

# APOCALIPSIS, NDUUDU CHÍ CH'I<sup>n</sup>I NDYUŪS YE<sup>n</sup>'E JESUCRISTO

## *Ye<sup>n</sup>'e chi Jesucristo ch'í<sup>n</sup>'i yā*

<sup>1</sup> Na libro 'cūū canéé nguū<sup>n</sup> chuū chi ch'i<sup>n</sup>'i Jesucristo. Ní Ndyuūs ch'í<sup>n</sup>'i yā Jesucristo chuū caati 'cuu<sup>n</sup>mí<sup>n</sup> yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi dichíí<sup>'vē</sup> Ndyuūs dendú'ū chi 'āā ntéé<sup>'n</sup> náá<sup>n</sup> chi ndaa ye<sup>n</sup>'ē. Ní Jesucristo ch'í<sup>n</sup>'i yā chuū Juan chi dichíí<sup>'vē</sup> Ndyuūs cáávā 'áámá ángel chi dichó'o yā nanáa<sup>n</sup> yā.

<sup>2</sup> Juan mii<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'a cuaacú yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē chi n'diichí yā. Chuū ní nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs. Ní chuū ní nduudu cuaacu chí Jesucristo ch'í<sup>n</sup>'i yā Juan mii<sup>n</sup>.

<sup>3</sup> De'ε chúúcā yeenú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'geen yā libro 'cūū chi ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Ní de'ε chúúcā yeenú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'uuu<sup>n</sup> chi n'giindiveé<sup>n</sup> yā nduudu ye<sup>n</sup>'e libro 'cūū ní i'téenu yā ye<sup>n</sup>'e chí nga<sup>n</sup>'ā, ti nga<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'e dendu'ū chí cuchíi ti tiempo mii<sup>n</sup> chi canee chi chó'ōo 'āā snee nii<sup>n</sup>nuú<sup>n</sup>.

## *Juan idingúu<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndu'u ndéεchē yaācū.*

<sup>4</sup> 'Úú Juan idingúu<sup>n</sup> cartas ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndéεchē yaācū chi snéé na yá<sup>n</sup>'āa Asia. Ne<sup>n</sup>'é chi Ndyuūs téé yā ndís'tiī dendú'ū chi n'dai ye<sup>n</sup>'é yā ndúúcū vaādī 'diií<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā. Ní Ndyuūs ní 'áámá canee yā tiempo chi chó'ōo, ní maa<sup>n</sup> ní 'tíica yā, ní ca<sup>n</sup>'á yā ndaa yā. Maa<sup>n</sup> ní ne<sup>n</sup>'é chi ye<sup>n</sup>'e ndu'u

ndε̄chē espíritus chi snée yā nanáá<sup>n</sup> trono ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs, espíritus téé yā ndís'tiī vaadī n'dai ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs.

<sup>5</sup> Ní 'tiicá ntúū<sup>n</sup> ne<sup>n</sup>'é chi Cristo téé yā ndís'tiī vaadī n'dai ye<sup>n</sup>'é yā, Jesucristo chi cué<sup>n</sup>'é daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'a cuaacú yā. Ní Cristo mii<sup>n</sup> ní daiyá Ndyuūs ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> nacuee<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e nguaa<sup>n</sup> tiná<sup>n</sup>'ā. Ní nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>'nyú<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e nducyáácá reyes chi véé i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. Ní Cristo diné<sup>n</sup>'e yā s'uuú<sup>n</sup> ní nadε̄εv̄é yā s'uuú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yú ndúú<sup>n</sup>cū yuuú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e maá<sup>n</sup> yā.

<sup>6</sup> Ní Cristo dií<sup>n</sup> yā chi s'uuú<sup>n</sup> reyes s'uuú<sup>n</sup> ní chiiduú s'uuú<sup>n</sup> chi dichii<sup>n</sup>'v̄é yú Ndyuūs chi chiidá yā. Maa<sup>n</sup> ní vaadī δε̄εv̄ε ngii ní ye<sup>n</sup>'é yā ndúú<sup>n</sup>cū nducué<sup>n</sup>'ē poder chi ye<sup>n</sup>'é yā cuuvi ye<sup>n</sup>'é yā cuen<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. 'Tíicā.

<sup>7</sup> Cui<sup>n</sup>'diichí nī. Cristo mii<sup>n</sup> cuchii yā nguáá<sup>n</sup> meēe<sup>n</sup> ní nducyáácá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> cuuvi snaa<sup>n</sup> yā ndúú<sup>n</sup>cū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi dichó<sup>n</sup>'ōo tíicuā Cristo ndúú<sup>n</sup>cū machete chi 'uūvī lados 'caā<sup>n</sup>. Ní nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nducyaaca yáā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū cuε̄εcú yā taachi n'diichí yā Cristo. 'Tíica rā va. Cuaacu ní<sup>n</sup>'nyú<sup>n</sup> chí 'tíicā.

<sup>8</sup> Señor Ndyuūs chi véé tanducué<sup>n</sup>'ē poder dendu<sup>n</sup>'ū ye<sup>n</sup>'é yā chi 'áamá caneé yā tiempo chi chó<sup>n</sup>'ōo, ní maa<sup>n</sup> ní 'tíica yā, ní ca<sup>n</sup>'á yā ndaa yā, Señor mii<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'a yā: 'Úú chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> 'úú, ní 'úú ndíí cuáá<sup>n</sup> naachí 'cuiinu 'úú. Tan<sup>n</sup>'dúú<sup>n</sup>cā letras A ndii Z ye<sup>n</sup>'e alfabeto 'tíicā 'úú.

*Ye<sup>n</sup>'e chi Juan n'diichí yā Cristo chi δε̄εv̄ε n'dai taavi yā ndii túú<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> ngī 'yá<sup>n</sup>'a yā*

9 'Úú apóstol Juan 'úú ní hermano ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī. Ní caati 'úú ní ye<sup>n</sup>'e Jesús 'úú, 'úú dáámá ch'eenú chii ndúúcū ndis'tiī ní dáámá nduucú nī ye<sup>n</sup>'ē naachi Ndyuūs nga<sup>n</sup>'a nti<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā, ní dáámá nduucú nī ye<sup>n</sup>'e vaadī 'dii<sup>n</sup> chí Jesucristo itée yā s'uuú<sup>n</sup>. 'Úú canée preso 'úú na isla Patmos cáávā chí candéé nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ní nga<sup>n</sup>'á nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Jesucristo.

10 Ní taachi 'úú canée mii<sup>n</sup> 'áámá domingo chó'ōo chí 'úú ní canée maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>'e Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs. Ní ch'iindiveé<sup>n</sup> 'áámá nduudu ch'εεε cuaa<sup>n</sup> daamí tan'dúúcā chí n'gεεcú 'áámá trompeta.

11 Ní 'tíicā nga<sup>n</sup>'ā ngiī 'úú: 'Úú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí vmnáán vmaaa<sup>n</sup> 'úú, 'úú ndíí cuáá<sup>n</sup> naachí 'cuiinu 'úú. Tan'dúúcā letras A ndii Z ye<sup>n</sup>'e alfabeto 'tíicā 'úú. Dii, Juan, idingúu<sup>n</sup> di na 'áámá libro cosa chí inaa<sup>n</sup> di ní dichó'o di libro mii<sup>n</sup> nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndu'u ndεεchē yaācū chí sneē na yá<sup>n</sup>'āa Asia. Yáacū s'ee<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Efeso, ní ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Esmirna, ní ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Pérgamo, ní ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Tiatira, ní ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Sardis, ní ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Filadelfia, ndúúcū ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Laodicea.

12 Tuu'mi ní 'úú nan'guaacúndií ní n'diichí du'ū chí yaā'vi 'úú. Taachi n'diichí cuaa<sup>n</sup> daamí n'diichí ndεεchē candeleros ye<sup>n</sup>'e 'díí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup>.

13 Ní náávta<sup>n</sup>'a ye<sup>n</sup>'e ndu'u candeleros mii<sup>n</sup> 'áámá yā cheendii yā tan'dúúcā 'aama sa<sup>n</sup>'ā daiyá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. Canúu<sup>n</sup> yā 'áámá catecai chí ngeε yā chí ndaa ndii ná daandu ca'a yā. Ní ndéé chiichí 'áámá cinta ye<sup>n</sup>'e 'díí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> cuaa<sup>n</sup> 'níí<sup>n</sup>nú<sup>n</sup> yā.

14 Ní tií<sup>n</sup> yā ndúúcū yundutií<sup>n</sup> yā ní cuéé tan'dúúcā duudū 'iiti cuūchī cuéé, ní 'tiicá ntúū<sup>n</sup>

cuēē tan'dúúcā yaā<sup>n</sup>. Ní nduutináa<sup>n</sup> yā tan'dúúcā 'áámá nguuchi ya<sup>n</sup>'ā.

<sup>15</sup> Ní ca'a yā tan'dúúcā cūū cuáá<sup>n</sup> chi ndís'tīī 'āā ngiichí nī chεεti 'áámá horno ní dεεvé dii<sup>n</sup> nī. Ní nduudu ye<sup>n</sup>'é yā ní tan'dúúcā chí n'gεεcú 'yaa n'dái yíícú.

<sup>16</sup> Ní ndεε yā na ta'a cuaacú yā ndεēchē 'íí'nyú<sup>n</sup>. Ní na cheendí yā mii<sup>n</sup> canéé 'áámá machete chi 'caāi<sup>n</sup> nduu 'uuví lados. Ní núú<sup>n</sup> má<sup>n</sup> naa<sup>n</sup> yā ngíí n'gāi tan'dúúcā chi n'gāi 'yá<sup>n</sup>'ā taachi nééné íniguaa<sup>n</sup> náá<sup>n</sup>.

<sup>17</sup> Ní taachi 'úú snaá<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> sndεεvé na ca'a yā tan'dúúcā chi ch'íí. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> s'neén yā ta'ā cuaacú yā vmnaa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'ē 'úú ní ca<sup>n</sup>'a yā chīi yā 'úú: Nguéé 'va'a di. 'Úú chí vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup>, 'úú ndíí cuaa<sup>n</sup> naachí 'cuiinu 'úú.

<sup>18</sup> 'Úú 'áámá canduuchí. Cuáácú ch'i naati cuin'diichí nī maā<sup>n</sup> ní 'úú canduuchí cuen'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> 'tíicā. 'Úú ní ndéé llaves ye<sup>n</sup>'e vaadī n'gii chi ye<sup>n</sup>'e lugar naachi snéé 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'díí ní nguéé ch'i'téenu yā Ndyuūs.

<sup>19</sup> Maa<sup>n</sup> ní dii dingúu<sup>n</sup> di dendu'ū chi 'túúcā chi n'diichi di ndúúcū dendu'ū chi 'tíicā ndúúcū dendu'ū chi ndaa cuayiivi.

<sup>20</sup> Maa<sup>n</sup> ní 'úú n'gi<sup>n</sup>'í dii dε'ε ne<sup>n</sup>'e caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> ndεēchē 'ii<sup>n</sup>'nyú<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chi n'diichi di na ta'ā cuaacú ní ye<sup>n</sup>'e chi ndεēchē candeleros ye<sup>n</sup>'e 'dii<sup>n</sup>'nguāá<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Ndu'u ndεεché 'ii<sup>n</sup>'nyú<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chíí<sup>n</sup> chí du'ū ndεēchē 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí ndíí tíi<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndu'ū ndεēchē yaācū mii<sup>n</sup>. Ní ndu'ū ndεēchē candeleros chí n'diichí di chíí<sup>n</sup> chí ndεēchē yáacū mii<sup>n</sup>.

*Juan idingúu<sup>n</sup> yā carta 'cūū ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup>  
Efeso*

<sup>1</sup> Díí, Juan idingúu<sup>n</sup> di chuū ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ndíí tīi<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yāacū ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> Efeso. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ndéé yā ndu'u ndéēchē 'íi<sup>n</sup>'nyú<sup>n</sup> na tá'ā cuaacú yā ní chiicá yā nguaa<sup>n</sup> ndéēchē candeleros ye<sup>n</sup>'e 'díi<sup>n</sup>'nguā<sup>n</sup>, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'á yā dendu'ū chi 'túúca:

<sup>2</sup> 'Úú ní deenú ntii<sup>n</sup>'nyu<sup>n</sup> chi dii<sup>n</sup> di. Deenú chi díitūu n'dái dii<sup>n</sup> dí ntii<sup>n</sup>'nyu<sup>n</sup> ní véé paciencia nanáa<sup>n</sup> di. Ní deenú chi ichéε di ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguεε n'daācā idií<sup>n</sup> yā. Ní deenú ntúū<sup>n</sup> chi ndéε di cuidado ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a chi apóstoles ní nguéé 'tiicá yā. Ní dii deenu di chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'een nguéé apóstoles 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní deenu di chí yaadi yā.

<sup>3</sup> Ní dii véé paciencia nanáa<sup>n</sup> di ní n'geenu di ngii. Ní dii<sup>n</sup> di n'dee n'dái ntii<sup>n</sup>'nyu<sup>n</sup> cáāvā 'úú. Ní nguéé chicúu<sup>n</sup>nu<sup>n</sup> di ye<sup>n</sup>'e dendu'ū.

<sup>4</sup> Naati véé 'téé contra ye<sup>n</sup>'ē di. Nguéé dine<sup>n</sup>'e di 'úú tan'dúúca chi vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> dine<sup>n</sup>'e ca di.

<sup>5</sup> Ní cáāvā chuū nn'gáácú dí ye<sup>n</sup>'e chi dii<sup>n</sup> di chi nguéé dine<sup>n</sup>'e ca di 'úú ní ndaacadaami di ye<sup>n</sup>'ē. Ní dine<sup>n</sup>'e ca di 'úú tan'dúúca chí dii<sup>n</sup> di vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup>. Ní nduuti chi nguéé 'túúca dii<sup>n</sup> di, 'úú ní ndāa nii<sup>n</sup>'nuú<sup>n</sup> ní divií candelero ye<sup>n</sup>'e di ye<sup>n</sup>'e naachi snéé.

<sup>6</sup> Ní chuū chi véé favor ye<sup>n</sup>'e di. Nguéé inee yiinu di ntii<sup>n</sup>'nyu<sup>n</sup> chi dii<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e grupo ye<sup>n</sup>'e Nicolaítas. Ní 'úú ntúū<sup>n</sup> nguεε ne<sup>n</sup>'é chi dii<sup>n</sup> yā.

<sup>7</sup> 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi véé veén yā 'caandiveén yā chi nga<sup>n</sup>'ā Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ngii 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yāacū s'een. 'Úú nga<sup>n</sup>'á chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi cuchéε yā ye<sup>n</sup>'e dendu'ū, 'úú ca'á 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'een chi che'é yā n'gui'i ye<sup>n</sup>'e yá<sup>n</sup>'á ye<sup>n</sup>'e vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> chí cánéé

naavta<sup>n</sup>ā ye<sup>n</sup>'e paraíso chi jardín ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs.

*Juan idingúu<sup>n</sup> yā carta 'cūū ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup>  
Esmirna*

<sup>8</sup> Díí, Juan, idingúu<sup>n</sup> di ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ndíí tiī<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yáacū ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Esmirna. Dendu'u chi 'túúcā nga<sup>n</sup>'á 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> ndii chí 'cuiinu, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi 'āā n'dīi yā ní maa<sup>n</sup> ní 'āā canduuchi ntuú<sup>n</sup> yā.

<sup>9</sup> 'Úú deenú ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> chi dii<sup>n</sup> di. Deenú chi n'geenu di ngii ndúúcū dendu'ū chi chεεchí n'dai ye<sup>n</sup>'e di. Deenú chi nguée<sup>n</sup> dε'ε vεε ye<sup>n</sup>'e di naati cuaacu ní<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> chi 'cuiica di. 'Úú deenú ye<sup>n</sup>'ē chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'á yā chi judíos yā chi Israel ya ní nguée<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> yā tan'dúúcā chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> judíos yā. Ní deenú chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nguée<sup>n</sup> n'daacā nga<sup>n</sup>'á yā ye<sup>n</sup>'e di. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e yáá<sup>n</sup>'nguiinū<sup>n</sup>.

<sup>10</sup> Nguée<sup>n</sup> 'va'a di ye<sup>n</sup>'ē dendú'ū chi canee chi 'cueenu di cuuvi. 'Caandivee<sup>n</sup> di ye<sup>n</sup>'é. Yáá<sup>n</sup>'nguiinū<sup>n</sup> cutá'a sa ná<sup>n</sup>'ā ndís'tiī ní cu'nuu<sup>n</sup> sa 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> vácūū caati n'diichinee<sup>n</sup> sa nducyaaca ndís'tiī. Ní canee chi 'cueenú nī cuuvi ndiichí nguuvi. Naati 'áámá canee nī ndúúcū chi i'téenu nī ndii chí 'cuūvi nī ní 'úú teé ndís'tiī 'áámá corona chí vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.

<sup>11</sup> 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí vée<sup>n</sup> veé<sup>n</sup> yā 'caandivee<sup>n</sup> yā chí nga<sup>n</sup>'ā Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ngii 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yáacū s'ee<sup>n</sup>. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí cuchéε yā ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū nguée<sup>n</sup> cuuvi 'cueenú yā cuuvi ye<sup>n</sup>'ē ndii 'úúví vaadī n'gii chí infierno.

*Juan idingúu<sup>n</sup> yā carta 'cūū ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup>  
Pérgamo*

12 Díí, Juan, idingúu<sup>n</sup> di ntúū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndíí tiī<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yáacū ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Pérgamo: Chuū nga<sup>n</sup>'á 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi véé machete chi 'uūvī lados 'caāi<sup>n</sup>.

13 Chuū nga<sup>n</sup>'a yā. 'Úú ní deenú tanducué<sup>n</sup>'ē chi dii<sup>n</sup> di. Deenú chi canee di naachi yáá<sup>n</sup>'ngiinūu<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>'nyu<sup>n</sup> sa. Ní 'áará chí 'tiicā 'áámá canee di lado ye<sup>n</sup>'é nguéé ndaacádaami di ye<sup>n</sup>'e chi i'téenu di 'úú. Ní 'tiicá ntúū<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> di nguuvi chi chó'ōo taachi nguaa<sup>n</sup> ndís'tiī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ch'ii<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> yā sa<sup>n</sup>'ā Antipas chi 'áámá ca<sup>n</sup>'ā sa nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é na yáā<sup>n</sup> naachi canee yáá<sup>n</sup>'ngiinūu<sup>n</sup>.

14 Naati véé n'duuvi dendu'ū ye<sup>n</sup>'e chi contra ye<sup>n</sup>'ē di. Na yáā<sup>n</sup> Pérgamo chi yáā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e di véé nguaa<sup>n</sup> ndís'tiī ná<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé ne<sup>n</sup>'é yā s'nee<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e chi i'téenu yā chi 'cuee<sup>n</sup> Balaam. Ní Balaam miī<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí chi'cueé<sup>n</sup> yā sa<sup>n</sup>'ā Balac táacā cuuvi dii<sup>n</sup> sa chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Israel dinuu<sup>n</sup>ndí yā. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Israel dinuu<sup>n</sup>ndí yā taachi che'é yā dendu'ū ye<sup>n</sup>'e chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> cáávā ofrenda ca'a yā nátai ye<sup>n</sup>'e santos chi ídolos, ní taachi ca<sup>n</sup>'á yā ndúúcū 'aama n'daataá o 'aama isá<sup>n</sup>'ā chi nguéé ye<sup>n</sup>'é yā.

15 Ní 'tiicá ntúū<sup>n</sup> véé nguaa<sup>n</sup> ndís'tiī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé ne<sup>n</sup>'é yā s'nee<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e chi i'téenu yā chi ca'cueé<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e grupo ye<sup>n</sup>'e nicolaítas. Ní 'úú nguéé inee yiinú ye<sup>n</sup>'e chuū.

16 Ndaacadáámí dí ye<sup>n</sup>'e nducué<sup>n</sup>'ē chuū. Nduuti chi nguéé dii<sup>n</sup> di 'túúcā ndaa nuú<sup>n</sup> naachi canee di ní 'cuu<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ndúúcū machete chi 'uūvī lados 'caāi<sup>n</sup> chi canéé cheendí.

17 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi véé veé<sup>n</sup> yā 'caandiveé<sup>n</sup> yā chi nga<sup>n</sup>'ā Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ngii 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yáacū s'ee<sup>n</sup>. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi cuchεε yā ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē

'úú ní ca'á 'ii'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> pan chi duuchi maná chi canúú<sup>n</sup> n'de'ei. Ní ca'á 'ii'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> 'áámá tuūu cuéē naachi canéé nguū<sup>n</sup> 'áámá chi duuchi chi ngai. Mar 'áámá 'ii'yā<sup>n</sup> nguéé deenú yā chi duuchi mii<sup>n</sup>, dámaā<sup>n</sup> 'ii'yā<sup>n</sup> chi cuta'á yā tuūu cuéē mii<sup>n</sup> deenú yā chi duuchi mii<sup>n</sup>.

*Juan idingúú<sup>n</sup> yā carta 'cūū ye<sup>n</sup>'e 'ii'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Tiatira*

<sup>18</sup> Díí, Juan, idingúú<sup>n</sup> di ye<sup>n</sup>'e 'ii'yā<sup>n</sup> ndíí tiī<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e 'ii'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yáacū ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Tiatira: Daiyá Ndyuūs chí vée<sup>n</sup> nduutináa<sup>n</sup> yā tan'dúúcā nguuchi ya<sup>n</sup>ā ní ca'a yā tan'dúúca cūū cuaaa<sup>n</sup> chí δεεvé n'dai nga<sup>n</sup>'á yā 'tíicā.

<sup>19</sup> 'Úú deenú nducuén'ē chí dii<sup>n</sup> di. Deenú chí dine<sup>n</sup>'e di 'úú, chí i'téenu di 'úú, ní dichii'vε di 'úú. Ní vée<sup>n</sup> paciencia nanáa<sup>n</sup> di. Deenú chí maa<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> nī ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> chí n'dee n'dái nguéé ti ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é nī chí vmnaa<sup>n</sup>.

<sup>20</sup> Naati vée<sup>n</sup> duū'vī dendú'ū contra ye<sup>n</sup>'ē di. Ndís'tiī ní 'cuaá<sup>n</sup> nī tá<sup>n</sup>ā Jezabel chí nga<sup>n</sup>'a tá chí chíí<sup>n</sup> chí nga<sup>n</sup>'a tá ní nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Nginnche'ei tá 'ii'yā<sup>n</sup> chí dichíí'vē 'úú ndúúcū chí ngí'cuee<sup>n</sup> tá. Ní nga<sup>n</sup>'a tá chí 'ii'yā<sup>n</sup> cuuvi ca<sup>n</sup>'á yā ndúúcū n'daataá o isa<sup>n</sup>'ā chí nguéé ye<sup>n</sup>'é yā ní cuuvi ché'e yā dendu'ū chí 'ii'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> cáavā ofrenda ca'a yā nátai ye<sup>n</sup>'e santos chí ídolos.

<sup>21</sup> 'Úú ní ca'á lugar tá<sup>n</sup>ā mii<sup>n</sup> chí ndaacadaami tá ye<sup>n</sup>'e chí dii<sup>n</sup> tá chí nguéé n'daacā naati nguéé 'cuū<sup>n</sup> ta ndaacadaami tá ye<sup>n</sup>'e nducuén'ē chí dii<sup>n</sup> tá chí nguéé n'daacā. Ní ne<sup>n</sup>'e tá chí taná<sup>n</sup>ā 'ii'yā<sup>n</sup> dinuu<sup>n</sup>ndí yā ndúúcu tá.

<sup>22</sup> Maa<sup>n</sup> ní 'úú dii<sup>n</sup> chí néené ngiitā tá mii<sup>n</sup> ní nducyáácá isa<sup>n</sup>'ā chí dii<sup>n</sup> yā tan'dúúcā chí ngí'cuee<sup>n</sup>



tá neené 'cueenu yā cuuvi. 'Tíicā maa<sup>n</sup> ní diín ndúúcū nducyáácá yā nduuti chi nguéé ndaacadáámí yā ye<sup>n</sup>e chi ngi'cuee<sup>n</sup> n'daataá míí<sup>n</sup>.

23 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> 'úú ní 'caā<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi diín yā tan'dúúcā chi chi'cuee<sup>n</sup> tá. Ní nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e nducyáácá yaācū ca<sup>n</sup>'á yā cadínnuu<sup>n</sup> yā chi 'úú chi n'diichí dε'ε vεε chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nadicadínnuu<sup>n</sup> yā ndii na staava ye<sup>n</sup>'é yā. Ní 'úú nadii'vé ndís'tiī tuunu tuunu ca dendu'ū chi diín nī.

24 Chuū nga<sup>n</sup>'á ngi ndís'tiī ndúúcū taná<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téenu yā Ndyuūs ní chi snée yā na yāā<sup>n</sup> Tiatira chi nguéé diín yā tan'dúúcā chi ngi'cuee<sup>n</sup> tán'ā mií<sup>n</sup>. Ní nguéé déenu nī dε'ε chi nuu<sup>n</sup>ndi s'ee<sup>n</sup> chi ch'εεε chí ye<sup>n</sup>e yáá<sup>n</sup>'nguiinū<sup>n</sup>. Tan'dúúcā chi nga<sup>n</sup>'a ná<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> 'úú nga<sup>n</sup>'á chi nguéé cu'neé<sup>n</sup> táámá dendu'ū chi diítū nanáá<sup>n</sup> ndís'tiī.

25 Naati chíí<sup>n</sup> chi 'āā véé ye<sup>n</sup>'é nī cundεé nī cuidado ye<sup>n</sup>'ē ndii 'úú nindaá nanáá<sup>n</sup> nī.

26 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi cuchéε yā ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū ní nguuvi nguuvi diín yā tan'dúúcā 'úú ne<sup>n</sup>'é ndíí cuaa<sup>n</sup> ná n'giinu, 'úú ní ca'á ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi 'ii<sup>n</sup>'ntyé<sup>n</sup>'ē ye<sup>n</sup>'e nducué<sup>n</sup>'ē naciones.

27 Ní ca<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> tan'dúúcā chiidá tee yā poder 'úú chi 'úú nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nducué<sup>n</sup>'ē naciones ndúúcū 'áámá nduucu cūū ye<sup>n</sup>'é. Ní ndúúcū nduucu cūū mií<sup>n</sup> 'cue<sup>n</sup>'é naciones chí chīcheiyei tan'dúúcā chi naciones ní 'aama vaso ye<sup>n</sup>'e yá<sup>n</sup>'āa chi 'cuee<sup>n</sup>.

28 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi cuchεε yā ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē 'úú ní ca'á 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mií<sup>n</sup> 'íí<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nguεεtiyaa<sup>n</sup>.

29 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí véé veé<sup>n</sup> yā 'caandiveé<sup>n</sup> yā chí nga<sup>n</sup>'ā Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ngi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e

yaācū s'ee<sup>n</sup>.

### 3

*Juan idingúu<sup>n</sup> yā carta 'cūū ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup>  
Sardis*

<sup>1</sup> Díi Juan, idingúu<sup>n</sup> di ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndíi tīi<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yāacū ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> Sardis: Chuū nga<sup>n</sup>'a Cristo chí véé ndeēchē espíritus ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ndúúcū ndeēchē 'íi<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>. 'Úú deenú chii<sup>n</sup> chí dii<sup>n</sup> di. Ní deenú chí 'áará chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> deenú yā dii cáávā cosas chí dii<sup>n</sup> di ti cánduuchi di naati nanáá<sup>n</sup> 'úú dii canéé dí tan'dúúcā chí n'díi di cucáávā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e di.

<sup>2</sup> Nandúúchí dí. Cunéé diitū di ní cu'téenu ca di ye<sup>n</sup>'e cosas chí véé caati vmnáá<sup>n</sup> vmaa<sup>n</sup> nguéé dii<sup>n</sup> di cuidado ye<sup>n</sup>'e nducuén'ē. Cu'téenu ca di ní nguéé cuuvi cho'ōo ye<sup>n</sup>'e chí véé chí ye<sup>n</sup>'e di. Ní 'úú n'diichí ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> chí dii<sup>n</sup> di. Ní nguéé n'daacā ca nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs.

<sup>3</sup> N'gaacú di ye<sup>n</sup>'e chí n'giindivee<sup>n</sup> di chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí'cuee<sup>n</sup> yā dii. Maa<sup>n</sup> ní dii<sup>n</sup> di tan'dúúcā chí 'cuee<sup>n</sup> di ní ndaacadaami di ye<sup>n</sup>'e chí dii<sup>n</sup> di chí nguéé n'daacā. Ní nduuti chí nguéé dii<sup>n</sup> di cuidado tuu'mi ní 'úú ndaá tan'dúúcā 'áámá chí duucu ní nguéé cadíinu<sup>n</sup> di hora chí ndaá nanáá<sup>n</sup> dii.

<sup>4</sup> Véé duu'vi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nguaa<sup>n</sup> ndís'tiī chí snée yā na yāā<sup>n</sup> Sardis, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí nguéé dinuu<sup>n</sup>ndí yā tan'dúúcā taná<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí dinuu<sup>n</sup>ndí yā. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'á yā nduucú ndúúcū catecai cuéε yā ti 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní n'dai taaví yā chí cuuvi 'tíicā ndúúcu yā.

<sup>5</sup> 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí cucheé yā ye<sup>n</sup>'e tanducuén'ē nndaāca yā catecai cuéε yā. Ní 'úú nguéé nadatuūví chí

duuchi yā naachi canéé nguū<sup>n</sup> na libro ye<sup>n</sup>e vida cue<sup>n</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. Ní 'úú ní caa<sup>n</sup> má<sup>n</sup> chi duuchí yā nanáá<sup>n</sup> chiidá ní nanáá<sup>n</sup> ángeles dendú'ū.

<sup>6</sup> 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi véé veé<sup>n</sup> yā 'caandiveé<sup>n</sup> yā chíí<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'ā Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ngii 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yaācū s'ee<sup>n</sup>.

*Juan idingúu<sup>n</sup> yā carta 'cūū ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Filadelfia*

<sup>7</sup> Díí, Juan, idingúu<sup>n</sup> ntúū<sup>n</sup> di ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ndii tiíi<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yaācū ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Filadelfia. Dendu'ū chi 'túúcā nga<sup>n</sup>'á 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi dεεve taavi ca yā ní cuaacu yā. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chi ndεε yā llave ye<sup>n</sup>'e David, 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> taachi nn'guaa<sup>n</sup> yā puerta mar 'áamá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> nguéé cuuvi nn'gaadí yā. Ní taachi nn'gaadí yā 'tiicá ntúū<sup>n</sup> mar 'áamá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> nguéé cuuvi nn'guaa<sup>n</sup> yā.

<sup>8</sup> 'Úú n'diichí tanducué<sup>n</sup>'ē chi dii<sup>n</sup> di. 'Úú n'neé<sup>n</sup> cucáāvā di 'áamá cheendi va'āi chi maa<sup>n</sup> ní cánda'āi ní mar 'áamá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> nguéé cuuvi nn'gaadí yā cheendi va'āi mii<sup>n</sup>. 'Áará chi véé duu'vi fuerzas ye<sup>n</sup>'e di ch'iindivee<sup>n</sup> di nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é ní nguéé ndaacadaami di ye<sup>n</sup>'é.

<sup>9</sup> 'Caandivee<sup>n</sup> di ye<sup>n</sup>'é. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e yáá<sup>n</sup>nguiinūu<sup>n</sup> ti nga<sup>n</sup>'á yā nduudu yaadi. Nga<sup>n</sup>'á yā chi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> judíos yā chi Israel yā ní nguéé 'túúcā dii<sup>n</sup> yā tan'dúúcā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> judíos yā. Cuin'diichi di. 'Úú idií<sup>n</sup> chi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní ndaá yā nanaa<sup>n</sup> di ní caantii'yá yā nanáá<sup>n</sup> ca'a di ní cu'téenu yā dii. Ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> cuuvi cadíinuu<sup>n</sup> yā chi 'úú ní ne<sup>n</sup>'é dii.

<sup>10</sup> Dii ní ndεε di cuidado ye<sup>n</sup>'e nuu<sup>n</sup>ndi chi nga<sup>n</sup>'á ye<sup>n</sup>'e chi cuchεε di, ní cuchéε di. Ní cáāvā chuū 'úú ndéé cuidado ye<sup>n</sup>'e dii ye<sup>n</sup>'e tiempo chi cuchii

chi caa<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ndaá cosas chi n'diichinee<sup>n</sup> yā dii. Ní cosas mii<sup>n</sup> ndaa ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi snée yā núú<sup>n</sup>má<sup>n</sup> i<sup>n</sup>'yeē<sup>n</sup>dī. Ní n'diichinee<sup>n</sup> nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi s'née<sup>n</sup> yā na i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū.

11 Cuin'diichi di. Nii<sup>n</sup>nu<sup>n</sup> ndaá nanáá<sup>n</sup> dii. Cundéε ca di cuidado ye<sup>n</sup>'ē chi véé ye<sup>n</sup>'e di ní mar 'áámá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> cuuvi cuta'á yā corona chi cuuvi ye<sup>n</sup>'e di.

12 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi cuchεé yā ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē, 'úú idií<sup>n</sup> chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> 'áámá canee yā na yaācū ye<sup>n</sup>'é tan'dúú<sup>cā</sup> 'áámá pilar ye<sup>n</sup>'e yaācū ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs, 'tíica yā. Ní 'āā ntéé can'daa yā ye<sup>n</sup>'e yaācū mii<sup>n</sup>. Ní 'úú idinguú<sup>n</sup> ncheεté yā chi dúú<sup>chí</sup> Ndyuūs ye<sup>n</sup>'é ndúú<sup>cū</sup> chi duuchi ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ye<sup>n</sup>'é. Ní yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> nguuvi Jerusalén chí ngai chi ndaā ye<sup>n</sup>'e va'ai cheεti nguuvi ní ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ye<sup>n</sup>'é.

13 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi véé veé<sup>n</sup> yā 'caandiveé<sup>n</sup> yā chi nga<sup>n</sup>'a Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ngii 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yaācū s'ee<sup>n</sup>.

*Juan idingúu<sup>n</sup> yā carta 'cūū ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Laodicea*

14 Díí, Juan, idingúu<sup>n</sup> di ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndii tíi<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yaācū ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> Laodicea: Nduudú 'cūū ní ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuví yā Amén chi nen<sup>'e</sup> caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> chí cuaacu yā. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chi testigo yā ní nga<sup>n</sup>'a cuaacu yā cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'é yā tanducué<sup>n</sup>'ē chi Ndyuūs din'dái yā.

15 'Úú deenú tanducué<sup>n</sup>'ē chi dii<sup>n</sup> di. Ní díí canee di tan'dúú<sup>cā</sup> chi nguéé ndúú 'ii<sup>n</sup>'nū<sup>n</sup> di ndíí nguéé ndúú 'iiche di. De'ε chúú<sup>cā</sup> n'daacā cáávā dii ndúútí chí 'ii<sup>n</sup>'nū<sup>n</sup> di o 'iiche di.

16 Cáávā chi dii ní cuūtū di, ní nguéé 'ii<sup>n</sup>'nū<sup>n</sup> di, ndíí nguéé ndúú 'iichē di, 'úú ní díí<sup>n</sup> ndúú<sup>cū</sup> di

tan'dúúcā chi caachí dii ye<sup>n</sup>ē na cheendí ti dii tan'dúúcā chi nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> daai<sup>n</sup> dii, ní 'tíicā díi<sup>n</sup>.

17 Díi ní 'túúcā nga<sup>n</sup>a di chi 'cuiica di ní nguéé dε'ε vεε ne<sup>n</sup>e di ti neené n'deēe dendú'ū ye<sup>n</sup>e di véé. Naati díi nguéé deenu di chi nguéé dε'ε vεε ye<sup>n</sup>e di. Ní ndaachí canée di caati canée di tan'dúúcā chi díi ní pobre di ní nguéé catecai di, ní ngueenáa<sup>n</sup> di. 'Tíicā canée di.

18 'Úú ní teé consejo dii. Cuai di ye<sup>n</sup>e 'úú 'díi<sup>n</sup>nguāa<sup>n</sup> chi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> din'dái yā cáávā nguuchi ya<sup>n</sup>ā ní 'íicú cuuvi cuaacu chi 'cuiica di. Ní cuai di catecai cuéε chi cu'nuu<sup>n</sup> di cuerpo ye<sup>n</sup>e maa<sup>n</sup> di ní nguéé cuuvi 'cuináa<sup>n</sup> di caavā chi nguéé catecai di. Ní cuai di yīicū ní cu'nee<sup>n</sup> di na nduutináa<sup>n</sup> di ní 'íicú cuuvi snaa<sup>n</sup> di.

19 'Úú yaa'vineé nducyaaca 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi idine<sup>n</sup>é ní díi<sup>n</sup> castigar 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>. Maa<sup>n</sup> ní canée chi nndaácadáámí dí ye<sup>n</sup>e chi dii<sup>n</sup> di chi nguéé n'daacā. Ní serio canee di ndii staava ye<sup>n</sup>e di.

20 Cuin'diichi di. 'Úú ní canée cheendi va'āī ní 'cuaí 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>. Nduuti chi 'áámá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> 'caandiveé<sup>n</sup> yā nduudu ye<sup>n</sup>é ní nn'guaa<sup>n</sup> yā cheendi va'āī caavā 'úú, tuu'mi ní 'úú cho'ó cuaa<sup>n</sup> chεeti va'āī ní n'diichi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Ní che'é ndúúcu yā ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> che'é yā nduucú.

21 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi cuchεε yā ye<sup>n</sup>e tanducué<sup>n</sup>é dendu'ū 'úú ní ca'á lugar ye<sup>n</sup>e yā chi 'cuūndí yā ndúúcū 'úú na trono ye<sup>n</sup>é tan'dúúcā chí 'úú chichεé ye<sup>n</sup>e tanducué<sup>n</sup>é dendu'ū ní ch'iindí ndúúcū chiidá na trono ye<sup>n</sup>é yā.

22 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi véé veé<sup>n</sup> yā 'caandiveé<sup>n</sup> yā chi nga<sup>n</sup>ā Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>é Ndyuūs ngii nducyaaca 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e yaācū s'ee<sup>n</sup>.

## 4

*Nducyáácá yā chi snée yā na va'ai chεeti nguuvi dich'εté yā Ndyuūs*

<sup>1</sup> Chó'ōo dendu'ū chi 'túúcā ní cuayiivi ní 'úú n'diichí cuaa<sup>n</sup> 'nín<sup>n</sup>nú<sup>n</sup> ní mii<sup>n</sup> canée<sup>n</sup> 'áámá cheendi va'āi ye<sup>n</sup>e va'ai chεeti nguuvi chi canée<sup>n</sup> candá'āi. Ní ch'iindiveé<sup>n</sup> 'áámá nduudu chi tan'dúúcā chi n'gεεcu trompeta. Ní nduudu mii<sup>n</sup> dáámá ndúúcū nduudu chi ch'iindiveé<sup>n</sup> vmnáá<sup>n</sup> vmmaa<sup>n</sup>. Ní nduudu mii<sup>n</sup> ní ca<sup>n</sup>'a nduucú 'tíicā: Dii cūchεε dí 'múú<sup>n</sup> ní 'úú ní 'cuu<sup>n</sup>mí<sup>n</sup> dii dendu'ū chi cuchīi cuayiivi.

<sup>2</sup> Hora mí<sup>n</sup> nūu<sup>n</sup> 'úú canée<sup>n</sup> maa<sup>n</sup> poder Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>é Ndyuūs ní n'diichí 'áámá trono na va'ai chεeti nguuvi. Ní Ndyuūs véε yā na trono mii<sup>n</sup>.

<sup>3</sup> 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi véé yā na trono mii<sup>n</sup> ní núú<sup>n</sup>má<sup>n</sup> cuerpo ye<sup>n</sup>é yā naá<sup>n</sup> yā tan'dúúcā 'áámá tuūu chi 'áámá ngíi n'gai tan'dúúcā tuūu jaspe ndúúcū tuūu sardio. 'Tíicā cuerpo ye<sup>n</sup>é yā. Ní nuu<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ndiivii cuaa<sup>n</sup> 'diituú trono mii<sup>n</sup> canee 'áámá cun'gúú<sup>n</sup>'dí tan'dúúcā color ye<sup>n</sup>e tuūu esmeralda.

<sup>4</sup> Ní nuu<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ndiivii cuáá<sup>n</sup> 'diituú trono mii<sup>n</sup> n'diichí ndiicu cuūu<sup>n</sup> tronos ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>ntyén<sup>n</sup>'ē s'ee<sup>n</sup> naachi véε yā. Ní nducyáácá yā véé catecaí yā chi cuéē. Ní nducyáácá yā snúú<sup>n</sup> tíi<sup>n</sup> yā 'áámá corona ye<sup>n</sup>e 'dí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup>.

<sup>5</sup> Ní ye<sup>n</sup>e trono chi naavta<sup>n</sup>'ā can'dáá 'cuaī ndúúcū dεεve ndúúcū nduudu. Ní nanáá<sup>n</sup> trono mii<sup>n</sup> canée<sup>n</sup> ndúúcū ndεēchē ya<sup>n</sup>'ā ngiichi chi ndεēchē espíritus ye<sup>n</sup>e Ndyuūs.

<sup>6</sup> Ní canée<sup>n</sup> ntúū<sup>n</sup> nanáá<sup>n</sup> trono mii<sup>n</sup> 'áámá cosa tan'dúúcā nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā tan'dúúcā 'áámá vidrio chi ngii dεεve n'dai. Ní naavta<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>e trono mii<sup>n</sup> ní nuu<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ndiivii cuaa<sup>n</sup> 'diituú ye<sup>n</sup>e trono mii<sup>n</sup>

snéé cuū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'ē va'ai chεeti nguuv<sup>i</sup> chi snéé 'yaa<sup>n</sup> n'dáí nduutináa<sup>n</sup> yā ndii cuáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> yā ndii cuáá<sup>n</sup> daamí yā. Ní ndiituú nduutinaá<sup>n</sup> yā núú<sup>n</sup> má<sup>n</sup> ch'εεte cuerpo ye<sup>n</sup>'é yā.

7 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e va'ai chεeti nguuv<sup>i</sup> chi vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> tan'dúúcā 'áámá 'yái<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> cuá'aá 'tiicá yā. Ndií chí<sup>n</sup> ndii 'uuví yā tan'dúúcā 'áámá itiindu 'lí<sup>n</sup> 'tiicá yā. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndii chí<sup>n</sup> ndii 'iinū mii<sup>n</sup> vεε naá<sup>n</sup> yā tan'dúúcā naá<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> 'tíica yā. Ní ndii chí<sup>n</sup> ndii cuū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ní tan'dúúcā í'yāa chi nge'e tī na 'yúúné 'tiicá yā.

8 Ní nduu cuū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní véé niyaa<sup>n</sup> ngεεchi yā 'áámá 'aamá yā ní núú<sup>n</sup> má<sup>n</sup> cuáá<sup>n</sup> 'diituú yā ní cuaa<sup>n</sup> náá<sup>n</sup> ngεεchi yā ní ndiitūú nduuti náa<sup>n</sup> yā. Nguéé intaavi 'tuunuú<sup>n</sup> yā ndíí nguéé ndúú nguuv<sup>i</sup> ndíí nguéé ndúú n'gaa<sup>n</sup> chi ca<sup>n</sup>'a yā:

De'ē chúúcā dεεve yā, de'ē chúúcā dεεve yā, de'ē chúúcā dεεve yā, Señor Ndyuūs, chi véé tanducuén'ē poder ye<sup>n</sup>'é yā. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi canéé ndii vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi maa<sup>n</sup> canée yā, ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí canéé chí ndaa yā.

9 Ní ca'áámá ca'áámá vmné<sup>n</sup>'ēe chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> dich'εεté yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chi véε yā na trono mii<sup>n</sup> ní dí<sup>n</sup> yā honrar 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní ca'á yā gracias 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chi candúúchí yā cuae<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> 'tíicā dii<sup>n</sup> yā.

10 Ndu'u ndiicú cuū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'ntyén'ē candiitín'díi yā nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chi véε yā na trono mii<sup>n</sup> ní dich'εεté yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi 'áámá canée yā cuae<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> s'nee<sup>n</sup> yā coronas ye<sup>n</sup>'e yā nanáá<sup>n</sup> trono mii<sup>n</sup> ní ca<sup>n</sup>'a yā 'túúcā:

11 Díí Señor chi Ndyuūs ye<sup>n</sup>'e yú, díí ní n'dai taavi di chi dich'εεté yā dii, ní dí<sup>n</sup> yā honrar dii,

ní nga'á yā chi tanducué<sup>n'</sup>ē poder ní ye<sup>n'</sup>e di caati dii ní din'dái di tanducué<sup>n'</sup>ē dendu'ū chi véé. Ní cáávā chi maa<sup>n</sup> di ne<sup>n'</sup>e di din'dái di tanducué<sup>n'</sup>ē dendu'ū, 'tíicā dii<sup>n</sup> di.

## 5

### *Libro ndúú<sup>cū</sup> 'iiti cuūchī*

<sup>1</sup> Ní n'diichí na ta'a cuaacú yā 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi véε yā na trono mii<sup>n</sup> 'áámá libro chi tan'dúú<sup>cā</sup> 'áámá rollo caaca naachi canéé nguū<sup>n</sup> cuáá<sup>n</sup> chεeti ndii cuaa<sup>n</sup> dáámí. Ní libro mii<sup>n</sup> nduudi ndúú<sup>cū</sup> ndεēchē sellos.

<sup>2</sup> Ní n'diichí 'áámá ángel chi véé poder ye<sup>n'</sup>é yā. Ní yuudu n'dái 'cai yā ní ca<sup>n'</sup>a yā 'túú<sup>cā</sup>. ¿Dú'ū chi n'dai taavi ca chi cuuvi nn'guaa<sup>n</sup> libro 'cūū ní ndivī sellos chi nduudí?

<sup>3</sup> Naati mar 'áámá 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>e va'ai chεeti ngu- uvi ndíi nguéé mar 'áámá 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>e i<sup>n'</sup>yee<sup>n'</sup>dí 'cūū ndíi nguéé ndúú mar 'áámá 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi canúú<sup>n</sup> maa<sup>n</sup> yá<sup>n'</sup>āa cuuvi nan'guaá<sup>n</sup> yā libro mii<sup>n</sup> ndíi nguéé ndúú cuuvi n'diichí yā libro mii<sup>n</sup>.

<sup>4</sup> Ní 'úú Juan neené chεecu taaví ti nguéé ndaaca yā mar 'áámá 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi n'dai taavi cá yā chi cuuvi nan'guaa<sup>n</sup> yā libro mii<sup>n</sup> ní 'cuee<sup>n</sup> yā ye<sup>n'</sup>ē. Ndíi nguéé ndúú cuuvi snaa<sup>n</sup> yā libro mii<sup>n</sup>.

<sup>5</sup> Tuu'mi ní 'áámá 'ii<sup>n'</sup>ntyé<sup>n'</sup>ē ca<sup>n'</sup>a yā chii yā 'úú: Díi nguéé cuεecu di. Cui<sup>n'</sup>díichí dí. Jesucristo chi duuchi 'yái<sup>n'</sup>yāa<sup>n</sup> cuá'aá, chi ye<sup>n'</sup>e ndaata ye<sup>n'</sup>e 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> Judá chi ye<sup>n'</sup>e 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>e ndaata David, 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chichéé yā ye<sup>n'</sup>e tanducué<sup>n'</sup>ē ní cuuví nan'guaá<sup>n</sup> yā libro mii<sup>n</sup> ní cuuvi cáánteén yā ndu'u ndεēchē sellos.

<sup>6</sup> Tuu'mi ní n'diichí chi naavta<sup>n'</sup>ā ye<sup>n'</sup>e trono mii<sup>n</sup> ní naavta<sup>n'</sup>ā ye<sup>n'</sup>e ndu'u cuūu<sup>n</sup> 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní naavta<sup>n'</sup>ā ye<sup>n'</sup>e 'ii<sup>n'</sup>ntyé<sup>n'</sup>ē s'ee<sup>n</sup> n'diichí 'áámá



'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī chi chééndii yā. Ní n'diichí chi véé seña na cuerpo ye<sup>n</sup>e yā chi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ch'ii<sup>n</sup>nú<sup>n</sup> yā 'yā. Ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī mii<sup>n</sup> véé ndεēchē duu<sup>n</sup>ní<sup>n</sup> yā ní ndεēchē nduutináa<sup>n</sup> yā chi ndεēchē espíritus ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chi Ndyuūs dicho'ó yā núú<sup>n</sup>má<sup>n</sup> í<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dī.

<sup>7</sup> 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní cue<sup>n</sup>'é yā ní ndaá yā ní sta'á yā libro mii<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e ta'a cuaácú yā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi véε yā na trono mii<sup>n</sup>.

<sup>8</sup> Ní taachi sta'á yā libro mii<sup>n</sup> ní ndúú cuūu<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ndúúcū ndiicú cuūu<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>'ē chin-tii'yá yā nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī mii<sup>n</sup>. Ní ca'áámá ca'áámá 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>'ē s'ee<sup>n</sup> candεε yā arpas ye<sup>n</sup>e yā. Ní ndεé yā chiite ye<sup>n</sup>e 'dí<sup>n</sup>nguāa<sup>n</sup> ndiituú ndúúcū cú<sup>n</sup>úyaa. Ní 'yaa<sup>n</sup>mi<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e cú<sup>n</sup>úyaa mii<sup>n</sup> chíí<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'anguá'āa 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> na i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū, 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chí ye<sup>n</sup>e Ndyuūs.

<sup>9</sup> Ní chiitá yā 'áámá canto chí ngai chí 'tíicā:

Díí ní n'dai taavi di chi cuta'a di libro mii<sup>n</sup> ní cáántee<sup>n</sup> di sellos ye<sup>n</sup>'ē caati 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ch'ii<sup>n</sup>nú<sup>n</sup> yā dii. Ní dii cáávā yuūú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e di cáí di nús'ūū chi cuuví 'nū ye<sup>n</sup>e Ndyuūs nús'uu. Ní nús'uu ní ye<sup>n</sup>e nducyáácá raza ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>, ní ye<sup>n</sup>'ē tanducué<sup>n</sup>'ē idioma ní ye<sup>n</sup>'ē tanducué<sup>n</sup>'ē yáā<sup>n</sup>, ní ye<sup>n</sup>e tanducué<sup>n</sup>'ē nación. 'Tíicā nús'uu.

<sup>10</sup> Ní dii ní din'dái di nús'uu ní dii<sup>n</sup> di chi reyes nús'uu, ní dii<sup>n</sup> di chí chiiduú nús'uu cucáávā Ndyuūs ye<sup>n</sup>e yú. Ní 'iicú cuuvi caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> ntiinnyu<sup>n</sup> 'nū nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū.

<sup>11</sup> Ní cuaa<sup>n</sup> 'nii<sup>n</sup>nú<sup>n</sup> n'diichí ní ch'iindiveé<sup>n</sup> ndu-udu ye<sup>n</sup>'ē 'yaa<sup>n</sup> n'dái ángeles chí snée yā cuaa<sup>n</sup>

'diituú ye<sup>n</sup>'e trono mii<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e nduu cuū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>, ní ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'ntyé<sup>n</sup>'ē s'ee<sup>n</sup>. Ní ángeles ní n'deee n'dái yā chi ngii yā ndiichi millares ndii chí<sup>n</sup> cuuvi millares ndúú<sup>c</sup>ū millares ndúú<sup>c</sup>ū millares.

<sup>12</sup> Ní yuudu n'dai ca<sup>n</sup>'a nducyaaca s'ee<sup>n</sup>:

'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ch'ii<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> yā ní n'dai taavi cá yā chi nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> dich'εεté yā. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> sta'á yā tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū poder ndúú<sup>c</sup>ū tanducué<sup>n</sup>'ē vaadī 'cuiica ndúú<sup>c</sup>ū tanducué<sup>n</sup>'ē vaadī deenu ndúú<sup>c</sup>ū tanducué<sup>n</sup>'ē fuerzas ndúú<sup>c</sup>ū tanducué<sup>n</sup>'ē honra ndúú<sup>c</sup>ū tanducué<sup>n</sup>'ē vaadī δεεε ngí ndúú<sup>c</sup>ū chi nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> dich'εεté yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>.

<sup>13</sup> Ní ch'iindiveé<sup>n</sup> ntuú<sup>n</sup> nduudu ye<sup>n</sup>'e nducyaaca chi snéé na va'ai cheeti nguuvi ndúú<sup>c</sup>ū nducyaaca chi snéé vma<sup>n</sup> yá<sup>n</sup>'āa 'cūū ndúú<sup>c</sup>ū nducyaaca chi snéé maa<sup>n</sup> yá<sup>n</sup>'āa ndúú<sup>c</sup>ū nducyaaca chi snéé ná nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā, nducyaaca chi véé ye<sup>n</sup>'e nducue<sup>n</sup>'ē chi véé ní ngiita yā 'tíicā:

Cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> dich'εεté 'nū dii ní dii<sup>n</sup> 'nū honrar dii. Ní ca<sup>n</sup>'a 'nū chi vaadī δεεε ngii ndúú<sup>c</sup>ū poder ní ye<sup>n</sup>'é 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi véε yā na trono mii<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'é 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī.

<sup>14</sup> Ní ndu'u cuū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní ca<sup>n</sup>'a yā: Tíicā cuuvi. Ní ndu'u ndiichi cuū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'ntyé<sup>n</sup>'ē chintii'yá yā ní s'téenu yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi 'áámá canéé yā cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.

## 6

### *Ye<sup>n</sup>'e ndεεchē sellos*

<sup>1</sup> Cuayivi ní n'diichí taachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī nan'guáa<sup>n</sup> yā 'áámá chéé sello ye<sup>n</sup>'e

chi naachi ndεēchē sello ye<sup>n</sup>'e libro mii<sup>n</sup>. Ní ch'iindiveé<sup>n</sup> nduudu ye<sup>n</sup>'e 'áámá chéé 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e chi cuuú<sup>n</sup> yā chi canduuchi. Ní neené diitūu n'gai yā tan'dúúcā daavi ní ca<sup>n</sup>'a yā: Cuchí di ní n'diichi di.

2 'Úú ní n'diichí ní míí<sup>n</sup> cánéé 'yúudūu cuéē ndúúcū 'áámá sa<sup>n</sup>'ā candúu sa 'iiti mii<sup>n</sup>. Ní ndεε sa 'áámá arco na ta'a sa. Ní ca'a yā 'áámá corona sa<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> ní can'daā sa chi 'cuu<sup>n</sup>'mi<sup>n</sup> sa. Ní dii<sup>n</sup> sa chí cuchεε sa ye<sup>n</sup>'e enemigo ye<sup>n</sup>'e sa.

3 Ní taachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī nan'guaa<sup>n</sup> yā ndii chíí<sup>n</sup> ndii 'úúví sello ye<sup>n</sup>'e libro mii<sup>n</sup> ch'iindiveé<sup>n</sup> nduudu ye<sup>n</sup>'e ndii chíí<sup>n</sup> ndii 'uuvi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí naachi cuuú<sup>n</sup> yā, ní ca<sup>n</sup>'a yā: Cuchí di ní n'diichi di.

4 Tuu'mi ní n'diichí. Can'daā táámá 'yúúdūu chi cuá'a tī ndúúcū 'áámá sa<sup>n</sup>'ā candúu sa 'iiti mii<sup>n</sup>. Ní sa<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> sta'a sa 'áámá machete chí ch'εεε chí 'uūvī lados 'caāi<sup>n</sup> chí táámá yā ca'a sa. Ní sa<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> ndεε sa poder chí diitiinú mii<sup>n</sup> chí diví sa vaadī 'diií<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū ní 'íícú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū ca<sup>n</sup>'á yā 'caa<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> yā 'áámá yā taama yā.

5 Ní taachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī nan'guaa<sup>n</sup> yā ndii chíí<sup>n</sup> ndii 'íínú sello ch'iindiveé<sup>n</sup> nduudu ye<sup>n</sup>'e ndii chíí<sup>n</sup> ndii 'íínú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chí ca<sup>n</sup>'a yā 'túúcā: Cuchí di ní n'diichi di. Ní n'diichí 'áámá 'yuūdūu cuáí<sup>n</sup>. Ní sa<sup>n</sup>'ā chí candúu sa 'yuūdūu mii<sup>n</sup> ndεε sa 'áámá cūū caadi na ta'a sa.

6 Ní ch'iindiveé<sup>n</sup> nduudu naavtá<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'e na cuūu<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chí ca<sup>n</sup>'a 'tíícā: 'Áámá kilo ye<sup>n</sup>'e trigo ní nditii<sup>n</sup>'yu<sup>n</sup> caadi, ní 'ii<sup>n</sup>nū kilos ye<sup>n</sup>'e cebada ní nditii<sup>n</sup>'yu<sup>n</sup> caadi. Nguéé dii<sup>n</sup> di daño ye<sup>n</sup>'e

aceite, ndíí nguéé ndúú ye<sup>n</sup>e vino ti nduu 'uuvi naa<sup>n</sup> ní nduuví n'deee n'dái.

<sup>7</sup> Ní taachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī mii<sup>n</sup> nan'guaa<sup>n</sup> yā ndii chíí<sup>n</sup> ndíí cúūu<sup>n</sup> sello mii<sup>n</sup> ch'iindiveé<sup>n</sup> nduudu ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ndii chíí<sup>n</sup> ndíí cúūu<sup>n</sup> 'iiti mii<sup>n</sup> chi ca<sup>n</sup>'a 'túúcā: Cuchíi di ní n'diichi di.

<sup>8</sup> N'diichí ní snaá<sup>n</sup> 'áámá 'yúúdūu cuaaa<sup>n</sup> δεενέ ndúúcū sa<sup>n</sup>'ā chi cundúu sa 'yúudūu mii<sup>n</sup>. Sa<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> ní nguuvi sa vaadī n'gii. Ní cuaa<sup>n</sup> daami sa cuchīi taama sa<sup>n</sup>'ā chi mensajero ye<sup>n</sup>e vaadī n'gíí chí tá'āa ní nguain'dai almas ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'díí. Tuu'mi ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ca'á yā poder sa<sup>n</sup>'ā s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e 'áámá cuarto parte ye<sup>n</sup>e yá<sup>n</sup>'āa ye<sup>n</sup>e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū chi sa<sup>n</sup>'ā s'ee<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> sa caandaá s'ee<sup>n</sup>. Ní 'íícú ch'iī<sup>n</sup>'nū<sup>n</sup> sa 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndúúcū machete chi 'uūvī lados 'caāi<sup>n</sup> ní ndúúcū 'áámá vaadī cuiicu ní ndúúcū ca'ai ní ndúúcū 'iiti taa<sup>n</sup>. Ní 'tíicā sa<sup>n</sup>'ā s'ee<sup>n</sup> ch'iī<sup>n</sup>'nū<sup>n</sup> sa 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>.

<sup>9</sup> Ní taachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī nan'guaa<sup>n</sup> yā ndii chíí<sup>n</sup> ndii nyu<sup>n</sup>'u sello mii<sup>n</sup>, n'diichí máá<sup>n</sup> nátaī ní n'diichí almas ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'díí. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ch'iī<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> cáávā chi nga<sup>n</sup>'á yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ní cáávā chi nga<sup>n</sup>'a cuaacú yā ye<sup>n</sup>e Ndyuūs.

<sup>10</sup> Ní almas ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> yuudu n'dái 'caí yā ní ca<sup>n</sup>'a yā: N'dii Señor chi véé tanducué<sup>n</sup>'ē poder ye<sup>n</sup>e nī, n'dii chi δεενε nī ní cuaacú nī, ¿ndíí de'ē tiempo ca<sup>n</sup>'á nī n'diichí nī nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi snée yā i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū ní dií<sup>n</sup> nī castigar 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> cáávā chi ch'iī<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> yā nú'suu?

<sup>11</sup> Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ca'á yā 'áámá 'áámá yā catecai cuéε yā. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'á yā 'tíicā: Ndís'tiī ní ntaavi'tuunúú<sup>n</sup> nī 'tεε 'téé cá ndíí taachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>

ye<sup>n</sup>e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū 'caa<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> yā taná<sup>n</sup>'ā ca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi dii<sup>n</sup> nti<sup>n</sup>'nyú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Cristo, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi hermanos ye<sup>n</sup>'é nī. Ní canéé chi 'cuūvi yā tan'dúúcā ndís'tiī ch'íi nī.

12 Ní n'diichí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī taachi nan'guaa<sup>n</sup> yā ndii chí<sup>n</sup> ndii niyaa<sup>n</sup> sello mii<sup>n</sup>. Ní n'diichí chi díitūu n'dái nu<sup>n</sup>'u yá<sup>n</sup>'āa ye<sup>n</sup>'ē i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. N'diichí 'yá<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> chí<sup>n</sup> tan'dúúcā chi cuái<sup>n</sup> catecaí yā chi cuái<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e luto. Ní 'iiyū mii<sup>n</sup> ní nduuví cua'āa tan'dúúcā yuūú<sup>n</sup>.

13 Ní 'íi<sup>n</sup>'nyú<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nanguuvi ní sn'daā ndii na yá<sup>n</sup>'āa. Ní tan'dúúcā chi ingéē tá'ā n'gui'i yá<sup>n</sup>'á ye<sup>n</sup>'e n'guídī taachi ndaā 'áámá 'yúúné táá<sup>n</sup> 'tíicā sn'daā 'íi<sup>n</sup>'nyú<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>.

14 Ní nanguuvi ní ch'iinu ye<sup>n</sup>'ē ní nduuvi 'líi<sup>n</sup> tan'dúúcā chi n'gεεcu yú 'áámá caaca. Ní 'áámá 'áámá yiicū ndúúcū 'áámá 'áámá isla ní nu<sup>n</sup>'u ye<sup>n</sup>'e na lugar ye<sup>n</sup>'ē.

15 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū, reyes ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí ch'εεε ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> 'cuiica ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> comandantes ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí véé poder ye<sup>n</sup>'é yā ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí 'áámá díi<sup>n</sup> yā nti<sup>n</sup>'nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e 'iiví yā ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí libre yā, nducyáácá yā chεεti núú<sup>n</sup> n'de'ei yā na yiivi yáává ní nguáá<sup>n</sup> na tuūu ye<sup>n</sup>'e yiicū.

16 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'a yā chii yā icyá<sup>n</sup>'ā ndúúcū tuūu: Ndís'tiī icyá<sup>n</sup>'ā ndúúcū tuūu, cun'dáá nduú nī vmnaa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nús'uu ní cunūū<sup>n</sup> n'dé'ei nī nús'uu ye<sup>n</sup>'ē nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs chí véε yā na trono mii<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e castigo chí neené diitūu n'dai chí Jesucristo chí nguuvi 'iiti cuūchī téé yā nús'uu.

17 Caati 'aā ndaā nguuvi ch'εεε mii<sup>n</sup> taachi Ndyuūs ca'a yā castigo 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní ¿Du'ū cuuvi

cuchéé castigo 'cūū?

## 7

*Ye'n'é 'i'n'yān chi señalado yā ye'n'e tribus ye'n'e 'i'n'yān Israel*

<sup>1</sup> N'diichí dendú'ū chi 'túúcā, ní cuayiivi 'úú n'diichí cuūu<sup>n</sup> ángeles chi chééndii yā ndu'u cuuú<sup>n</sup> esquinas ye'n'é i'yee<sup>ndí</sup> 'cūū. Ní ángeles s'ee<sup>n</sup> índεεnee yā ndii chíí<sup>n</sup> ndii cuuú<sup>n</sup> 'yúúné ye'n'e yá<sup>n'</sup>āa 'cūū. Ní 'íícú 'yúúné s'ee<sup>n</sup> nguéé chéenū diituú na yá<sup>n'</sup>āa ndíí nguéé ndúú vmnaa<sup>n</sup> mar 'áámá nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n'</sup>ā, ndíí nguéé ndúú vmnaa<sup>n</sup> mar 'áámá yá<sup>n'</sup>á.

<sup>2</sup> Ní n'diichí ntuú<sup>n</sup> táámá ángel chi cuchii yā naachi can'daa 'yá<sup>n'</sup>ā. Ní ndεε yā na ta'a yā 'áámá sello ye'n'é Ndyuūs chí canduuchi. Ní ángel mii<sup>n</sup> yúúúú n'dáí nga<sup>n'</sup>a yā ndu'u cuūu<sup>n</sup> ángeles chi sta'á yā poder chi ditiínú yā chi díí<sup>n</sup> yā daño na yá<sup>n'</sup>āa 'cūū ndúúcū ná nuu<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n'</sup>ā.

<sup>3</sup> Ní ángel mii<sup>n</sup> nga<sup>n'</sup>á yā 'túúcā: Ndís'tiī ángeles, nguéé díí<sup>n</sup> nī daño ye'n'e yá<sup>n'</sup>āa 'cūū, ndíí nguéé ndúú ye'n'e nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n'</sup>ā, ndíí nguéé ndúú ye'n'e yá<sup>n'</sup>á ndíí taachi s'nuú<sup>n</sup> 'nū 'áámá sello ye'n'e Ndyuūs na nchéεtē 'i'n'yān chi dichíí'vē Ndyuūs ye'n'e yú.

<sup>4</sup> Ní ch'iindiveé<sup>n</sup> chi duuchi 'i'n'yān chi chíí sellado yā ní ngii yā 'áámá ciento 'uūvī ngεεcú cuūu<sup>n</sup> mil 'i'n'yān chi 'i'n'yān ye'n'e nducué<sup>n'</sup>ē tribus ye'n'e ndaata ye'n'e 'i'n'yān Israel.

<sup>5</sup> 'I'n'yān ye'n'e tribu ye'n'e ndaata sa<sup>n'</sup>ā Judá ní ndíí yā sellado yā ndiichúúví mil. 'I'n'yān ye'n'e tribu ye'n'e ndaata sa<sup>n'</sup>ā Rubén ní ndíí yā sellado

yā ndiichúúví mil. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tribu ye<sup>n</sup>'e ndaata sa<sup>n</sup>'ā Gad ní ndií yā sellado yā ndiichúúví mil.

6 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tribu ye<sup>n</sup>'e ndaata sa<sup>n</sup>'ā Aser ní ndií yā sellado yā ndiichúúví mil. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tribu ye<sup>n</sup>'e ndaata sa<sup>n</sup>'ā Neftalí ní ndií yā sellado yā ndiichúúví mil. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tribu ye<sup>n</sup>'e ndaata sa<sup>n</sup>'ā Manasés ní ndií yā sellado yā ndiichúúví mil.

7 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tribu ye<sup>n</sup>'e ndaata sa<sup>n</sup>'ā Simeón ní ndií yā sellado yā ndiichúúví mil. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tribu ye<sup>n</sup>'e ndaata sa<sup>n</sup>'ā Leví ní ndií yā sellado yā ndiichúúví mil. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tribu ye<sup>n</sup>'e ndaata sa<sup>n</sup>'ā Isacar ní ndií yā sellado yā ndiichúúví mil.

8 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tribu ye<sup>n</sup>'e ndaata sa<sup>n</sup>'ā Zabulón ní ndií yā sellado yā ndiichúúví mil. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tribu ye<sup>n</sup>'e ndaata sa<sup>n</sup>'ā José ní ndií yā sellado yā ndiichúúví mil. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tribu ye<sup>n</sup>'e ndaata sa<sup>n</sup>'ā Benjamín ní ndií yā sellado yā ndiichúúví mil.

### *Nducyáácá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi véé catecai cuéε yā*

9 Cuayivi ní n'diichí n'dee n'dáí 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē nación, ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē raza, ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē daveedi ndúúcū tanducué<sup>n</sup>'ē davaacu chi n'dáá<sup>n</sup>, ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē yáá<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi véé na i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cū. Ní nducyaaca 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chééndii yā nanáá<sup>n</sup> trono mii<sup>n</sup> ní nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī. Ní mar 'áámá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> nguéé cuuvi didúúché yā. Nducyáácá yā véé catecai yā cuéε ní ndéε yā yii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> na ta'á yā.

10 Ní nducyaácá yā 'cai yā yiicú yā ní ca<sup>n</sup>'a yā 'tíicā:

Ndyuūs chi véε yā na trono mii<sup>n</sup> ndúúcū Cristo chi nguuvī 'iiti cuūchī nadanguá<sup>n</sup>'ai yā s'uuú<sup>n</sup>.

11 Ní nducyaaca ángeles s'ee<sup>n</sup> ní ch'εεεε yā núú<sup>n</sup>mán 'diituú ye<sup>n</sup>'e trono mii<sup>n</sup> ndúúcū ndu'u ndiicú cuū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>'ē ndúúcū ndu'u cuū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>. Ní nducyaaca yā candiitín'dii yā nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi véε yā na trono mii<sup>n</sup> ní dich'εεé yā Ndyuūs.

12 Ní 'tíicā ca<sup>n</sup>'a yā:

'Tíicā va. Di'ch'εεεε yú Ndyuūs chi δεεεε ngii yā chí deenu yā tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū chi véé. Ca<sup>n</sup>'a yú gracias Ndyuūs. Ní dii<sup>n</sup> yú honrar 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní nducué<sup>n</sup>'ē poder ndúúcū nducué<sup>n</sup>'ē fuerzas ní ye<sup>n</sup>'e yā. Ní 'tíicā canéé Ndyuūs ye<sup>n</sup>'e yú cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. 'Tíicā.

13 Cuayivi ní 'áámá 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>'ē nan'guεεcúta<sup>n</sup>'a yā ní itiinguuneé<sup>n</sup> yā 'úú: ¿Dú'u rá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi véé catecai cuéε yā ní tíi chiicá yā?

14 Ní 'úú ní nga<sup>n</sup>'á: N'dii, Señor, deenú nī ye<sup>n</sup>'e yā. Tuu'mi ní 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>'ē mii<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'a yā: 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní chiica yā ye<sup>n</sup>'ē chi ch'eenu taaví yā chiī ní 'āā δεεεε yā catecai yā ndúúcū yuuú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Cristo chi nguuvī 'iiti cuūchī.

15 Ní cáávā chuū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> snée yā nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs chi véε yā na trono ye<sup>n</sup>'é yā. Ní dichíí'vé yā Ndyuūs ndii nguuvī ndii n'gaa<sup>n</sup> na yáacū ye<sup>n</sup>'e yā. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi véε yā na trono mii<sup>n</sup> ní canéé yā mii<sup>n</sup> ní candéé yā cuidado nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>.

16 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> 'āā ntéé cuuvi cuiicú yā, ní 'āā ntéé cuuvi yaācá yā. Ní 'āā ntéé cundáā ya<sup>n</sup>'ā vm-naa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yā ndíí nguéé ndúú cuuvi cuucu 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndúúcū ya<sup>n</sup>'ā.



17 Caati 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī chi vέε yā na trono mii<sup>n</sup> ní dii<sup>n</sup> yā cuidado 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> tan'dúúcā chi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní 'iiti cuūchī ye<sup>n</sup>'é yā. 'Tíicā dii<sup>n</sup> yā. Ní can'dáá naa<sup>n</sup> yā ní 'cuu<sup>n</sup>mi<sup>n</sup> yā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> naachí candaā nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. Ní Ndyuūs nadidεενέ yā tandu-cué<sup>n</sup>'ē nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> nduutiná<sup>n</sup> yā.

## 8

*Sello chi ndii chí<sup>n</sup> ndí ndεεchē ndúúcū incensario ye<sup>n</sup>'e 'dí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup>*

1 Ní taachi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī nan'guaa<sup>n</sup> yā ní divíi yā ndii chí<sup>n</sup> ndí ndεεchē sellos mii<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e libro mii<sup>n</sup> tuu'mi ní chó'ōo tan'dúúcā ma<sup>n</sup>'a hora chí chíi 'dii<sup>n</sup> canéé na va'ai chεεti nguuvi.

2 Tuu'mi ní n'diichí chi ndu'u ndεεchē ángeles chi chééndii yā nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs. Ní ángeles sta'á yā 'áámá trompeta 'áámá 'aamá yā ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chí ca'á yā trompetas.

3 Ní cuayiivi táámá ángel chi ndεε yā 'áámá incensario ye<sup>n</sup>'e 'dí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> ní ndaa yā nanáá<sup>n</sup> nátai ye<sup>n</sup>'e 'dí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> ní chééndii yā mii<sup>n</sup>. Ní ángel mii<sup>n</sup> ní sta'á yā n'dee n'dái cú<sup>n</sup>'úyaa. Ní ca'á yā cáávā ofrenda dáámá ndúúcū chi nga<sup>n</sup>'angua'á yā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Ní s'née<sup>n</sup> yā incienso nanáá<sup>n</sup> nátai ye<sup>n</sup>'e 'dí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> chí canéé nanáá<sup>n</sup> trono mii<sup>n</sup>.

4 Ní 'yáá<sup>n</sup>mi<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e cú<sup>n</sup>'úyaa chí canéé na ta'a ángel mii<sup>n</sup> ndúúcū ye<sup>n</sup>'e chí nga<sup>n</sup>'angua'a 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yeē<sup>n</sup>dí 'cūū chí ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ní dáámá cuchεε nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs.

5 Tuu'mi ní ángel mii<sup>n</sup> sta'á yā incensario ye<sup>n</sup>'e 'dí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> chiitú yā ndúúcū nduucya<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'e

nátai mii<sup>n</sup>. Ní chingée yā vmnaa<sup>n</sup> yá<sup>n</sup>'āa ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. Ní ndaā daavi chi diituu n'gεεcūū ndúú<sup>c</sup>ū dεεvε ye<sup>n</sup>'e 'cuai ndúú<sup>c</sup>ū chi 'nu<sup>n</sup>'u yá<sup>n</sup>'āa.

### *Ye<sup>n</sup>'e trompetas*

<sup>6</sup> Ní ndu'u ndεēchē ángeles chi ndée yā trompetas ch'εεtinéé yaá<sup>n</sup> yā chi di'cuεεcú yā trompetas ye<sup>n</sup>'é yā.

<sup>7</sup> Ní ángel chi vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> di'cuεεcú yā trompeta ye<sup>n</sup>'e yā ní chingée vmnaa<sup>n</sup> yá<sup>n</sup>'āa yuūu<sup>n</sup> ndúú<sup>c</sup>ū nguuchi ya<sup>n</sup>'ā ndístá<sup>n</sup>'ā ndúú<sup>c</sup>ū yuūú<sup>n</sup>. Ní chiichi 'iinū parte ye<sup>n</sup>'e yá<sup>n</sup>'āa ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū ndúú<sup>c</sup>ū 'iinū parte ye<sup>n</sup>'e yá<sup>n</sup>'á chi vée. Dáámá chiichi ndúú<sup>c</sup>ū 'iinū parte ye<sup>n</sup>'e yá<sup>n</sup>'á ndúú<sup>c</sup>ū ndu-cué<sup>n</sup>'ē yaātā cueēe yé<sup>n</sup>'ē.

<sup>8</sup> Tuu'mi ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii 'úúví ángel di'cuεεcú yā trompeta ye<sup>n</sup>'e yā ní n'diichí 'áámá cosa tan'dúú<sup>c</sup>ā 'áámá yīcū ch'εεté chí ngiichi chí 'áámá 'iin'yā<sup>n</sup> chεεcú yā ye<sup>n</sup>'e va'ai chεεti nguūvi. Ní sndaā vmnaa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā. Ní ye<sup>n</sup>'ē i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū ná 'iinū parte ye<sup>n</sup>'e nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā nduuvu yuuú<sup>n</sup>.

<sup>9</sup> Ní ch'iī 'áámá 'iinū parte ye<sup>n</sup>'e 'iiti chi vée chεεti nuu<sup>n</sup>ni<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> ndúú<sup>c</sup>ū 'iinū parte ye<sup>n</sup>'e ndu-cué<sup>n</sup>'ē barcos chi chiica vmnaa<sup>n</sup> nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā ní ntuūvíí.

<sup>10</sup> Tuu'mi ní ángel ndii chíí<sup>n</sup> ndii 'iinū mii<sup>n</sup> di'cuεεcú yā trompeta ye<sup>n</sup>'e yā ní sn'daā 'áámá 'íí<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> ch'εεte ca ye<sup>n</sup>'ē nanguuvi tan'dúú<sup>c</sup>ā 'áámá táá<sup>n</sup> yáácá chí ngiichi. Ní sn'daā vmnaa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e 'iinū parte ye<sup>n</sup>'ē yí<sup>n</sup>cú s'ee<sup>n</sup> ndúú<sup>c</sup>ū nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> chí can'daā chí vée na i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū.

<sup>11</sup> Ní 'íí<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> ch'εεte ca mii<sup>n</sup> ní chí duuchi Ajenjo chí ne<sup>n</sup>'e caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> chí yaaá. Ní 'iinū parte ye<sup>n</sup>'e

nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yiīcū ndúú<sup>c</sup>ū nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> chi can'daā ní nduū<sup>v</sup>ī Ajenjo chí yaaá. Ní neené 'yaa<sup>n</sup> 'iī<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ch'iī yā chí chí'i yā nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ti neené yaaá nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>.

12 Tuu'mi ní ángel ndii chí<sup>n</sup> ndii cuū<sup>u</sup><sup>n</sup> di'cuεε<sup>c</sup>ú yā trompeta ye<sup>n</sup>'e yā ní 'iīnū parte ye<sup>n</sup>'e 'yá<sup>n</sup>'ā nca'ái ndúú<sup>c</sup>ū 'iīnū parte ye<sup>n</sup>'ē 'iīyū ndúú<sup>c</sup>ū 'iīnū parte ye<sup>n</sup>'e 'íīnyú<sup>n</sup>. Ní 'íícú 'iīnū parte ye<sup>n</sup>'e dendu'ū chí 'túucā ní chii maāi<sup>n</sup>. Ní nguéé canuu<sup>n</sup> dεε<sup>v</sup>ε ye<sup>n</sup>'ē na 'iīnū parte ye<sup>n</sup>'e nguuvi. 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> n'gaa<sup>n</sup>.

13 Tuu'mi ní n'diichí 'áámá ángel tan'dúú<sup>c</sup>ā 'íī'yāa ní n'giindiveé<sup>n</sup> chí n'gaí yā naachi cuen'e yā naavta<sup>n</sup>'ā nanguuvi. Ní nga<sup>n</sup>'a yuudú yā 'tíicā: Dε'ē chúú<sup>c</sup>ā ya'āī, dε'ē chúú<sup>c</sup>ā ya'āī, dε'ē chúú<sup>c</sup>ā ya'āī ye<sup>n</sup>'é 'iī<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí snée yā na yá<sup>n</sup>'āa ye<sup>n</sup>'e chí cuuvi taachi tá'iīnū ángeles ca<sup>n</sup>'á yā di'cuεε<sup>c</sup>ú yā trompetas ye<sup>n</sup>'é yā.

## 9

1 Cuayivi ní n'diichí ndíi nyu<sup>n</sup>'u ángel mii<sup>n</sup> di'cuεε<sup>c</sup>ú yā trompeta ye<sup>n</sup>'e yā ní n'diichí 'áámá 'íīnyú<sup>n</sup> chí chíicā nanguuvi ní chíiya na yá<sup>n</sup>'āa. Ní 'áámá 'iī<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndéε yā llave ye<sup>n</sup>'e abismo chí 'áámá yiivε yá<sup>n</sup>'āa ch'εε<sup>t</sup>é chí nan'guāā<sup>n</sup> yáa<sup>n</sup>nū<sup>u</sup><sup>n</sup> n'dáí. Ní 'áámá ángel chí nguéé n'daacā ca'a yā llave mii<sup>n</sup> na ta'a 'íīnyú<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>.

2 Ní ángel mii<sup>n</sup> n'guaa<sup>n</sup> yā yiivε yá<sup>n</sup>'āa ní can'dáá 'yaa<sup>n</sup>'mī<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'ē tan'dúú<sup>c</sup>ā 'yaa<sup>n</sup>'mī<sup>n</sup> chí can'daā ye<sup>n</sup>'ē 'áámá horno ch'εε<sup>t</sup>ε. Ní 'yaa<sup>n</sup>'mī<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chí can'daā ye<sup>n</sup>'ē yiivé mii<sup>n</sup> ní diī<sup>n</sup> chí nduuvī maāi<sup>n</sup> na 'yá<sup>n</sup>'ā ndúú<sup>c</sup>ū 'yúúné.

3 Ní ye<sup>n'e</sup> 'yaa<sup>n'</sup>mi<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> can'daā langostas na yá<sup>n'</sup>āa. Ní 'iiti s'ee<sup>n</sup> ní taán tī, ní chingaá tī. Ní tan'dúúcā 'iiti dá<sup>n'</sup>āi dií<sup>n</sup> tī, 'tíicā cuuvi dií<sup>n</sup> tī.

4 Ní 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> dichó'o yā langostas chi nguéé dií<sup>n</sup> tī daño ye<sup>n'e</sup> yaātā chi véé na yá<sup>n'</sup>āa ndúúcū mar 'áámá naa<sup>n</sup> chi yaātā cueeé ndíí mar 'áámá yá<sup>n'</sup>á, naati dámaā<sup>n</sup> cuuvi dií<sup>n</sup> tī daño 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi nguéé ndεε yā sello ye<sup>n'e</sup> Ndyuūs ná ncheéte yā.

5 Naati ca<sup>n'</sup>á yā chii yā langostas chi nguéé cuuvi 'caa<sup>n'</sup>nú<sup>n</sup> tī 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> naati cuuvi dií<sup>n</sup> tī chí 'cueenu yā cuuvi chi ya'ai cá yā cheeti nyú<sup>n'</sup>ú 'ííyú. Ní dií<sup>n</sup> tī chi ya'ai cá yā tan'dúúcā chi ya'ai ca 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> taachi cā'a 'iiti da<sup>n'</sup>āi 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup>.

6 Ní nguuvi s'ee<sup>n</sup> ní 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n'e</sup> i<sup>n'</sup>yee<sup>n</sup>dí 'cūū in'nuú<sup>n</sup> yā taacā chi cuuvi 'cuūví yā ti ne<sup>n'e</sup> yā chi 'cuūví yā, naati nguéé cuuvi 'cuūví yā.

7 Ní langostas mii<sup>n</sup> ní tan'dúúcā 'aama 'yúúdūu chi canee listo tī chi 'cuu<sup>n'</sup>má<sup>n</sup> tī 'tíicā langostas mii<sup>n</sup>. Na tí<sup>n</sup> tī cánduūu cosa tan'dúúcā corona ye<sup>n'e</sup> 'díí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup>. Ní naá<sup>n</sup> tī ní tan'dúúcā náá<sup>n</sup> 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup>.

8 Ní yuūdūu tí<sup>n</sup> tī tan'dúúcā yuūdūu tii<sup>n</sup> n'daataá. Ní 'dii<sup>n'</sup>yu<sup>n</sup> tī tan'dúúcā 'dii<sup>n'</sup>yu<sup>n</sup> 'yáí<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> cuá'aá.

9 Ní snú<sup>n</sup> cuerpo ye<sup>n'e</sup> tī catecai tan'dúúcā catecai cūū chi armadura cūū ye<sup>n'e</sup> soldado. Ní n'g'éécú ngεεchi tī tan'dúúcā chi n'gεεcu 'yaa<sup>n</sup> n'dái carros ndúúcū 'yaa<sup>n</sup> n'dái 'yúúdūu chi ngéenu tī ndεε tī carro ye<sup>n'e</sup> tī tan'dúúcā chi ngéenu tī cue<sup>n'e</sup> tī ne<sup>n'e</sup> chí 'cuu<sup>n'</sup>má<sup>n</sup> yā.

10 Ní véé nduucuda<sup>n'</sup>ai tī tan'dúúcā nduucuda<sup>n'</sup>ai 'iiti da<sup>n'</sup>āi ní vεε 'iini ch'εεte na nduucuda<sup>n'</sup>ai tī. Ní ndúúcū 'iini ch'εεte ye<sup>n'e</sup> nduucuda<sup>n'</sup>ai tī chí dií<sup>n</sup> tī daño chi ch'eenu yā chii cheeti nyú<sup>n'</sup>ú 'ííyú.

11 Ní canéé 'áámá ángel ndíí tíi<sup>n</sup> ye<sup>n'e</sup> 'iiti s'ee<sup>n</sup>,

chíí<sup>n</sup> chí ángel ye<sup>n</sup>'ē yiive yá<sup>n</sup>'āa mii<sup>n</sup>. Ní ángel mii<sup>n</sup> chi duuchi Abadón na nduudu hebreo, ní Apolión ná nduudu griego chi ne<sup>n</sup>'e caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nada'tuūví tanducué<sup>n</sup>'ē.

12 Maa<sup>n</sup> ní chó'ōo 'áámá vaadī ya'aī chi canéé chi chó'ōo naati véé na 'uūví vaadī ya'aī chi canéé chi cho'oó.

13 Tuu'mi ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii niyaa<sup>n</sup> ángel mii<sup>n</sup> idi'cuεεcú yā trompeta ye<sup>n</sup>'é yā ní ch'iindiveé<sup>n</sup> 'áámá nduudu chi cuchī naavta<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'e chi cuūu<sup>n</sup> ní<sup>n</sup>'ni<sup>n</sup> tī chi adorno ye<sup>n</sup>'ē nátai ye<sup>n</sup>'e 'dii<sup>n</sup>'nguā<sup>n</sup> chi canéé nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs naachi dich'εεté yā Ndyuūs.

14 Ní nduudu mii<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'a chíi ndii niyaa<sup>n</sup> ángel mii<sup>n</sup> chi ndéé yā trompeta ye<sup>n</sup>'é yā: Dii, ángel, n'daatí di ndu'u cuūu<sup>n</sup> ángeles chi snée i'yúú yā níi<sup>n</sup>'nuú<sup>n</sup> na yíícú ch'εεε chí nguuvi Eufrates.

15 Ní nín'daatí yā ndú'ū cuūu<sup>n</sup> ángeles s'ee<sup>n</sup> caati cuuvi 'caā<sup>n</sup>'nu<sup>n</sup> yā 'iinū parte ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. Ní canéé listo yā hora ye<sup>n</sup>'ē.

16 Ní ch'iindiveé<sup>n</sup> chi chεε dúúché yā soldados chi sndúu sa 'yuūdūu chí ngii sa tan'dúúcā 'uuvī ciento millones.

17 Ní 'tíicā n'diichí 'yuūdūu s'ee<sup>n</sup> taachi 'úú, Juan, cue<sup>n</sup>'é ndúúcu espíritu ye<sup>n</sup>'é. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi sndúu yā 'yúúdūu s'éé<sup>n</sup> véé catecaí yā chi armadura ye<sup>n</sup>'e pecho ye<sup>n</sup>'é yā ní color cuá'ā tan'dúúcā chi nguuchi ya<sup>n</sup>'ā ndúúcu color cueéé nanguuvi ndúúcu color cuaaá<sup>n</sup>. Ní 'yúúdūu s'ee<sup>n</sup> ní tíí<sup>n</sup> tī tan'dúúcā tíí<sup>n</sup> 'yáí<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> cuá'áá. Ní na cheendí tī ican'daā nguuchi ya<sup>n</sup>'ā ndúúcu 'yaa<sup>n</sup>'mi<sup>n</sup> ndúúcu azufre.

18 Ní ye<sup>n</sup>'e 'iinū naa<sup>n</sup> dendu'ū s'túúcā chi can'daā ye<sup>n</sup>'e cheendí tī ní 'áámá 'iinū parte ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>

ye<sup>n</sup>e i<sup>n</sup>'yee<sup>ndí</sup> 'cūū ch'iī yā ndúú<sup>cū</sup> nguuchi yá<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> ndúú<sup>cū</sup> 'yaa<sup>n</sup>'mi<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ndúú<sup>cū</sup> azufre mii<sup>n</sup>.

19 Ní chi ditiīnú ye<sup>n</sup>e 'yúú<sup>dūu</sup> s'ée<sup>n</sup> canúú<sup>n</sup> cheendí tī ndúú<sup>cū</sup> nduucuda<sup>n</sup>'ai tī ti nduucuda<sup>n</sup>'ai tī mii<sup>n</sup> ní yaaa<sup>n</sup> ní tan'dúú<sup>cā</sup> tíi<sup>n</sup> cúú, 'tíicā nduucuda<sup>n</sup>'ai tī. Ní ndúú<sup>cū</sup> cheendí tī ndúú<sup>cū</sup> nduucuda<sup>n</sup>'ai tī díi<sup>n</sup> tī daño 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>.

20 Taná<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e i<sup>n</sup>'yee<sup>ndí</sup> 'cūū chi nguée<sup>é</sup> ch'iī yā ye<sup>n</sup>e daños nguée<sup>é</sup> ndaācādaamí yā ye<sup>n</sup>e dendu'ū chi díi<sup>n</sup> yā chi nguée<sup>é</sup> n'daacā. Ní i'téenu yā espíritu ye<sup>n</sup>e yáá<sup>nn</sup>'guiinū<sup>n</sup> ndúú<sup>cū</sup> santos ídolos ye<sup>n</sup>e 'díi<sup>n</sup>'nguā<sup>n</sup> ndúú<sup>cū</sup> santos ídolos ye<sup>n</sup>e 'díi<sup>n</sup>'nguεε ndúú<sup>cū</sup> santos ídolos ye<sup>n</sup>'ē cúú cuaaá<sup>n</sup> ndúú<sup>cū</sup> santos ídolos ye<sup>n</sup>e tuūu ndúú<sup>cū</sup> santos ídolos ye<sup>n</sup>e yá<sup>n</sup>'á. Dendú'ū santos ídolos nguée<sup>é</sup> cuuvi inaa<sup>n</sup>, ní nguée<sup>é</sup> cuuvi n'giindiveé<sup>n</sup>, ndíi nguée<sup>é</sup> cuuvi ngiicá.

21 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> 'tiicá ntúū<sup>n</sup> nguée<sup>é</sup> ndaācādaamí yā ye<sup>n</sup>e chí n'gii<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>, ndíi nguée<sup>é</sup> ndúú ye<sup>n</sup>e ngaatu chi díi<sup>n</sup> yā, ndíi nguée<sup>é</sup> ndúú ye<sup>n</sup>e chi ca<sup>n</sup>'á yā ndúú<sup>cū</sup> isa<sup>n</sup>'ā o n'daataá chi nguée<sup>é</sup> ye<sup>n</sup>'é yā, ndíi nguée<sup>é</sup> ndúú ye<sup>n</sup>e chi duucu yā.

## 10

### *Ye<sup>n</sup>e ángel ndúú<sup>cū</sup> libro 'líi<sup>n</sup>*

1 Cuayiivi ní n'diichí 'áámá ángel chi véé n'dee<sup>e</sup> n'dái poder ye<sup>n</sup>e yā. Ní chiicá yā ye<sup>n</sup>e va'ai cheeti nguuvi ní chiiyá yā. Ní véé catecaí yā ye<sup>n</sup>e meē<sup>n</sup>. Ní vmaaa<sup>n</sup> tií<sup>n</sup> yā canéé cuu<sup>nn</sup>'gúú<sup>ndí</sup> ye<sup>n</sup>e nanguuvi. Ní naá<sup>n</sup> yā tan'dúú<sup>cā</sup> deεve ye<sup>n</sup>e 'yá<sup>n</sup>'ā, 'tíicā ngii naá<sup>n</sup> yā. Ní ca'á yā ní tan'dúú<sup>cā</sup> columnas chi nguuchi ya<sup>n</sup>'ā.

2 Ní na ta'á yā ndεε yā 'áámá libro 'lín chi canda'āi. Ní ángel mii<sup>n</sup> s'nee<sup>n</sup> yā ca'á yā lado ta cuaacú yā vmnaa<sup>n</sup> na nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>yá<sup>n</sup>ā. Ní s'nee<sup>n</sup> yā ca'á yā lado tá 'cuae yā vmnaa<sup>n</sup> na yá<sup>n</sup>āa.

3 Tuu'mi ní yuudu n'dái 'caí yā tan'dúucā chi n'gaī 'áámá 'yáí<sup>n</sup>yāa<sup>n</sup> cuá'aá. Ní ch'íínú 'cai yā ní ndεēchē daavi ní ca<sup>n</sup>'ā ndúúcū nduudu ye<sup>n</sup>'ē.

4 Taachí ch'íínú nga<sup>n</sup>'ā ndu'ū ndεēchē daavi míín 'úú ní canéé listo chi dinguú<sup>n</sup> chii<sup>n</sup> chi n'diichí taachi ch'iindiveé<sup>n</sup> 'áámá nduudu ye<sup>n</sup>'e ná va'ai chεeti nguuvi chí ca<sup>n</sup>'a chii 'úú: Nguéé dinguu<sup>n</sup> di nduudu chi nga<sup>n</sup>'ā ndu'u ndεεche daavi mii<sup>n</sup> naati canúú<sup>n</sup> n'de'ei di na staava ye<sup>n</sup>'e di nduudu mii<sup>n</sup>.

5 Ní ángel mii<sup>n</sup> chi n'diichí chi chééndii vmnaa<sup>n</sup> na nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>yá<sup>n</sup>ā ndúúcū vmnaa<sup>n</sup> na yá<sup>n</sup>āa ch'εé yā ta'a yā lado ta cuaacú yā ndíi nanguuvi.

6 Ní dií<sup>n</sup> yā 'áámá compromiso ní nga<sup>n</sup>'a yā: “Por Dios”, Ndyuūs chi canduuchi cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>, Ndyuūs chí din'dái yā nánguuvi ndúúcū tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū chi vεε ye<sup>n</sup>'ē, ndúúcū yá<sup>n</sup>ā ndúúcū tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū chi vεε ye<sup>n</sup>'ē, ndúúcū nuu<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>yá<sup>n</sup>ā ndúúcū tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū chi vεε ye<sup>n</sup>'ē. Ní ángel mii<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'a yā: 'Āā ntéé tiempo chi cuuvi 'naa<sup>n</sup>.

7 Ti nguuvi taachi ndii chíí<sup>n</sup> ndii ndεēchē ángeles ní tucá'a yā 'cuεεcú yā trompetas ye<sup>n</sup>'e yā tuu'mi ní chii<sup>n</sup> chi Ndyuūs cunee n'de'ei yā ní 'cuiinu. Ní Ndyuūs tucá'a yā dií<sup>n</sup> yā tanducué<sup>n</sup>'ē chi nga<sup>n</sup>'a yā ngii yā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> profetas chi dichí<sup>n</sup>vε yā Ndyuūs.

8 Tuu'mi ní nduudu chi ch'iindiveé<sup>n</sup> ndii nanguuvi ca<sup>n</sup>'a ntúu<sup>n</sup> yā ndúúcū 'úú táámá vmne<sup>n</sup>'ēe ní ca<sup>n</sup>'a 'tíicā: Dii, Juan, cue<sup>n</sup>'e di ní cuta'a di libro 'lín chi ngaadi chi ángel mii<sup>n</sup> ndéε yā na ta'á yā, ángel

chi chééndii yā vmnaa<sup>n</sup> na nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>ā ndúú<sup>cū</sup> vmnaa<sup>n</sup> na yá<sup>n</sup>āa.

<sup>9</sup> Ní che<sup>n</sup>'é nanáá<sup>n</sup> ángel mii<sup>n</sup> ní ca<sup>n</sup>'á chií ángel: Díí, ángel, tee di libro 'líí<sup>n</sup> 'úú. Ní teé yā libro 'líí<sup>n</sup> 'úú. Ní ángel mii<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'a yā chiíyā 'úú: Cuta'a di ní ché'é dí libro 'líí<sup>n</sup>. Ní cuuvi yaadi na cheendi di tan'dúú<sup>cā</sup> n̄dī'i naati nduū<sup>vī</sup> yaāá ná chε<sup>ε</sup>tí di.

<sup>10</sup> Tuu'mi ní sta'á libro 'líí<sup>n</sup> míí<sup>n</sup> chi canéé na ta'a ángel mii<sup>n</sup> ní che'é. Ní chii yaadi cheendí tan'dúú<sup>cā</sup> n̄dī'i. Taachi 'āa ch'íí<sup>n</sup>ú che'é ní nduū<sup>vī</sup> yaāá ye<sup>n</sup>'e chε<sup>ε</sup>tí.

<sup>11</sup> Angel mii<sup>n</sup> ní níí<sup>n</sup>núú<sup>n</sup> nū<sup>u</sup>n nga<sup>n</sup>'a yā ngii yā 'úú: Díí, Juan, taama vmné<sup>n</sup>'ēe canéé chí caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> di nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ye<sup>n</sup>'ē n'dee n'dái 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndúú<sup>cū</sup> 'yaa<sup>n</sup> n'dái naciones ndúú<sup>cū</sup> 'yaa<sup>n</sup> taavi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a davaacu s'ee<sup>n</sup> chi n̄dáá<sup>n</sup> ní ndúú<sup>cū</sup> reyes.

## 11

### *'Uuvi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a yā nduudu cuaacu*

<sup>1</sup> Tuu'mi ní ángel mii<sup>n</sup> tee yā 'aama taa<sup>n</sup> nduu 'úú ti tan'dúú<sup>cā</sup> 'áamá nduucu chi dicaadí yā, 'tíicā. Ní ángel mii<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'a yā ngii yā 'úú: Cuééndii di ní dicaadí dí yáacū ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ndúú<sup>cū</sup> nátaī. Ní dīduuche di chε<sup>ε</sup>ti yaacū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téenu yā Ndyuūs.

<sup>2</sup> Naati chuva'āī ye<sup>n</sup>'e yáacū na patio mii<sup>n</sup> nguéé dícaadí dí mii<sup>n</sup> ti chii<sup>n</sup> ní ca<sup>n</sup>'á 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé i'téenu yā Ndyuūs. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní 'caanca'a yā nducué<sup>n</sup>'ē yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs 'uū<sup>vī</sup> ngε<sup>ε</sup>cú 'uū<sup>vī</sup> 'iiyū.



3 Ní nga<sup>n</sup>'á yā 'tíicā. 'Úú ní dicho'ó 'uūvī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a cuaacu yā ye<sup>n</sup>'é, chi caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é 'áámá mil canee 'uūvī ciento ndúú<sup>cū</sup> 'iinu ngeεcu nguuvi. Ní catecai yā ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi luto yā.

4 Ná 'uūvī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a cuaacu ye<sup>n</sup>'é, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní tan'dúú<sup>cā</sup> 'uūvī yá<sup>n</sup>'á ye<sup>n</sup>'e olivas ndúú<sup>cū</sup> 'uūvī candeleros chi snéé nanáá<sup>n</sup> Señor chi 'iivi ye<sup>n</sup>'e yā<sup>n</sup>'āa.

5 Ní nduuti chi 'áámá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ne<sup>n</sup>'e yā díí<sup>n</sup> yā daño 'uuvi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a cuaacu ye<sup>n</sup>'é tuu'mi ní can'dáā nguuchi ya<sup>n</sup>'ā na cheendi 'uūvī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ní ch'iīnū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi contra ye<sup>n</sup>'e yā. Ní 'tíicā cuuvi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ne<sup>n</sup>'é yā díí<sup>n</sup> yā daño 'uuvi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>, canéé chi 'cuūvi yā ndúú<sup>cū</sup> nguuchi ya<sup>n</sup>'ā.

6 'Uuvi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> cuaacu ye<sup>n</sup>'é ni véé poder ye<sup>n</sup>'e yā chi cuuvi nn'gaadí yā nanguuvi ní 'íicú nguéé cuee<sup>n</sup> cúúvī 'naa<sup>n</sup> tiempo chi nga<sup>n</sup>'á yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Ní cuuví yā díí<sup>n</sup> ntúu<sup>n</sup> yā chi nuu<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> nduuvi yuūú<sup>n</sup>. Ní díí<sup>n</sup> yā chi ndáá n'deee n'dái ca'ai ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū, ní díí<sup>n</sup> yā chuū 'āā de'é nūu<sup>n</sup> tiempo taachi ne<sup>n</sup>'e yā.

7 Ní cuayivi taachi 'cuiinu caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs tuu'mí 'iiti taa<sup>n</sup> chi nguuvi monstruo ní can'dáa tī ye<sup>n</sup>'e yiivε yá<sup>n</sup>'āa ní diī<sup>n</sup> caandaá tī ndúú<sup>cū</sup> 'uuvi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>. Ní cuchεε tī ye<sup>n</sup>'e yā ní 'caa<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> tī 'uuvi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>.

8 Ní cuerpo ye<sup>n</sup>'e 'uūvī tiná<sup>n</sup>'ā s'ee<sup>n</sup> cunéé na yúú<sup>n</sup>í ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> ch'εεεε mii<sup>n</sup> chi dáámá yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> naachi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ca'néé<sup>n</sup>nga'á yā Señor Jesucristo ye<sup>n</sup>'e yú na cruz. Ní ndúú<sup>cū</sup> táámá nduudu yáā<sup>n</sup> ch'εεεε mii<sup>n</sup> tan'dúú<sup>cā</sup> yáā<sup>n</sup> Sodoma o yá<sup>n</sup>'āa Egipto

ti 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguéé n'daacā ch'εεtinée yā mii<sup>n</sup>.

9 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ndúú<sup>c</sup>ū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndaataa s'ee<sup>n</sup> ndúú<sup>c</sup>ū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e n'deee n'dái davaacu chi n'dáá<sup>n</sup> ndúú<sup>c</sup>ū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e 'naa<sup>n</sup> naciones ca<sup>n</sup>'á yā n'diichi yā 'uū<sup>v</sup>ī cuerpo chi tiná<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'diī ch'εεtī na 'ínú nguuvi canéé ma<sup>n</sup>'a. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nguéé 'cuaá<sup>n</sup> yā chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> 'cuεεchi yā cuerpos ye<sup>n</sup>'e tiná<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'díí mii<sup>n</sup>.

10 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ch'εεtinée yā na yá<sup>n</sup>'āa ní neené cuuvi yeenú yā chi n'díí nduu 'uū<sup>v</sup>ī profetas. Ní díí<sup>n</sup> yā 'viicu. Ní dicho'ó yā regalos ye<sup>n</sup>'e 'aamá yā taama yā caati 'uuvi profetas chi nga<sup>n</sup>'a nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs díí<sup>n</sup> yā chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nééné ch'eenu yā chiī.

11 Naati cuayiivi chi chó'ōo 'iinu nguuvi canéé ma<sup>n</sup>'a Ndyuūs nadacuée<sup>n</sup> yā nduu 'uuvi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nguaa<sup>n</sup> tiná<sup>n</sup>'ā. Ní nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> di'va'a yā ye<sup>n</sup>'e chi n'diichi yā.

12 Ní cuayiivi míí<sup>n</sup> 'uuvi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ch'iindiveén yā 'áámá nduudu yuudu n'dái ye<sup>n</sup>'e ná va'ai ch'εεti nguuvi chi ca<sup>n</sup>'ā: Ndís'tiī, cuchéε nī 'muu<sup>n</sup>. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní cuchéε yā na va'ai ch'εεti nguuvi na 'áámá meē<sup>n</sup>. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi taa<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e yā n'diichí yā chuū.

13 Ní hora míí<sup>n</sup> nūu<sup>n</sup> 'nu<sup>n</sup>'u taa<sup>n</sup> yá<sup>n</sup>'āa ní 'áámá ndiichi parte ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chi n'daā ní ndεēchē mil 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ch'iī yā taachi n'nu<sup>n</sup>'u yá<sup>n</sup>'āa mii<sup>n</sup>. Taná<sup>n</sup>'a yā ní dí'vá'a yā ní dich'εεtē yā Ndyuūs chi canéé na va'ai ch'εεti nguuvi.

14 Chó'ōo ndii 'uuvi vaadī yá'āī naati ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii 'iinu mii<sup>n</sup> ndaa núú<sup>n</sup>.

*Ye<sup>n'e</sup> ángel chí di'cuεεcú yā ndíí ndεēchē trompeta*

15 Ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii ndεēchē ángel mii<sup>n</sup> di'cuεεcú yā trompetas ye<sup>n'e</sup> yā ní ch'iindiveé<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup> nduudu yuudu na va'ai chεεti nguuvi chí nga<sup>n'</sup>ā:

Maa<sup>n</sup> ní Señor Ndyuūs ye<sup>n'e</sup> yú ndúú<sup>cū</sup> Cristo ní vεε poder ye<sup>n'έ</sup> yā tiempo maa<sup>n</sup> chí caa<sup>n'</sup>ma<sup>n</sup> ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> yā cue<sup>n'e</sup> daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ye<sup>n'e</sup> nducué<sup>n'ē</sup> 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n'ē</sup> ye<sup>n'e</sup> í<sup>n'</sup>yee<sup>n</sup>dī ndúú<sup>cū</sup> naachi nga<sup>n'a</sup> ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> yā ti nducué<sup>n'ē</sup> ní ye<sup>n'e</sup> Cristo maa<sup>n</sup>.

16 Tuu'mi ní ndu'u ndiicú cuū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n'ē</sup> chí vέε yā na trono ye<sup>n'e</sup> yā nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs ch'εεti ndiitin'díi yā ndúú<sup>cū</sup> naa<sup>n</sup> yā na yá<sup>n'</sup>āa nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs ní dich'εεté yā Ndyuūs.

17 Ní nga<sup>n'</sup>a yā:

N'diī Señor Ndyuūs chí véé tanducué<sup>n'ē</sup> dendu'ū poder ye<sup>n'e</sup> nī, n'diī chí canée nī tiempo maa<sup>n</sup> ní canée nī tiempo ndíí vmnaa<sup>n</sup> ní canée nī ndíí tiempo chí cuchī. Teé 'nū gracia n'diī, Ndyuūs, ti n'diī ní sta'á nī poder chí ye<sup>n'έ</sup> nī chí ch'εετε n'dai. Ní n'diī nga<sup>n'a</sup> ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> nī maa<sup>n</sup>.

18 Ní maa<sup>n</sup> ní ndaa tiempo chí dituūví nī 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chí idituuví yā í<sup>n'</sup>yee<sup>n</sup>dī. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n'e</sup> naciones chí nguéé i'téenu yā ní nduuvi taá<sup>n</sup> yā ti ndaā nguuvi chí ca'á nī castigo ye<sup>n'e</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní hora chí cuuvi n'diichí nī nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n'e</sup> tiná<sup>n'</sup>ā s'ee. Ní ca'á nī premio 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> profetas chí dichí'vε n'diī ní nga<sup>n'</sup>á yā nduudu cuaacu ye<sup>n'έ</sup> nī. Ní ca'á nī nducyááca 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chí ne<sup>n'e</sup> yā n'diī ndúú<sup>cū</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chí dich'εεté yā n'diī, 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chí

nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā ndúú<sup>n</sup>cū taná<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>,  
nducyáá<sup>n</sup>cá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téenu yā Ndyuūs.

<sup>19</sup> Tuu'mi ní 'áámá yā n'guaa<sup>n</sup> yā cheendi va'āi ye<sup>n</sup>'e yáacū ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs, yáacū chi canéé na va'ai chεeti nguuvi. Ní míí<sup>n</sup> canéé arca chi caja naachi canéé compromiso ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs. Ní canéé chεeti yáacū mii<sup>n</sup>. Ní n'diichí 'cuāi ndúú<sup>n</sup>cū n'dee n'dái ruido ndúú<sup>n</sup>cū daavi n'nu<sup>n</sup>'u na yá<sup>n</sup>'āa ndúú<sup>n</sup>cū 'aama cúúvī yuū<sup>n</sup>.

## 12

### *N'daataá ndúú<sup>n</sup>cū 'iiti dragón*

<sup>1</sup> Tuu'mi ní vée 'áámá seña chi nééné ch'εεte chi ch'i<sup>n</sup>'i na va'ai chεeti nguuvi. N'diichí 'áámá n'daataá chi canuu<sup>n</sup> tá catecai tan'dúú<sup>n</sup>cā 'yá<sup>n</sup>'ā. Ní 'ii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní canéé maa<sup>n</sup> ca'a tá. Ní canū<sup>n</sup> tii<sup>n</sup> tá 'áámá corona ndúú<sup>n</sup>cū ndichuuvi 'ii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup>.

<sup>2</sup> Ní hora míí<sup>n</sup> nūu<sup>n</sup> ní cuuvi 'cuundiyáā<sup>n</sup> daiya tá ní 'cāi yiicu tá ndúú<sup>n</sup>cū vaadī ya'ai chi cuuvi 'cuundiyáā<sup>n</sup> daiya tá. Neené ch'eenu tá chií ní 'āa 'cuéé 'cuundiyáā<sup>n</sup> daiya tá.

<sup>3</sup> Ní níí<sup>n</sup>nuú<sup>n</sup> nūu<sup>n</sup> vée táámá seña chi nééné ch'εεte chi ch'i<sup>n</sup>'i nanguuvi. N'diichí 'áámá 'iiti cuá'āa chi ch'εεte ca chi nguuvi dragón. Ní vée ndεēchē tíí<sup>n</sup> tī ní ndiichí duu<sup>n</sup>nii<sup>n</sup>'ní<sup>n</sup> tī. Ní canduu tíí<sup>n</sup> tī ndεēchē coronas 'áámá 'áámá ca'áámá cā'aama tíí<sup>n</sup> tī.

<sup>4</sup> Ní dragón mii<sup>n</sup> ndúú<sup>n</sup>cū ndúú<sup>n</sup>cuda<sup>n</sup>'ai tī dií<sup>n</sup> tī chín'daā na 'iinu parte ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nanguuvi ní chiiya ndii na yá<sup>n</sup>'āa. 'Iiti dragón mii<sup>n</sup> chééndii tī nanáá<sup>n</sup> n'daataá chí 'cuundiyáā<sup>n</sup> daiya tá ní 'íicú cuuvi che'é tī daiya tá mii<sup>n</sup> taachi 'cuundiyáā<sup>n</sup>.

5 Tuu'mi ní n'daataá mii<sup>n</sup> ní ch'ii<sup>n</sup>ndiyáā<sup>n</sup> 'áámá sa<sup>n</sup>'ā 'lín. Sa<sup>n</sup>'ā 'lín mii<sup>n</sup> canéé chi diituu caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> sa ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē naciones ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dī ndúúcū 'áámá nduucu cūū. Ní ní<sup>n</sup>nuú<sup>n</sup> nūu<sup>n</sup> 'áámá yā sta'a yā sa<sup>n</sup>'ā 'lín mí<sup>n</sup> ni cuna<sup>n</sup>'á yā ndúúcū dacuá'āa mii<sup>n</sup> na va'ai chεeti nguuvi naachi canéé Ndyuūs chi véé yā na trono ye<sup>n</sup>'e yā.

6 N'daata mii<sup>n</sup> ní chéénū ta na yá<sup>n</sup>'āa cuū<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> naachi nguéé ch'εetinéé 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ní mii<sup>n</sup> nūu<sup>n</sup> Ndyuūs din'dái yā 'áámá lugar cáāvā tá<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup>. Ní mii<sup>n</sup> Ndyuūs ca'á yā chi che'e tá 'áámá mil canee 'uūví ciento nduuyu canéé 'iinū ngεεcu nguuvi.

7 Cuayivi ní véé 'aama caandaá ch'εete na va'ai chεeti nguuvi. Angel Miguel chi nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ndúúcū ángeles ye<sup>n</sup>'é yā 'cu<sup>n</sup>'u yā contra ye<sup>n</sup>'e 'iiti dragón. Ní 'iiti dragón mii<sup>n</sup> ndúúcū ángeles ye<sup>n</sup>'é tī 'cu<sup>n</sup>'u tī ndúúcū ángel Miguel mii<sup>n</sup>.

8 Naati 'iiti dragón mii<sup>n</sup> nguéé dí<sup>n</sup> tī ganar caandaá ch'εete mii<sup>n</sup>. Ní 'āā ntéé véé lugar cááva tī na va'ai chεeti nguuvi.

9 'Áámá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ch'εécú yā 'iiti dragón mii<sup>n</sup> ndúúcū nducyaaca ángeles ye<sup>n</sup>'é tī ndíí i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. 'Iiti dragón mii<sup>n</sup> chí ch'εete ní 'iiti cúú mii<sup>n</sup> ndíí vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> chí yáá<sup>n</sup>'guiinū<sup>n</sup> chí Satanás. 'Iiti cúú mii<sup>n</sup> ní chinnche'éí tī núú<sup>n</sup>má<sup>n</sup> í<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dī.

10 Tuu'mi ní ch'iindiveé<sup>n</sup> 'áámá nduudu chí diitū n'dai ye<sup>n</sup>'e na va'ai chεeti nguuvi chí nga<sup>n</sup>'a 'tíicā: Maa<sup>n</sup> ní ndaā tiempo chí Ndyuūs ye<sup>n</sup>'e yú nadanguá<sup>n</sup>'ai yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā. Ní ch'i<sup>n</sup>'í yā poder ye<sup>n</sup>'é yā chí rey yā. Ní nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū ye<sup>n</sup>'e yā. Ní Cristo ch'i<sup>n</sup>'í yā chí 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>'e yā caati sa<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> chí Satanás chí ca'a sa nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e hermanos ye<sup>n</sup>'e yú ndíí nguúví

ndíi n'gáán nanáán Ndyuūs, 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ch'εεcú yā sa<sup>n</sup>ā mii<sup>n</sup> ndii va'ai chεeti nguuvi ndii na yá<sup>n</sup>āa.

11 Ní hermanos ye<sup>n</sup>e yú chichéé yā ye<sup>n</sup>e yáá<sup>n</sup>n'guiinū<sup>n</sup> cáávā yuū<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e Cristo chi nguuvi 'iiti cuūchī, ní cáávā chi nga<sup>n</sup>á yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>e Ndyuūs, ní cáávā chi nguéé 'va'á yā ye<sup>n</sup>e vida ye<sup>n</sup>e maán yā chi ch'iī ya cáávā Señor Jesucristo ye<sup>n</sup>e yú.

12 Ndís'tiī chi canéé na va'ai chεeti nguuvi yeenú nī, naati dε'ē chúúcā ya'āī ye<sup>n</sup>é nducyaaca chi snéé na yá<sup>n</sup>āa 'cúū ndúúcū nducyaaca chi snéé na nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>yá<sup>n</sup>ā caati yáá<sup>n</sup>n'guiinū<sup>n</sup> ndaa sa nanáán yā. Ní neenē taa<sup>n</sup> sa ti deenu sa chí 'āā ntéé cuuvi 'naa<sup>n</sup> sa na i<sup>n</sup>'yeē<sup>n</sup>dī.

13 Taachi 'iiti dragón mii<sup>n</sup> ní chicadínuu<sup>n</sup> tī chi 'āā candiití tī ndíi na yá<sup>n</sup>āa, che<sup>n</sup>e tī can'dáa tī n'daataá chi ch'ii<sup>n</sup>ndiyáā<sup>n</sup> daiya tá chi 'cueenu tá cuuvi.

14 Naati 'áámá yā ca'a yā n'daata mii<sup>n</sup> 'uūvī ngεεchi tá tan'dúúcā ngεεchi 'íí'yāa chi ch'εεte ca. Ní 'iicú cuuvi caavā tá nanguuvi ní ca<sup>n</sup>a tá lugar ye<sup>n</sup>e tá naachi nguéé 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>. Ní ya<sup>n</sup>'ai canee tá ye<sup>n</sup>e 'iiti cúú chi yáá<sup>n</sup>n'guiinū<sup>n</sup>. Ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ca'á yā chi che'e tá 'iīnū ndúuyū canéé ma<sup>n</sup>'a.

15 Ní cúú mii<sup>n</sup> tun'dáa tī na cheendi tī n'deee n'dái nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> tan'dúúcā nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e 'áámá yíicú. Ní nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní nduuvi yíicú chí cuuvi candεε tá<sup>n</sup>ā mii<sup>n</sup> ti 'tíicā ne<sup>n</sup>e cúú mii<sup>n</sup>.

16 Naati yá<sup>n</sup>āa mii<sup>n</sup> chinnee n'daataá míí<sup>n</sup> ti n'da'ai tan'dúúcā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> n'da'ái yā cheendí yā ní yá<sup>n</sup>āa míí<sup>n</sup> chí' i nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní cheēnū nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chεeti yá<sup>n</sup>āa, nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> chi 'iiti dragón mii<sup>n</sup> tun'dáa tī ndúúcū cheendí tī.

17 Ní ndúúcū chuū 'iiti dragón mii<sup>n</sup> neené taa<sup>n</sup> n'dáí tī ndúúcū n'daataa mí<sup>n</sup> ní ché<sup>n</sup>e tī cu<sup>n</sup>ú tī ndúúcū taná<sup>n</sup>ā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ndaata ye<sup>n</sup>'ē n'daataa mii<sup>n</sup>, 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi dí<sup>n</sup> yā chi nga<sup>n</sup>'a mandamiento ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Ní 'áámá caneé yā ndúúcū nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e Jesucristo.

## 13

### *Ye<sup>n</sup>'e 'uūvī 'iiti taa<sup>n</sup> chi nguuvi monstruo*

1 Tuu'mi ní taachi chééndí vmnaa<sup>n</sup> yá<sup>n</sup>āa ndúútī ye<sup>n</sup>'e nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>yá<sup>n</sup>ā mii<sup>n</sup> n'diichí chi can'daa 'áámá 'iiti chí ch'εεε taavi ca ye<sup>n</sup>'e nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>yá<sup>n</sup>ā. 'Iiti mii<sup>n</sup> ní nguuvi monstruo ní véé ndεεchē tí<sup>n</sup> tī ndúúcū ndiichi duu<sup>n</sup>nii<sup>n</sup>ní<sup>n</sup> tī. Ní vmnaa<sup>n</sup> 'áámá 'aama duu<sup>n</sup>nii<sup>n</sup>ní<sup>n</sup> tī sndúū<sup>n</sup> 'áámá corona. Ní caneé nguū<sup>n</sup> ca'áámá cā'aama tí<sup>n</sup> tī chí duuchi chí nguéé inee yínūu Ndyuūs.

2 'Iiti chí monstruo chí ch'εεε mí<sup>n</sup> chí n'diichí ní tan'dúúcā 'iiti chí leopardo, 'tiicá tī. Ca'a tī ní tan'dúúcā ca'a oso, 'tíicā ca'a tī. Cheendí tī ní tan'dúúcā cheendí 'yá<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> cuá'aá, 'tíicā cheendí tī. 'Iiti dragón mii<sup>n</sup> ca'á tī poder ye<sup>n</sup>'é tī ndúúcū trono ye<sup>n</sup>'é tī na ta'a 'iiti monstruo chí ch'εεε mii<sup>n</sup> chí nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> tī.

3 Ní n'diichí chí 'áámá chéé tí<sup>n</sup> 'iiti monstruo chí ch'εεε taavi ca ní tan'dúúcā chí nca'āī 'áámá 'iiti chí n'díí ní nduūvā ye<sup>n</sup>'é tī, 'tíicā 'áámá tí<sup>n</sup> tī. Ní nducyáácá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū nééné che<sup>n</sup>'e yiinú yā ye<sup>n</sup>'e chuū. Ní cue<sup>n</sup>'é yā ndúúcū 'iiti monstruo mii<sup>n</sup>.

4 Ní nducyaacá yā s'téenu yā 'iiti dragón mii<sup>n</sup> cáávā chí ca'á tī poder ye<sup>n</sup>'é tī táámá 'iiti chí monstruo chí ch'εεε taavi ca. Ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> 'tiicá ntúū<sup>n</sup> chí'téenu yā 'iiti monstruo mii<sup>n</sup>. Tuu'mi ní ca<sup>n</sup>'a yā:

¿Du'u v'éé poder ye<sup>n'</sup>ē tan'dúúccā 'iiti monstruo 'cūū?  
 ¿Du'u cúúví 'cuu<sup>n'</sup>ma<sup>n</sup> ndúúccū 'iiti monstruo 'cūū ní  
 cuchεε ndúúccū 'iiti 'cūū?

<sup>5</sup> Ní 'iiti dragón ca'á tī poder 'iiti monstruo mii<sup>n</sup>  
 chi caa<sup>n'</sup>má<sup>n</sup> tī dendu'ū chi ch'εεεε. Ní cunccāā  
 nga<sup>n'</sup>a tī contra ye<sup>n'</sup>e Ndyuūs. Ní di'tiinuú tī chi  
 nga<sup>n'</sup>a ntiin<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> tī 'túúccā ch'ééti 'uūvī ngεεcu 'uūvī  
 'iyyū.

<sup>6</sup> Ní 'tíicā idiin<sup>n</sup> 'iiti monstruo. Ní cunccāā nga<sup>n'</sup>a  
 tī contra ye<sup>n'</sup>e Ndyuūs ní nga<sup>n'</sup>a tī cunccāā contra  
 ye<sup>n'</sup>e chi duuchi Ndyuūs ní contra ye<sup>n'</sup>e va'ai chεεti  
 nguuvi naachi Ndyuūs ch'εetinée yā ní contra ye<sup>n'</sup>e  
 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi snée yā ndúúccū Ndyuūs.

<sup>7</sup> Ní 'tiicá ntúū<sup>n</sup> 'iiti dragón ca'á tī poder 'iiti mon-  
 struo mii<sup>n</sup> chi dii<sup>n</sup> tī vaadī 'caa'va ndúúccū 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup>  
 chi ye<sup>n'</sup>é Ndyuūs ndíi chi chεε tī ndúúccū 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup>  
 s'ee<sup>n</sup>. Ní ca'á tī poder 'iiti monstruo chi nga<sup>n'</sup>a  
 ntiin<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> tī ye<sup>n'</sup>e tanducué<sup>n'</sup>ē raza ye<sup>n'</sup>e 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup>  
 ye<sup>n'</sup>e tanducué<sup>n'</sup>ē yāā<sup>n</sup> ndúúccū ye<sup>n'</sup>e tanducué<sup>n'</sup>ē  
 davaacu ndúúccū ye<sup>n'</sup>e tanducué<sup>n'</sup>ē nación.

<sup>8</sup> Ní nducyááccā 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi snée yā na yá<sup>n'</sup>āa  
 cu'téenu yā 'iiti monstruo mii<sup>n</sup>. 'Tíicā né<sup>n'</sup>e Ndyuūs.  
 Ní ngu'éé canée nguū<sup>n</sup> chi duuchi 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> na  
 libro ye<sup>n'</sup>e vida cue<sup>n'</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> chi ye<sup>n'</sup>e 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi  
 duuchi 'iiti cuūchī. Ní 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ch'ii<sup>n'</sup>nú<sup>n</sup> yā  
 Cristo ndii tiempo chi Ndyuūs din'dái yā i<sup>n'</sup>yeē<sup>n</sup>dī.

<sup>9</sup> Nduuti chi 'áámá 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> v'éé veé<sup>n</sup> yā 'caandiveé<sup>n</sup>  
 yā nduudu 'cūū.

<sup>10</sup> 'Ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi can'daa yā 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi cuuvi preso  
 yā, 'tiicá ntúū<sup>n</sup> maá<sup>n</sup> yā canée chí cuuvi preso yā.  
 'Ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi n'giin<sup>n</sup>nu<sup>n</sup> yā 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> ndúúccū machete  
 'uūvī lados 'caāin<sup>n</sup> canée chí 'cuuvi ntúū<sup>n</sup> yā 'tíicā.  
 Ní cáávā chuū 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n'</sup>é Ndyuūs canée chi



v'éé 'viichεε'tíinūu<sup>n</sup> ndúúcu yā ní canéé chi i'téenu yā Ndyuūs.

11 Cuayiivi ní n'diichí táámá 'iiti monstruo chi ch'εεε ca chi can'dáa tī nguaa<sup>n</sup> yá'n'āa mii<sup>n</sup>. V'éé 'uūvī duu<sup>n</sup>nii<sup>n</sup>ni<sup>n</sup> tī tan'dúúca 'áámá duu<sup>n</sup>nii<sup>n</sup>ni<sup>n</sup> 'iiti cuūchī 'tiicá tī. Ní 'iiti monstruo ndii 'uūvī indeé tī tan'dúúca 'áámá 'iiti dragón.

12 Ní v'éé tanducué<sup>n</sup>ē poder ye<sup>n</sup>e 'iiti monstruo chi ndii 'uūvi chi ch'εεε taavi ca tan'dúúca poder ye<sup>n</sup>ē 'iiti monstruo ch'εεε ca chí vmnaa<sup>n</sup>. Ní dií<sup>n</sup> tī chi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>ē i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū ní cu'téenu yā 'iiti vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> chi 'iiti monstruo chi naca'ái tī ní nduūvā ye<sup>n</sup>é tī.

13 Ní 'iiti chi monstruo chí ndii 'uūvī dií<sup>n</sup> tī vaadī n'giinu ch'εεε n'dai. Dií<sup>n</sup> tī chí can'daa ya<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>ē nanguuvi ndíi vmnaa<sup>n</sup> yá'n'āa 'cūū ní n'dee n'dái 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> n'diichí yā chuū.

14 Ní caavā vaadī n'giinu chi dií<sup>n</sup> tī taachi cheendií tī nanáá<sup>n</sup> 'iiti monstruo chi vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> chi teé tī lugar chi dií<sup>n</sup> tī 'túúca, tuu'mi ní chinche'éi tī 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi ch'εεtinéé yā i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. Ní ca'a tī orden 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi din'dái yā 'áámá santo ídolo tan'dúúca 'iiti monstruo chi nca'ái tī ndúúcu machete 'uūvī lados 'caāi<sup>n</sup> ní cunduuchi tī chi cuuvi santo ye<sup>n</sup>e yā.

15 Ní 'iiti monstruo chi vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> ní ca'á tī poder 'iiti monstruo chii<sup>n</sup> ndíi 'uūvī tī chi ca'á tī vida santo 'iiti ídolo mii<sup>n</sup>. Ní 'íicú 'iiti santo tī cuuvi 'caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> tī ní dií<sup>n</sup> tī chi 'cuūvi nducyááca 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi ngu'éé i'téenu yā 'iiti santo mii<sup>n</sup>.

16 Ní cuayiivi ní 'iiti monstruo chi ndii 'uūvī ní dií<sup>n</sup> tī ntúū<sup>n</sup> chi nducyaaca 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā ndúúcu taná<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ndúúcu 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi 'cuiica ndúúcu 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> pobre yā ndúúcu 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>

chi libre yā ní ndúúcū 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi 'áámá dichíí'vε yā 'iivi yā, 'iiti monstroo mii<sup>n</sup> díí<sup>n</sup> tī chi nducyaaca yā canéé chi ndεε yā 'áámá sello na ta'a cuaacú yā o nchεεté yā.

17 Ní díí<sup>n</sup> ntúu<sup>n</sup> tī 'tíicā. Mar 'áámá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> nguéeé cuuvi cuái yā o n'diicui yā nduuti chi nguéeé ndεε yā sello ye<sup>n</sup>'e 'iiti monstroo ndii 'uūvī o chi duuchí tī o número ye<sup>n</sup>'e chi duuchí tī.

18 Ní chuū ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi déénu yā cuuvi dii<sup>n</sup> yā. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi déénu yā ca<sup>n</sup>'á yā nga<sup>n</sup>'a duuchi yā chi dúúchí 'iiti monstroo ndíí 'uūvī mii<sup>n</sup> ti número mii<sup>n</sup> ní lado ye<sup>n</sup>'e chi duuchi 'áámá sa<sup>n</sup>'ā. Ní número mii<sup>n</sup> ní ngii jaā<sup>n</sup> ciento canduū 'iinu ngεεcu jaa<sup>n</sup>.

## 14

*Ngiitá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi 'áámá ciento canéé 'uūvī ngεεcu cuūu<sup>n</sup> mil ye<sup>n</sup>'e chí nangua<sup>n</sup>'ai yā*

1 Cuayivi ní n'diichí 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī chi chééndii yā ná yīcū chi nguuvi Sión. Ní nduucú yā canéé 'áámá ciento 'uūvī ngεεcu cuūu<sup>n</sup> mil 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi ndεε yā chi duuchí yā ndúúcū chi duuchi chiidá yā chi canee nguū<sup>n</sup> nchεεté yā.

2 Ní ch'iindiveén 'áámá nduudu chí nge<sup>n</sup>'ē na va'ai chεεti nguuvi. Ní nduudu mii<sup>n</sup> tan'dúúcā chi yuūdūu n'gεεte chi chí yā n'dai nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> o tan'dúúcā chi n'gεεcu 'áámá daavi ch'εεte; ní nduudu mii<sup>n</sup> ní tan'dúúcā chi n'gεεcu n'dee n'dái arpas chi idi'cuεēcú 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup>. 'Tíicā nduudu mii<sup>n</sup>.

3 Ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi n'dee n'dái mii<sup>n</sup> chi snée yā nanáá<sup>n</sup> trono mii<sup>n</sup> ní nanáá<sup>n</sup> ndu'u cuūú<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní nanáá<sup>n</sup> 'iī<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>'ē mii<sup>n</sup> ní ngiitá yā 'áámá canto chi ngai. Ní mar 'áámá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> nguéeé ngii

n'gee<sup>n</sup> yā canto mii<sup>n</sup>, dámaā<sup>n</sup> ndu'u chi 'áámá ciento 'uūvī ngεεcu cuūu<sup>n</sup> mil 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí Ndyuūs nadanguá<sup>n</sup>'ai yā nguaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū.

<sup>4</sup> Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi sa<sup>n</sup>'ā chi nguée<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'á yā ndúú<sup>n</sup>cū mar 'áámá n'daataá ní nguée<sup>n</sup> n'giindivaacú yā. Ní ca<sup>n</sup>'a yā ndúú<sup>n</sup>cū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvī 'iiti cuūchī 'āā tí nūu<sup>n</sup> cuaa<sup>n</sup> naachi ca<sup>n</sup>'á yā. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> Ndyuūs yaa<sup>n</sup>'ví yā chi cuuvi ye<sup>n</sup>'e yā ye<sup>n</sup>'e nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> chí ch'iī yā cáávā chí diī<sup>n</sup> yā ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ní ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí duuchi 'iiti cuūchī.

<sup>5</sup> 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nguée<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'á yā mar 'áámá nduudu yaadi ní nguée<sup>n</sup> véé nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yā nanáá<sup>n</sup> trono ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs.

*Ye<sup>n</sup>'e chi nga<sup>n</sup>'ā 'iīnū ángeles*

<sup>6</sup> Tuu<sup>n</sup>'mi ní n'diichí tááma ángel ngaá yā naavta<sup>n</sup>'ā nanguuvi. Ní ángel mii<sup>n</sup> ní ndée yā nduudu chí canée<sup>n</sup> cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> chí nduudu ngai chí nangua<sup>n</sup>'ai 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní nga<sup>n</sup>'á yā nduudu ngai mii<sup>n</sup> nanáá<sup>n</sup> nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū, nanáá<sup>n</sup> nducuén<sup>n</sup>'ē naciones ndúú<sup>n</sup>cū nducuén<sup>n</sup>'ē tribus ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndúú<sup>n</sup>cū nducyaaca davaacu ye<sup>n</sup>'e tanducuén<sup>n</sup>'ē 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndúú<sup>n</sup>cū nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí snée yā na yá<sup>n</sup>'āa 'cūū.

<sup>7</sup> Ní ángel mii<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'á yā ndúú<sup>n</sup>cū 'áámá nduudu díitūu: Ndís'tiī 'va'á nī Ndyuūs, dich'εεté nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> tí 'āā ndaa hora chí diī<sup>n</sup> yā juzgar nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Dich'εεté nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí din'dái yā nanguuvi ndúú<sup>n</sup>cū yá<sup>n</sup>'āa ndúú<sup>n</sup>cū nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā ndúú<sup>n</sup>cū naachí icān'daa nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>.

<sup>8</sup> Ní n'diichí taama ángel can'dáa yā ángel mii<sup>n</sup> ní nga<sup>n</sup>'á yā: Yáā Babilonia 'āā ntuūvī. Yáā

Babilonia chi yāā<sup>n</sup> ch'εεε mii<sup>n</sup> 'āā ntuūvī ti 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní dii<sup>n</sup> yā chi taná<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e nducué<sup>n</sup>'ē nación dinuu<sup>n</sup>ndi cá yā ní ca<sup>n</sup>'á yā ndúú<sup>n</sup>cū n'daataá ó isa<sup>n</sup>'ā chi nguéé ye<sup>n</sup>'é yā ti dii<sup>n</sup> yā nuu<sup>n</sup>ndi tan'dúú<sup>n</sup>cā chi dii<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>.

<sup>9</sup> Ní cuayiivi ní n'diichí ndii 'íínú ángel mii<sup>n</sup> can'dáa yā ángel s'ee<sup>n</sup> ní ca<sup>n</sup>'a yuudu yā: Nduuti chi 'áámá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> cu'téenu yā 'iiti monstruo mii<sup>n</sup> ndúú<sup>n</sup>cū 'iiti santo chi dáámá ndúú<sup>n</sup>cū 'iiti mii<sup>n</sup> ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> ndéé yā sello ye<sup>n</sup>'é tī nch'εεé yā o na ta'á yā,

<sup>10</sup> canéé chi cuta'á yā neené taa<sup>n</sup> castigo chi Ndyuūs ca<sup>n</sup>'á yā ca'a yā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Ní castigo mii<sup>n</sup> tan'dúú<sup>n</sup>cā 'áámá copa diituu ndúú<sup>n</sup>cū vaadi taa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e Ndyuūs. 'Tíicā va. Ní castigo mii<sup>n</sup> ní chii<sup>n</sup> chi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> cuuvi yá'ái ye<sup>n</sup>'é yā ndúú<sup>n</sup>cū nguuchi yá<sup>n</sup>'ā ní ndúú<sup>n</sup>cū tuūu chi nguuvi azufre chi nguuchi ya<sup>n</sup>'ā ní cuuvi chó'oo chuū nanáá<sup>n</sup> ángeles ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ní nanáá<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi duuchi 'iiti cuūchī.

<sup>11</sup> Ní 'yáá<sup>n</sup>'mí<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'ē nguuchi yá<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> chi castigo mii<sup>n</sup> ngεε cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e lugar chi n'geenu yā ngii. Ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi n'geenú yā ngii ní i'téenu yā 'iiti monstruo mii<sup>n</sup> chí ch'εεε taavi ca ndúú<sup>n</sup>cū 'iiti chi santo ye<sup>n</sup>'é tī. Ní ndéé yā seña ye<sup>n</sup>'é chi duuchí tī na cuerpo ye<sup>n</sup>'é yā. 'Ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nguéé ntaavi'tuunúú<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e chi ya'ái yā ndíi nguéé nguuvi ndíi nguéé n'gaa<sup>n</sup>.

<sup>12</sup> Ní cáávā chuū 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ní n'giindiveé<sup>n</sup> yā mandamiento ye<sup>n</sup>'é yā ní 'áámá canéé yā chi i'téenu yā Cristo ní canéé chi vεε paciencia ye<sup>n</sup>'e yā.

<sup>13</sup> Cuayiivi ní 'úú ch'iindiveé<sup>n</sup> 'áámá nduudu ye<sup>n</sup>'e va'ai ch'εeti nguuvi chi nga<sup>n</sup>'a ngii 'úú 'tíicā:

Díi, Juan, dingúu<sup>n</sup> di chuū. Deē chúúcā yeenu 'ii'yā<sup>n</sup> chi ca<sup>n</sup>'á yā 'cuūvi yā tiempo 'cūū ndíi tiempo chi cuchii, 'ii'yā<sup>n</sup> chi i'téenu yā Señor. Ní 'tíicā cuuvi nga<sup>n</sup>'a Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Ní 'ii'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ntaavi'tuunuú<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā ní candéé yā ndúúcu yā ye<sup>n</sup>'e chi díi<sup>n</sup> yā.

### *Cosecha ye<sup>n</sup>'e yá<sup>n</sup>'āa 'cūū*

14 Cuayivi mii<sup>n</sup> ní n'diichí 'áámá meē<sup>n</sup> cuéē. Ní 'áámá 'ii'yā<sup>n</sup> véε yā vmnaa<sup>n</sup> meē<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní tandúúcā Jesucristo chi duuchi Sá<sup>n</sup>'ā chi Daiya 'Ii'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū. Canduu tíi<sup>n</sup> yā 'áámá corona ye<sup>n</sup>'e 'díínguā<sup>n</sup> ní na ca'á yā ní ndéε yā 'áámá hoz chi 'caāi<sup>n</sup>.

15 Ní n'diichí táámá ángel can'dáa yā ye<sup>n</sup>'e yaācū mii<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ní yuudu ca<sup>n</sup>'a yā ndúúcū 'ii'yā<sup>n</sup> chi véε yā na meē<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. 'Cáácá dí cosecha ndúúcū hoz ye<sup>n</sup>'e di ti maa<sup>n</sup> ní 'āā tiempo ye<sup>n</sup>'e chi dii<sup>n</sup> di cosechar ti cosecha ye<sup>n</sup>'e yá<sup>n</sup>'āa mii<sup>n</sup> 'āā n'daacā.

16 Ní<sup>n</sup>nuú<sup>n</sup> nūu<sup>n</sup> 'ii'yā<sup>n</sup> chi véε yā na meē<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ch'iicá yā cosecha ye<sup>n</sup>'e yā chi canéé na yá<sup>n</sup>'āa ní nta'á yā.

17 Tuu'mi ní táámá ángel can'dáa yā ye<sup>n</sup>'e yaācū mii<sup>n</sup> chii<sup>n</sup> canéé na va'ai chεeti nguuvi. Ní 'tiicá ntúū<sup>n</sup> ángel mii<sup>n</sup> ndéε yā 'áámá hoz chi 'caāi<sup>n</sup>.

18 Ní táámá ángel chi candéé yā cuidado ye<sup>n</sup>'e nguuchi ya<sup>n</sup>'ā vmnaa<sup>n</sup> nátaī ye<sup>n</sup>'e yaācū mii<sup>n</sup> can'dáa yā ye<sup>n</sup>'e nátaī ní ca<sup>n</sup>'a yuudu yā ángel chi ndéε yā hoz chí 'caāi<sup>n</sup>. Dii 'caaca di ndúúcū hoz 'caāi<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e di duu<sup>n</sup>nē 'líi<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yá<sup>n</sup>'á 'líi<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ndúúcū n'gui'i chi uvas chi canéé na yá<sup>n</sup>'āa ní cuta'a di uvas mii<sup>n</sup> ti n'guí'í ye<sup>n</sup>'e 'āā n'daacā maa<sup>n</sup>.

19 Tuu'mi ní ángel mii<sup>n</sup> ndúúcū hoz 'caāi<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>é yā ch'iica yā duu<sup>n</sup>ne 'líi<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>e yá<sup>n'</sup>á chi snéé ndúúcū n'gui'i uvas ye<sup>n'</sup>e chi canee vmnaa<sup>n</sup> yá<sup>n'</sup>á. Ní nta'á yā n'gui'i uvas ní s'née<sup>n</sup> yā n'gui'i uvas mii<sup>n</sup> na trapiche naachi cuta'á yā nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> uvas mii<sup>n</sup> chi vino. Ní trujal mii<sup>n</sup> ní tan'dúúcā castigo chi ch'εεε n'dai chi Ndyuūs ca<sup>n'</sup>a yā chí ca'a yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>.

20 Ní trapiche naachi cuta'á yā nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>e uvas mii<sup>n</sup> canéé 'áámá lado ye<sup>n'</sup>é yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Ní ye<sup>n'</sup>e trapiche can'daā n'deee n'dái yuū<sup>n</sup> chí yaacu. Ní yuū<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> tan'dúúcā 'áámá yíicú ch'εεε yuū<sup>n</sup> chí ngii caadi 'iīnū ciento kilómetros ye<sup>n'</sup>é. Ní yaacu n'dái indáá ndii na freno ye<sup>n'</sup>e 'yúudū.

## 15

### *Angeles ndúúcū tá ndēēchē yá'āī*

1 Cuayiivi ní n'diichí táámá señal na va'ai chεεti nguuvi chí ch'εεε n'dai ní che<sup>n'</sup>e yiinú ye<sup>n'</sup>é. Ní v'éé ndēēchē ángeles ndúúcū ndēēchē chi cuuvi 'nuūcá'ai chí 'cuiinu. Ní ndúúcū ndēēchē chi cuuvi 'nuūcá'ai chí 'cuiinu, ndúúcū chuú nū<sup>n</sup> 'cuiīnū tiempo chi Ndyuūs nduuvi taá<sup>n</sup> yā.

2 Tuu'mi n'diichí 'áámá nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n'</sup>ā chi tan'dúúcā vidrio ndísta<sup>n'</sup>a ndúúcū nguūchī yá<sup>n'</sup>ā. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'een chi ch'éé yā cu<sup>n</sup>'u yā ndúúcū 'iiti monstruo mii<sup>n</sup> ndúúcū 'iiti chi santo ye<sup>n'</sup>é tī ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi canéé chi duuchí tī ní número ye<sup>n'</sup>é tī na cuerpo ye<sup>n'</sup>e yā, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ich'éε yā ye<sup>n'</sup>e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'een ch'ééndii yā nii<sup>n</sup>nuún ná nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n'</sup>ā chi vidrio mii<sup>n</sup>, ní ndēε yā arpas chi Ndyuūs ca'á yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'een.

<sup>3</sup> Ní chiitá yā canto ye<sup>n</sup>'e Moisés, chi sa<sup>n</sup>'ā chi dichí<sup>'</sup>ve sa Ndyuūs. Ní chiitá yā canto ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī. Ní 'tíicā nduudu chi chiitá yā:

Dii Señor Ndyuūs chi v'éé tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū poder ndúúcu di. N'gεεε taavi ca dii ní nge<sup>n</sup>'e yiinu yú ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū chi dii<sup>n</sup> di. Dii rey ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē nación ní yúúní ye<sup>n</sup>'e di ní cuaacu.

<sup>4</sup> Díí, Señor, ¿du'ū ngu'éé 'va'ā dii? ¿Du'ū ngu'éé caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> chi dii ní neené ch'εεε dii ti dámaa<sup>n</sup> dii chi δεεve di? Ní ndaa 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē naciones nanáá<sup>n</sup> dii chi dich'εεté yā dii caati nducyááca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> n'diichi yā chi dii<sup>n</sup> di tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū chi cuaacu ní n'daacā n'dai.

<sup>5</sup> Ní cuayiivi ní n'diichí chi nanguaa<sup>n</sup> cheendi va'āi ye<sup>n</sup>'e yáacū chi canéé na va'ai chεeti nguuvi, ní chεeti yaācū mii<sup>n</sup>, mii<sup>n</sup> canéé cuarto chí yaānūu naachi canéé tuūu ch'εεté chi canéé nguū<sup>n</sup> ley ye<sup>n</sup>'e Moisés.

<sup>6</sup> Ní ye<sup>n</sup>'e yaācū mii<sup>n</sup> can'dáā ndεēchē ángeles. Ní ndεε yā ndu'u ndεēchē chí n'nuu cá'ai yā. Ní v'éé catecai yā ye<sup>n</sup>'e tiīnūu<sup>n</sup> chi nguuvi lino chi cuéē ní δεεve. Ní n'dεē chiīchí nii<sup>n</sup>nu<sup>n</sup> yā ndúúcu cinta ye<sup>n</sup>'e 'dí<sup>n</sup>'nguā<sup>n</sup>.

<sup>7</sup> Núú<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> chεetí nūu<sup>n</sup> 'áámá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> naachi na cuuú<sup>n</sup> yā ní ca'a yā ndu'u ndεēchē ángeles ndεēchē 'cuutií ye<sup>n</sup>'e 'dí<sup>n</sup>'nguā<sup>n</sup> ca'áámá ca'áámá yā 'áámá 'cuutií chi ndiituú ye<sup>n</sup>'ē castigo chi neene taa<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs chi canduuchi cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.

<sup>8</sup> Ní yaācū mii<sup>n</sup> ndiituú 'yaa<sup>n</sup>'mi<sup>n</sup> chi can'daā ye<sup>n</sup>'e vaadī ch'εεε taavi ca ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ní ye<sup>n</sup>'e

poder ye<sup>n</sup>e yā. Ní mar 'áámá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> cuuví cundaa yā na yaācū mii<sup>n</sup> ndíí taachi chó'ōo ndεēchē vaadī ya'ai chi ndεε ndu'u ndεēchē ángeles.

## 16

### *Ndεēchē 'cuutií ye<sup>n</sup>e vaadī ya'ai*

<sup>1</sup> Tuu'mi ní ch'iindiveén 'áámá nduudu neene díítūu chi can'daā ye<sup>n</sup>e yaacu mii<sup>n</sup> ní nga<sup>n</sup>'a ngii ndu'u ndεēchē ángeles mii<sup>n</sup>: Ndís'tiī ángeles, cue<sup>n</sup>é nī ní n'daaviyaí nī vmnaa<sup>n</sup> yá<sup>n</sup>'āa ye<sup>n</sup>'ē chi snúū<sup>n</sup> chεεti 'cuutií ye<sup>n</sup>e nī chi castigo chi neené díítūu chi Ndyuūs ca'á yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>.

<sup>2</sup> Ní ángel vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> che<sup>n</sup>e yā n'daaviyaí yā chi snúū<sup>n</sup> 'cuutií ye<sup>n</sup>e yā vmnaa<sup>n</sup> yá<sup>n</sup>'āa ní vmnaa<sup>n</sup> nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ndεε yā sello ye<sup>n</sup>e 'iiti monstroo na cuerpo ye<sup>n</sup>e yā, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téénu yā 'iiti santo ye<sup>n</sup>'é tī. Ní can'dáā n'dúú'ví n'gεεte chi neené ya'ai na cuerpo 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>.

<sup>3</sup> Tuu'mi ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii 'uūvī ángel mii<sup>n</sup> n'daaviyaí yā 'cuutií ye<sup>n</sup>e yā vmnaa<sup>n</sup> nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā ní nduuví yuuú<sup>n</sup> tan'dúú'cā yuuú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'ē 'aama tiná<sup>n</sup>'ā. Ní tanducué<sup>n</sup>'ē 'iiti chi sндуuchí chεεti nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> ch'i tī.

<sup>4</sup> Ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii 'íínú ángel mii<sup>n</sup> n'daaviyaí yā 'cuutií ye<sup>n</sup>e yā vmnaa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e yíícú ní vmnaa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'ē naachi can'daā nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Ní nducué<sup>n</sup>'ē nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> nduuví yuuú<sup>n</sup>.

<sup>5</sup> Ní nii<sup>n</sup>nuú<sup>n</sup> nūu<sup>n</sup> ch'iindiveén ángel ye<sup>n</sup>e nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a yā: Dii Señor, 'āa canéé dí cuáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup>, ní canee di maa<sup>n</sup>. Dii ní cuaacu di ti n'diichi di nuū<sup>n</sup>ndī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>.

<sup>6</sup> Ní 'tíicā dii<sup>n</sup> di caati 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní ch'ii<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e di ndúú'cū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi 'áámá díí<sup>n</sup> yā



ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e di ndúú<sup>c</sup>ū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí ca<sup>n</sup>'a nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e di. Ní maa<sup>n</sup> ní dii nca<sup>n</sup>'a di yuúú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'ē nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chi cu'ú yā caati 'tíicā chi n'daacā chi cu'ú yā yuū<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> cucáá<sup>v</sup>ā chi dii<sup>n</sup> yā chí nguéé n'daacā.

<sup>7</sup> Ní ch'iindiveé<sup>n</sup> nduudu ye<sup>n</sup>'e 'áámá ye<sup>n</sup>'e ná<sup>t</sup>ai chí nga<sup>n</sup>'a ngii Ndyuūs, ní nga<sup>n</sup>'a: Dii, Ndyuūs, chí v'éé tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū poder ndúú<sup>c</sup>ū di, cuaacu ní<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> n'diichi di nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní dii<sup>n</sup> di chí cuaacu ní n'dai taavi.

<sup>8</sup> Ní n'diichí ndíí cuū<sup>n</sup> ángel mii<sup>n</sup> n'daaviyaí yā 'cuutií ye<sup>n</sup>'e yā vmnaa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e 'yá<sup>n</sup>'ā. Ní ca'á yā poder 'yá<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> chí 'nee<sup>n</sup> 'yá<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndúú<sup>c</sup>ū 'yá<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'ē.

<sup>9</sup> Ní nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ní chiichi yā ndúú<sup>c</sup>ū 'ii<sup>n</sup>'nū<sup>n</sup> taá<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e 'yá<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup>. Ní neené taa<sup>n</sup> ya'ai ye<sup>n</sup>'é yā. Ní cunn<sup>c</sup>áā ca<sup>n</sup>'a yā ye<sup>n</sup>'e chí duuchi Ndyuūs chí v'éé poder ye<sup>n</sup>'é yā ye<sup>n</sup>'ē ndéé<sup>c</sup>hē cá'ai 'cūū. Naati 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nguéé ndaacadaamí yā ye<sup>n</sup>'e nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'é yā ní nguéé dich'ε<sup>t</sup>é yā Ndyuūs.

<sup>10</sup> Ní n'diichí ndii nyu<sup>n</sup>'u ángel mii<sup>n</sup> n'daaviyaí yā 'cuutií ye<sup>n</sup>'e yā vmnaa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e trono ye<sup>n</sup>'e 'iiti monstroo mii<sup>n</sup> ní vmnaa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē chí nga<sup>n</sup>'á tī ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'ē ní canéé ná 'áámá maā<sup>n</sup>. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní che<sup>n</sup>'enéé yā chiya yā cáá<sup>v</sup>ā chí ya'ai yā.

<sup>11</sup> Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> cunn<sup>c</sup>áā ca<sup>n</sup>'a yā ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs chí canéé yā na va'ai chε<sup>t</sup>i nguuví cucáá<sup>v</sup>ā chí ya'ai ye<sup>n</sup>'e yā ndúú<sup>c</sup>ū n'duu'vi ye<sup>n</sup>'é yā. Ní nguéé nandaacadaamí yā ye<sup>n</sup>'e nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e yā.

<sup>12</sup> Tuu'mi ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii niyaa<sup>n</sup> ángel mii<sup>n</sup> n'daaviyaí yā 'cuutií ye<sup>n</sup>'é yā vmnaa<sup>n</sup> yíicú ch'ε<sup>t</sup>e chí nguuví Eufrates ní nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yíicú ch'ε<sup>t</sup>e

mii<sup>n</sup> nti'i. Ní n'guaā<sup>n</sup> 'aama yúúní ní 'iicu 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> reyes cuuvi cuchii yā cuaa<sup>n</sup> naachi can'daā 'yá<sup>n</sup>'ā na yúúní mii<sup>n</sup>.

13 Tuu'mi ní n'diichí chí can'daā 'iinū espíritus ye<sup>n</sup>'e yáá<sup>n</sup>'n'guiinūu<sup>n</sup> chi tan'dúúccā sapo, 'tíicā espíritus. Ní can'daā ye<sup>n</sup>'ē cheendi 'iiti dragón mii<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'ē cheendi 'iiti monstruo chi ch'εεε taavi cá tī ní ye<sup>n</sup>'e cheendi profeta chi nga<sup>n</sup>'a yā chi ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs 'yā, ní nguéé nga<sup>n</sup>'a yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e maá<sup>n</sup> yā.

14 Espíritus ndúúccū espíritus ye<sup>n</sup>'e yáá<sup>n</sup>'n'guiinūu<sup>n</sup> ní díí<sup>n</sup> yā señas ye<sup>n</sup>'e vaadī n'giinu. Ní cue<sup>n</sup>'e yā nanáá<sup>n</sup> nducyááccá reyes ye<sup>n</sup>'ē núú<sup>n</sup>má<sup>n</sup> i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū chi nadaama yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi cuuvi 'cuu<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> yā nguuvi chi ch'εεε chi ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chi véé nducué<sup>n</sup>'ē dendu'u poder ye<sup>n</sup>'e yā.

15 Ní Cristo nga<sup>n</sup>'á yā. Cuin'diichí nī. 'Úú ní cuchii tan'dúúccā 'áámá chíduucu. De'ē chúúccā n'dai 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi sндуuchí yā ní snúu<sup>n</sup> yā catecai yā ní nguéé 'cuεεtinée yā chi chiica yā chi yuucú yā chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> inaá<sup>n</sup> yā ní 'íicú cuuvi 'cuiná<sup>n</sup> yā.

16 Ní espíritus nduuvidaami yā reyes ye<sup>n</sup>'e yá<sup>n</sup>'āa na 'áámá lugar chi nguuvi Armagedón na davaacu hebreo.

17 Tuu'mi ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii ndεēchē ángel mii<sup>n</sup> n'daaviyaí yā 'cuutií ye<sup>n</sup>'e yā na 'yúúné. Ní ye<sup>n</sup>'e yáacū mii<sup>n</sup> chi canée na va'ai chεεti nguuvi míí<sup>n</sup> can'daā 'áámá nduudu neene díitūu lado ye<sup>n</sup>'e trono mii<sup>n</sup> chí nga<sup>n</sup>'ā 'túúccā: Āā tunée<sup>n</sup> nducué<sup>n</sup>'ē.

18 Tuu'mi ní véé 'cuaī ndúúccū nduudu s'ee<sup>n</sup> ndúúccū daavi ndúúccū chí díituu n'dái n'nu<sup>n</sup>'u yá<sup>n</sup>'āa. Ní ch'εεε ca nguéé ti tan'dúúccā chí cunee ndii tiempo chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> canée yā i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū.

19 Ní yáā<sup>n</sup> ch'εετε chi yáā<sup>n</sup> Babilonia mii<sup>n</sup> chii 'iīnū taa<sup>n</sup> ní nducué<sup>n</sup>ē yáā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>ē i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū ní sndεεβε. Ní Ndyuūs nn'gáácú yā ye<sup>n</sup>e yáā<sup>n</sup> ch'εετε chi yáā<sup>n</sup> Babilonia mii<sup>n</sup>. Ní ca'á yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi canéé na yáā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi cu'ú yā vino ye<sup>n</sup>é yā chi vino ye<sup>n</sup>e vaadī taa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>é Ndyuūs. Ní vino mii<sup>n</sup> chi ca'á yā ní castigo chi neené díítūu.

20 Ní tanducué<sup>n</sup>ē yá<sup>n</sup>'āa islas ndúú<sup>c</sup>ū tanducué<sup>n</sup>ē yiīcū n'gεετε ní ndáá inaa<sup>n</sup>.

21 Ní ye<sup>n</sup>e nanguuvi ní ndεεβε n'dee n'dáí yuū<sup>ú</sup><sup>n</sup> chi neené diituú vmnaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dī. 'Áámá áámá yuū<sup>u</sup><sup>n</sup> mii<sup>n</sup> n'gii tan'dúú<sup>c</sup>ā 'uūvī n'gεεcu kilos. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dī caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> taá<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>é Ndyuūs cáávā ye<sup>n</sup>e vaadī ya'ai mii<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e yuū<sup>u</sup><sup>n</sup> ti castigo ye<sup>n</sup>ē vaadī ya'ai mii<sup>n</sup> ní nééné díítūu.

## 17

*Nuu<sup>n</sup>ndi taavi ye<sup>n</sup>e 'áámá n'daataá chi nééné ca<sup>n</sup>'a tá ndúú<sup>c</sup>ū sa<sup>n</sup>'ā s'ee<sup>n</sup>*

1 Tuu'mi ní 'áámá ángel naachi ndεēche yā chi ndéε yā ndu'u ndεēchē 'cuutíí ndáa yā nanáá<sup>n</sup> 'úú, ní ca<sup>n</sup>'a yā chii yā 'úú: Dii, Juan cuchíí di nduucú ní 'úú ní 'cuu<sup>n</sup>'mí<sup>n</sup> dii castigo chi ch'εετε ca chi cuchíí vmnaa<sup>n</sup> 'áámá ndaataá chi véé cá sa<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>ē ta. N'daataá mii<sup>n</sup> ní véε yā vmnaa<sup>n</sup> nuū<sup>n</sup>ni<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā s'ee<sup>n</sup>.

2 Sa<sup>n</sup>'ā reyes ye<sup>n</sup>e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū cue<sup>n</sup>é yā ndúú<sup>c</sup>ū n'daataá mii<sup>n</sup> ní n'gεεtinée yā ndúú<sup>c</sup>ū n'daataá mii<sup>n</sup>. Ní nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi snée yā na yá<sup>n</sup>'āa cue<sup>n</sup>é yā ndúú<sup>c</sup>ū n'daataá ó isa<sup>n</sup>'ā chi nguéé ye<sup>n</sup>e yā tan'dúú<sup>c</sup>ā chi cuu'ví yā ndúú<sup>c</sup>ū vino ye<sup>n</sup>e tá ye<sup>n</sup>ē chi dinuu<sup>n</sup>ndi cá yā 'tíícā.

<sup>3</sup> Ní 'úú canéé maá<sup>n</sup> poder Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ní ángel mii<sup>n</sup> candéε yā 'úú na yáā<sup>n</sup> cuu<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> naachi nguéé ch'εetinéé 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní míi<sup>n</sup> n'diichí 'áámá n'daataá candúú tá 'áámá monstruo cuá'a tī chi ch'εεε ca. Ní nééné n'deéε chi duuchi chi contra ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs s'néé<sup>n</sup> nguū<sup>n</sup> na cuerpo ye<sup>n</sup>'e 'iiti mii<sup>n</sup>. Ní v'éé ndεεchε tíi<sup>n</sup> tī ní v'éé ndiichi duu<sup>n</sup>nii<sup>n</sup>'ní<sup>n</sup> tī.

<sup>4</sup> Ní n'daataá chi candúú ta monstruo cuá'a tī ní canuu<sup>n</sup> tá vestido chi morado ndúúú<sup>n</sup> cuá'a. Ní v'éé adorno ye<sup>n</sup>'ē tá chi 'díi<sup>n</sup>'nguā<sup>n</sup> ndúúú<sup>n</sup> tuūu chi nééné ya<sup>n</sup>'ai chíi<sup>n</sup>'vē ndúúú<sup>n</sup> perlas. Ní ndεε tá ná ta'a tá 'aama taza ye<sup>n</sup>'e 'díi<sup>n</sup>'nguā<sup>n</sup> chi diituú ndúúú<sup>n</sup> dendu'ū chi nguεε n'daacā chi nuū<sup>n</sup>ndī vaatii ndúúú<sup>n</sup> chi dendú'ū ye<sup>n</sup>'e chi cuen<sup>n</sup>'e tá ndúúú<sup>n</sup> sa<sup>n</sup>'ā s'ee<sup>n</sup> chi nguéé ye<sup>n</sup>'e tá.

<sup>5</sup> Ní canéé nguū<sup>n</sup> 'áámá chi duuchi ná nchεεtē tá chi canúú<sup>n</sup> n'de'ei chi ne<sup>n</sup>'e caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> chi 'túúú<sup>n</sup>. Yáā<sup>n</sup> Babilonia ch'εεε chi chεεcuú nducyaaca n'daataá chi ca<sup>n</sup>'á yā ndúúú<sup>n</sup> sa<sup>n</sup>'ā chi nguéé ye<sup>n</sup>'e yā ndúúú<sup>n</sup> nducuén<sup>n</sup>'ē cosas chí nguéé n'daacā na i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū chi dii<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>.

<sup>6</sup> Ní 'úú chicadiinúú<sup>n</sup> chi n'daata mii<sup>n</sup> ní cuu<sup>n</sup>'vi tá caati cu'u ta yuūu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'díi yā ti ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ní ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí nga<sup>n</sup>'á yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e Cristo. Ní taachi n'diichí chuū cuen<sup>n</sup>'e yiinú ye<sup>n</sup>'ē.

<sup>7</sup> Tuu<sup>n</sup>'mi ní ángel chi ndεε yā 'úú nga<sup>n</sup>'a yā ngī yā 'úú: ¿Dε'ē cúúví chí nge<sup>n</sup>'e yiinu dí ye<sup>n</sup>'e chuū? 'Úú ní cuuví dii chi canúú<sup>n</sup> n'de'ei ye<sup>n</sup>'ē n'daataá mii<sup>n</sup> ndúúú<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e monstruo ch'εεε chi ndéé tī ndaataá mii<sup>n</sup>, monstruo mii<sup>n</sup> chi v'éé ndεēchē tíi<sup>n</sup> tī ní ndiichi duu<sup>n</sup>nii<sup>n</sup>'ní<sup>n</sup> tī.

<sup>8</sup> 'Iiti monstruo chi n'diichī di ní 'áámá tī chi

ndii tiempo vmnaa<sup>n</sup> canduuchí tī naati maa<sup>n</sup> ní 'āā ntéé tī, naati 'iiti mii<sup>n</sup> cáámá canéé chí can'daá tī na yiivéé ye<sup>n</sup>'e yá<sup>n</sup>'āa vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> chi ca<sup>n</sup>'á ti di'cuiinú tī. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi snée yā na yá<sup>n</sup>'āa ní nguéé snée chi duuchí yā na libro ye<sup>n</sup>'e vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ndíi taachi Ndyuūs din'dái yā i<sup>n</sup>'yeē<sup>n</sup>dī. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní nge<sup>n</sup>'e yiinú yā taachi n'diichí yā 'iiti mii<sup>n</sup> chi vmnaa<sup>n</sup> canduuchí tī naati maa<sup>n</sup> ní 'āā ntéé tī. 'Āā ch'íi tī naati nnguaacunée tī ndaá tī.

<sup>9</sup> Ní ye<sup>n</sup>'ē chūū véé cá chi cuuvi déenu 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ndu'u ndeēchē tií<sup>n</sup> tī ní chíi<sup>n</sup> tan'dúú<sup>n</sup>cā chí ndeēchē yiicū ch'ēte naachi n'daataá mii<sup>n</sup> ní véé yā vmnaa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'ē.

<sup>10</sup> Ní véé ndeēchē reyes. Nyu<sup>n</sup>'u reyes ní ch'īi yā. Maa<sup>n</sup> ní 'áámá rey mii<sup>n</sup> ní nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí véé maa<sup>n</sup>. Ní táámá rey ní canéé chí ndaá yā. Ní taachi ndaá rey mii<sup>n</sup> chí ndu'u chí ndeēchē nguéé 'naa<sup>n</sup> tiempo canéé yā í<sup>n</sup>'yeē<sup>n</sup>dī.

<sup>11</sup> Ní táámá 'iiti monstruo chí vmnaa<sup>n</sup> canduuchí tī ní maa<sup>n</sup> ní 'āā ntéé tī ti ch'íi tī ní 'iiti mii<sup>n</sup> chí rey mii<sup>n</sup> ní nduividáámá tī ndúú<sup>n</sup>cū ta ndeēché tī. Ní cuayiivi ní rey mii<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'á yā cuuvi ndai yā chí vaadi n'gii ye<sup>n</sup>'e ndii 'uū<sup>n</sup>vī cuuvi chí infierno.

<sup>12</sup> Ní ndu'u ndiichi duu<sup>n</sup>nii<sup>n</sup>ni<sup>n</sup> tī chí n'diichi di chíi<sup>n</sup> chí ndu'ū ndiichi reyes chí 'āā cuéé cuta'á yā poder ye<sup>n</sup>'é yā naachi nga<sup>n</sup>'ā ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> yā. Taachi cuta'á yā poder ní chí cuuvi reyes ndúú<sup>n</sup>cū 'iiti monstruo mii<sup>n</sup> 'áámá hora nū<sup>n</sup>u<sup>n</sup>.

<sup>13</sup> Ní reyes s'ee<sup>n</sup> ní dáámá nū<sup>n</sup>u<sup>n</sup> vaanicadínū<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā. Ní ca'a yā poder ye<sup>n</sup>'é yā ndúú<sup>n</sup>cū fuerzas ye<sup>n</sup>'e yā na ta'a 'iiti monstruo mii<sup>n</sup>.

<sup>14</sup> Ní reyes ní 'cuu<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> yā ndúú<sup>n</sup>cū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí nguuvi 'iiti cuūchī naati 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chí nguuvi 'iiti cuūchī cuchéé yā ye<sup>n</sup>'e reyes. Ní Señor ch'ēte ca

ní 'iivi nducyaaca 'ii'yā<sup>n</sup> señores ní rey ch'εεε ca ye<sup>n</sup>ē nducyaaca reyes. Ní 'ii'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi canée yā ndúú<sup>cū</sup> 'ii'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní Ndyuūs yaa'ví yā 'ii'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi cuuvi ye<sup>n</sup>'é yā. Ní Ndyuūs ndεεvé yā 'ii'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'é yā. Ní 'ii'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní 'aama canee yā ndúú<sup>cū</sup> chi i'téenu yā Ndyuūs.

15 Ní ángel mii<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'a yā chii yā 'úú: Nuū<sup>n</sup>nī'yá<sup>n</sup>'ā s'ee<sup>n</sup> chí n'diichī di naachi véε n'daataá chi ca<sup>n</sup>'a tá ndúú<sup>cū</sup> sa<sup>n</sup>'a s'ee<sup>n</sup>, nuū<sup>n</sup>nī'yá<sup>n</sup>'ā s'ee<sup>n</sup> ní chíí<sup>n</sup> chi yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ndúú<sup>cū</sup> n'deee n'dái 'ii'yā<sup>n</sup> ndúú<sup>cū</sup> 'ii'yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a n'deee n'dái davaacu chi n'dáá<sup>n</sup> ndúú<sup>cū</sup> naciones.

16 Ní ndu'u ndiichí duu<sup>n</sup>nii<sup>n</sup>ní<sup>n</sup> tī chi véé ye<sup>n</sup>'e monstruo mii<sup>n</sup>, nguée ne<sup>n</sup>'e n'daataa míí<sup>n</sup>. Ní cuta'a tī nducué<sup>n</sup>'ē ye<sup>n</sup>'e n'daataa mii<sup>n</sup>. Ní divíi tī catecai n'daataa mii<sup>n</sup> ní s'neē<sup>n</sup> tá<sup>n</sup>'ā chi yuucúū tá. Ní che'é tī yuūtε ye<sup>n</sup>'e tá. Ní 'nee<sup>n</sup> ya<sup>n</sup>'ā n'daataa mii<sup>n</sup> ndúú<sup>cū</sup> nguuchi ya<sup>n</sup>'ā.

17 Caati Ndyuūs s'née<sup>n</sup> yā na staava ye<sup>n</sup>'e reyes chi díí<sup>n</sup> yā 'túú<sup>cā</sup> tan'dúú<sup>cā</sup> chi Ndyuūs ne<sup>n</sup>'é yā chi díí<sup>n</sup> yā. Ní ndiichi duu<sup>n</sup>nii<sup>n</sup>ní<sup>n</sup> tī nduuvidaamí tī ní ca'á tī poder ye<sup>n</sup>'é tī na ta'a 'iiti monstruo mii<sup>n</sup> chi caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> tī. Ní 'tíicā díí<sup>n</sup> tī chi cuuví cuaacu nduudu chí nga<sup>n</sup>'a Ndyuūs.

18 Ní n'daataá chi n'diichī di chíí<sup>n</sup> chí yā<sup>n</sup> ch'εεε chi caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nducyaaca reyes chi snée yā ná i<sup>n</sup>'yeē<sup>n</sup>dī.

## 18

### *Yā<sup>n</sup> Babilonia ntuūvī*

1 Ní cuayiivi mii<sup>n</sup> ní n'diichí táámá ángel chi ngiicá yā ye<sup>n</sup>'e na va'ai chεεti nguuvi ní véé poder

ch'εετε ye<sup>n</sup>'é yā. Ní yá<sup>n</sup>'āa mii<sup>n</sup> canéé dεεve ndúúcū dεεve ye<sup>n</sup>'e ángel mii<sup>n</sup>.

<sup>2</sup> Ní 'cai yiicú yā ní ca<sup>n</sup>'a yā: Yāā<sup>n</sup> chi ch'εετε nituūvī, yāā<sup>n</sup> Babilonia chi ch'εετε ní nituūvī. Ní maa<sup>n</sup> ní ch'εεtinee espíritus ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup>'giinūu<sup>n</sup> ndúúcū espíritus chi nguéé n'daacā. Ní n'dee n'dái 'yaada chi vaatī snée tī yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>, 'yaada chi ní nguéé 'iinéé yiinú yā 'iiti.

<sup>3</sup> Caati n'daataa mii<sup>n</sup> chi yāā<sup>n</sup> Babilonia mii<sup>n</sup> ní ca'a tá vino chi vaadī taa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tá nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ní cu'ú yā vino mii<sup>n</sup> chí<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'e chi dinuu<sup>n</sup>ndi tá. Ní reyes ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū cuen'é yā na yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní dinuu<sup>n</sup>ndí yā. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū dii<sup>n</sup> yā negocios chi 'cuiica yā cucáāvā poder ye<sup>n</sup>'e vaadī 'cuiica ye<sup>n</sup>'e tá.

<sup>4</sup> Tuu'mi ní ch'iindiveé<sup>n</sup> táámá nduudu ye<sup>n</sup>'e va'ai chεeti nguuvi chi nga<sup>n</sup>'a 'túúcā: Ndís'tī, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é, nan'daa nī ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> caati nguéé dii<sup>n</sup> nī nuu<sup>n</sup>ndi ndúúcū tá. Ní nguéé cuta'á nī ye<sup>n</sup>'e vaadī yá'āi ye<sup>n</sup>'e tá.

<sup>5</sup> Tí núú<sup>n</sup>ndí ye<sup>n</sup>'e tá n'dee n'dái chi ndaā ndii na va'ai chεeti nguuvi. Ní Ndyuūs nin'gaacu yā ye<sup>n</sup>'e chi dii<sup>n</sup> tá chí nguéé n'daacā.

<sup>6</sup> Ní ndís'tī dii<sup>n</sup> nī ndúúcū tá tan'dúúcā chi dii<sup>n</sup> tá nduucú nī. Ní ca'á nī tá<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> 'uūvī vueltas ye<sup>n</sup>'e chí tee tá ndís'tī. Ní didiitú nī ndúúcū vino ye<sup>n</sup>'e taza ye<sup>n</sup>'e tá ndúúcū vino chi 'uūvī veces ditiinúú ye<sup>n</sup>'e chi tee tá ndís'tī.

<sup>7</sup> Ní dii<sup>n</sup> nī chi 'cueenu taavi tá cuuvi ní cuuvi yá'ai ye<sup>n</sup>'e tá n'dee cá tan'dúúcā chi maa<sup>n</sup> tá dich'εεte maa<sup>n</sup> ta tá<sup>n</sup>'ā ndúúcū chi véé cá chi sta'a tá cáāvā maa<sup>n</sup> tá. Ní 'tīcā nacadiinuu<sup>n</sup> tá maa<sup>n</sup> tá na staava ye<sup>n</sup>'e tá. 'Muu<sup>n</sup> caneé ní 'úú véé tan'dúúcā

'aama reina véé yā. Nguéé n'daata nguá'āa 'úú. Ní nguεε 'cuenú cuuvi.

<sup>8</sup> Ní yāā<sup>n</sup> Babilonia, cáávā chi dii<sup>n</sup> tá 'túúcā, n'dee n'dái vaadī yá'āī ní ndaā vmnaa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tá na 'áámá nguuvi nūu<sup>n</sup>, chíí<sup>n</sup> chi cuuvi yá'ai ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>. Ní 'cuūvi yā ní cheēcu yā chi ya'ai yā. Ní cuiicu yā ní cuūcu 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ndúúcū nguuchi yá'<sup>n</sup>ā ti Señor Ndyuūs mii<sup>n</sup> ní véé poder ye<sup>n</sup>'é yā chi ch'εεε taavi ca ní nga<sup>n</sup>'á yā chi condenado yā.

<sup>9</sup> Ní reyes ye<sup>n</sup>'e yá'<sup>n</sup>āa 'cūū chi cuen<sup>'</sup>é yā ndúúcu tá ní dinuu<sup>n</sup>ndí yā ndúúcu tá, ní n'dee n'dái véé ye<sup>n</sup>'é yā ti dií<sup>n</sup> yā tan'dúúcā chi dii<sup>n</sup> tá. Reyes mii<sup>n</sup> cuéécú yā ní yuudu n'dái cuεεcú yā taachi snaa<sup>n</sup> yā tá'<sup>n</sup>ā mii<sup>n</sup> chi cuūcu tá ní snaa<sup>n</sup> yā 'yaa<sup>n</sup>'mi<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'ē tá.

<sup>10</sup> Ní 'va'á yā ye<sup>n</sup>'ē tá cáávā castigo ye<sup>n</sup>'e tá ní cuéndii yā ya<sup>n</sup>'ai ye<sup>n</sup>'e tá ní caa<sup>n</sup>'má<sup>n</sup> yā: Dε'ε chúúcā ya'ái díí, dε'ε chúúca ya'ái díí n'daataá chi yāā<sup>n</sup> Babilonia chi ch'εεε chi véé poder ch'εεε ye<sup>n</sup>'ē, ti cheεti 'áámá miní<sup>n</sup>'yú<sup>n</sup> nūu<sup>n</sup> ndaā castigo ye<sup>n</sup>'e di.

<sup>11</sup> Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi dií<sup>n</sup> yā negocio na i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū cuεεcú yā ní yuudu n'dái cuεεcú yā cáávā yāā<sup>n</sup> Babilonia mii<sup>n</sup>. Ní ya'ai yā cáávā yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ti nguéé véé mar 'áámá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi cuuvi cuái yā ye<sup>n</sup>'e mercancia chi ndεε yā.

<sup>12</sup> Mar 'áámá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nguéé cuái yā ye<sup>n</sup>'e chi ndεε yā chi 'dí<sup>n</sup>'nguā<sup>n</sup> ndúúcū 'dí<sup>n</sup>'nguεε, ndúúcū tuūu chi ya<sup>n</sup>'ai chíí<sup>n</sup>'vē, ndúúcū perlas ndúúcū tíīnūu<sup>n</sup> n'dai ca chi nguuvi lino, ndúúcū tíīnūu<sup>n</sup> seda, ndúúcū tíīnūu<sup>n</sup> n'dai ca chi cuá'<sup>n</sup>ā ndúúcū tíīnūu<sup>n</sup> n'dai ca chi morado, ndúúcū tanducuén<sup>'</sup>ē clase ye<sup>n</sup>'e yá'<sup>n</sup>á chi yuūdū ngéén, ndúúcū cosas ye<sup>n</sup>'e marfil, ndúúcū nducuén<sup>'</sup>ē cosas ye<sup>n</sup>'e yá'<sup>n</sup>á



chi ya<sup>n</sup>'ai chíí'vē ndúúcū cūū cuáá<sup>n</sup>, ndúúcū cūū, ndúúcū tuūu mármol,

13 ndúúcū canela, ndúúcū especias chi yuudu ngéé<sup>n</sup>, ndúúcū cú<sup>n</sup>'úyaa, ndúúcū unguento chi nguuvi mirra ndúúcū perfumes chi δεεεε ngéé<sup>n</sup>, ndúúcū vino, ndúúcū aceite, ndúúcū harina fino, ndúúcū trigo. Ní ndéé yā ntúū<sup>n</sup> 'iiti s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e carga ndúúcū 'iiti cuūchī s'ee<sup>n</sup>, ndúúcū 'yuūdūu s'ee<sup>n</sup>, ndúúcū carros, ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi esclavos.

14 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi dií<sup>n</sup> yā negocios mii<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'á yā ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> ch'εεεε mii<sup>n</sup>: Tanducuén<sup>n</sup>'ē cosas ye<sup>n</sup>'e chi nguéé n'daacā n'dai chi ne<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> 'āā ntéé véé. Ní nducuén<sup>n</sup>'ē chi vaadī 'cuiica ndúúcū cosas chi n'dai taavi ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> 'āā ntéé véé. Ní 'āā ntéé cuuví nndaāca yā tanducuén<sup>n</sup>'ē dendu'ū ye<sup>n</sup>'ē.

15 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi dií<sup>n</sup> yā negocios ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> ch'εεεε mii<sup>n</sup>, chíí<sup>n</sup> chi dií<sup>n</sup> chi 'cuiicá yā. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> cuεεtindíí ya<sup>n</sup>'ái yā ti 'va'a yā ye<sup>n</sup>'e castigo ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Ní cuεεcú yā ní yuudu n'dai 'cuai yā.

16 Ní nga<sup>n</sup>'a yā: Dε'ε chúúcā ya'ai ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> Babilonia ch'εεεε ti tan'dúúcā 'áámá n'daataá chi véé vestido ye<sup>n</sup>'e tiinūu<sup>n</sup> lino chi ya<sup>n</sup>'ai chíí'vē ndúúcū tíinūu<sup>n</sup> chi cuá'ā ndúúcū morado. Ní véé adorno ye<sup>n</sup>'e tá chi 'díí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> ndúúcū tuūu chi ya<sup>n</sup>'ai chíí'vē ndúúcū perlas.

17 Ní chεεti 'áámá hora nūu<sup>n</sup> tanducuén<sup>n</sup>'ē vaadī 'cuiica ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní ch'iinu. Ní nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> capitanes chi nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e barcos ti dií<sup>n</sup> yā negocios cucáávā barcos ye<sup>n</sup>'e yā ní ndúúcū nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ca<sup>n</sup>'á yā na barcos, ndúúcū nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi dií<sup>n</sup> yā ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e barcos,

nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní chεεtíndii ya<sup>n</sup>'ai yā.

18 Ní taachi n'diichí yā 'yaa<sup>n</sup>'mi<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nguuchi ya<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> 'cai yiícú yā: ¿Chεε táámá yāā<sup>n</sup> tan'dúúcā yāā<sup>n</sup> 'cūū?

19 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní s'neé<sup>n</sup> yā iyaācá vmnaa<sup>n</sup> tií<sup>n</sup> yā ní chεεcú yā. Ní yuudu n'dai chεεcú yā. Ní 'caí yā: De'ē chúúcā ya'ai, de'ē chúúcā ya'ai ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> ch'εεte mii<sup>n</sup>. Ní nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi véé barco ye<sup>n</sup>'e yā vmnaa<sup>n</sup> nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā ní 'cuíca yā cáávā vaadī 'cuiica ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>, chεεti 'áámá hora nūu<sup>n</sup> ch'iinu yāā<sup>n</sup> ch'εεte mii<sup>n</sup> ndúúcū chi véé ye<sup>n</sup>'ē.

20 Naati ndís'tiī chi canéé na va'ai chεεti nguuvi ndúúcū ndís'tiī chí apóstoles, ndúúcū ndís'tiī chi nga<sup>n</sup>'a nduudu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ní ndúúcū nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs, nducyáácá nī yeenú nī ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ti Ndyuūs ca<sup>n</sup>'a yā chi condenado yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Ní Ndyuūs díí<sup>n</sup> yā justicia ye<sup>n</sup>'e ndís'tiī.

21 Tuu'mi ní ángel chi neené ditiinú yā sta'á yā 'áámá tuūu ch'εεte chi tan'dúúcā 'áámá tuūu ch'εεte ye<sup>n</sup>'e molino. Ní canuú<sup>n</sup> yā tuūu mii<sup>n</sup> na nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā ní nga<sup>n</sup>'á yā. 'Tíicā: Ní diitu dituuví yā yāā<sup>n</sup> Babilonia chi yāā<sup>n</sup> ch'εεte mii<sup>n</sup> ní 'āā ntéé cuuvi n'diichí yā yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>.

22 Ní 'āā ntéé n'giindivee<sup>n</sup> yā na yúúní ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> música ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi di'cuεεcú yā arpas, ndúúcū música ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> músicos, ndúúcū música ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'tiiví yā flautas, ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi di'cuεεcú yā trompetas. Ní nguée véé 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi idii<sup>n</sup> ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> na yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Ní nguée n'giindivee<sup>n</sup> yā chi 'cuεεcu tuūu ye<sup>n</sup>'e molino na yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>.

23 'Āā ntéé n'diichí yā chidεεve ye<sup>n</sup>'e lámparas ye<sup>n</sup>'e

yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. 'Āā ntéé n'giindiveé<sup>n</sup> yā ruido ye<sup>n</sup>e 'viicú chi dii<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'giindivaacú yā. 'Áará chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní dii<sup>n</sup> yā negocios ní ch'εετε n'dai ca poder ye<sup>n</sup>'é yā nguéé ti taná<sup>n</sup>'a yā ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū, ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní chinche'etí yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e taná<sup>n</sup>'ā naciones ndúúcu dendu'ū ye<sup>n</sup>'e vaadī ngaatu chi dii<sup>n</sup> yā.

<sup>24</sup> Ní na yáā<sup>n</sup> ch'εετε mii<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nndaāca yā yuūu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'á yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ndúúcu yuūu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ndúúcu yuūu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e nducyáácá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūū chi ch'īi yā.

## 19

<sup>1</sup> Cuayiivi mii<sup>n</sup> ní ch'iindiveé<sup>n</sup> 'áámá nduudu chi ch'εετε n'dai ye<sup>n</sup>'e na va'ai chεεti nguuvi chi ye<sup>n</sup>'e nééné 'yaa<sup>n</sup> n'dai 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní nga<sup>n</sup>'a yā:

Aleluya. Dich'εετε yú Ndyuūs ti nadanguá<sup>n</sup>'ai yā s'uuú<sup>n</sup>. Ní vaadī dεεve n'gii ndúúcu tanducué<sup>n</sup>'ē poder ní ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ye<sup>n</sup>'e yú.

<sup>2</sup> Caati Ndyuūs n'diichí yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndúúcu nduudu cuaacu chí n'dai. Nga<sup>n</sup>'á yā chi n'daataá chi cue<sup>n</sup>'e tá ndúúcu sa<sup>n</sup>'ā s'ee<sup>n</sup> ní condenado tá ti n'daataa mí<sup>n</sup> ní dii<sup>n</sup> tá chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yá<sup>n</sup>'āa 'cūū ní dinuu<sup>n</sup>ndi yā cáávā chi nééné dinuu<sup>n</sup>ndi tá. Ndyuūs ca'a yā castigo tá<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> caati ngée tá yuūu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi dichí<sup>n</sup>'ve yā Cristo taachi ch'ii<sup>n</sup>'nu<sup>n</sup> tá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>.

<sup>3</sup> Ní n'deee n'dái 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nga<sup>n</sup>'a ntúu<sup>n</sup> yā: Aleluya. Dich'εετε yú Ndyuūs. 'Yaa<sup>n</sup>'mí<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e n'daataá mii<sup>n</sup> chi cuucu ya<sup>n</sup>'ā tá<sup>n</sup>'ā 'áámá chεε 'yaa<sup>n</sup>'mí<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e tá chi castigo ye<sup>n</sup>'e tá cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.

4 Ní ndu'u ndiicú cuūu<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>ntyé<sup>n</sup>'ē ndúúcu ndu'u cuūu<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ch'eēndiitín'dii yā nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs chi véε yā na trono ye<sup>n</sup>'é yā ní nducyaaca yā ndúúcu naá<sup>n</sup> yā na yá<sup>n</sup>'āa chi'téenu yā Ndyuūs ní ca<sup>n</sup>'a yā 'tíicā: Aleluya. Dích'εεε yú Ndyuūs.

5 Ní ch'iindiveé<sup>n</sup> 'áámá nduudu ye<sup>n</sup>'e trono mii<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a 'tíicā:

Nducyáácá nī canéé chi dich'εεé nī Ndyuūs ye<sup>n</sup>'e yú. Ndís'tiī chi nga<sup>n</sup>'a ntiī<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> nī ndúúcu taná<sup>n</sup>'a nī, nducyaaca nī chi dichí<sup>n</sup>'vε nī Ndyuūs ní 'va'á nī ye<sup>n</sup>'e yā.

*'Viicu ye<sup>n</sup>'ē chi ch'iindivaacú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī*

6 Ní táámá vmné<sup>n</sup>'ēe ch'iindiveé<sup>n</sup> 'áámá nduudu ye<sup>n</sup>'ē n'deee n'dái 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> tan'dúúcā chi n'gεεcú naachí 'yaa<sup>n</sup> n'dái nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> ní tan'dúúcā chi n'gεεcu diituu n'dái daavi. Ní nga<sup>n</sup>'a yā:

Aleluya. Dích'εεε yú Ndyuūs ti Señor ye<sup>n</sup>'e yú, Ndyuūs ye<sup>n</sup>'e yú chi véé tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū poder nduucú yā 'āā nga<sup>n</sup>'a ntiī<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū.

7 Maa<sup>n</sup> ní yeenu taavi yú ní véé vaadī yeenu nanáa<sup>n</sup> yú ní ca<sup>n</sup>'a yú chi ch'εεε taavi ca Ndyuūs ti ndaā tiempo chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī ní 'caandavaacú yā. Ní n'daataá ye<sup>n</sup>'e yā 'āā véé yaa<sup>n</sup> tá. N'daataá mii<sup>n</sup> ní nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téenu yā Cristo.

8 Ní ca'á yā n'daataa ye<sup>n</sup>'e yā 'áámá vestido chi ye<sup>n</sup>'e lino chi ya<sup>n</sup>'ai chí<sup>n</sup>'vē chi dεεvε ní cuéε.

Ní tiīnūu<sup>n</sup> lino mii<sup>n</sup> ní chí<sup>n</sup> chi vida chi n'dai taavi ye<sup>n</sup>'é 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs.

9 Tuu'mi ní ángel chi candée yā 'úú ca<sup>n</sup>'a yā chii yā 'úú. Díí, Juan, dingúu<sup>n</sup> di 'tíicā: Dε'e chúúca n'dai

cáávā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi 'áámá 'caí yā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi cuchíí yā naachi 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchí 'caandavaacú yā ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> che'e nguiinú yā ye<sup>n</sup>e 'viicu mií<sup>n</sup>. Ní ángel mií<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'a yā chii yā 'úú: Nduudú 'cūū ní ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ní cuaacu.

<sup>10</sup> Ní 'úú chiintii'yá na ca'a ángel mií<sup>n</sup> chi dich'εεé ángel mií<sup>n</sup>. Ní ca<sup>n</sup>'a yā: Nguéé 'tíicā dii<sup>n</sup> di. 'Úú ntúū<sup>n</sup> dichii'vé Ndyuūs tan'dúúcā díí ndúúcū hermanos ye<sup>n</sup>'é di dichíí'vε ní Ndyuūs ní nga<sup>n</sup>'a ní nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e Jesucristo. Dií, cu'téenu di Ndyuūs. Ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Cristo ní nga<sup>n</sup>'á yā cáávā chi Ndyuūs ch'i<sup>n</sup>'í yā 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chii<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'á yā.

*Ye<sup>n</sup>'e 'áámá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi canduú yā 'yuūdūu cuéé*

<sup>11</sup> Tuu'mi ní n'diichí chi canda'āi va'ai cheeti nguuvi ní can'dáā 'áámá 'yuūdūu cuéé. Ní Cristo chi canduú yā 'yuūdūu mií<sup>n</sup> chi duuchí yā ní 'Áámá N'daacā N'dai yā ní Cuaacú yā. Ní 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mií<sup>n</sup> ní díí<sup>n</sup> yā tanducuén'ē chi cuaacu taachi díí<sup>n</sup> yā caandaá ní n'diichí yā nuu<sup>n</sup>di ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>.

<sup>12</sup> Ní nduutinaá<sup>n</sup> yā mií<sup>n</sup> ní tan'dúúcā nguuchi ya<sup>n</sup>'ā, 'tíicā nduutinaá<sup>n</sup> yā. Ní canéé n'dee n'dái coronas na tíí<sup>n</sup> yā. Ní canéé nguū<sup>n</sup> 'áámá chi duuchi yā chi mar 'áámá 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> nguéé n'diichí yā. Dámaā<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> mií<sup>n</sup> deenú yā de'ε chi duuchí yā.

<sup>13</sup> Ní catecaí yā chi canuu<sup>n</sup> yā ndiituú yúúú<sup>n</sup>. Ní chi duuchí yā ní Nduudu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs.

<sup>14</sup> Ní cuaa<sup>n</sup> daamí yā ní n'dáa n'dee n'dái soldados ye<sup>n</sup>'e va'ai cheeti nguuvi ndúúcū catecaí yā chi lino chi ya<sup>n</sup>'ai chíí'vε chi cuéé ní deεvε. Ní soldado candúu ntúú<sup>n</sup> yā 'yuūdūu cuéé ye<sup>n</sup>'e yā.

15 Ní na cheendí Cristo can'daā 'áámá machete nduu 'uūvī lados 'caāi<sup>n</sup>. Ní ndúúcu chuū n'nuū cá'ai yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e naciones. Tuu'mi ní caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā diituú ye<sup>n</sup>'e naciones ndúúcu 'áámá nduucu cū. Ní ngii ca'a yā lugar chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> sta'á yā vino chi nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e n'gui'i uvas chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> dinde'éi yā ndúúcu ca'á yā. Ní Cristo ca'a yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi cu'u yā vino mii<sup>n</sup> chi castigo ye<sup>n</sup>'e vaadī taa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chi véé tanducuén<sup>n</sup>'ē poder chi véé ní ye<sup>n</sup>'e yā.

16 Ní canéé nguū<sup>n</sup> na vestido ye<sup>n</sup>'e yā ní na 'dii<sup>n</sup>'má yā chi duuchí 'cū: Rey ch'εεε ye<sup>n</sup>'ē nducué<sup>n</sup>'ē reyes chi véé, Señor 'iiví yā ch'εεε ye<sup>n</sup>'e nducyaaca señores 'iivi chi véé.

17 Ní cuayiiví nū<sup>n</sup> n'diichí 'aama ángel cheendii yā vmnaa<sup>n</sup> 'yá<sup>n</sup>'ā. Ní ángel mii<sup>n</sup> yuudu n'dái n'gai yā ní ca<sup>n</sup>'a yā chii yā nducyaaca 'iiti chi ngaá tī nánguuví: Ndís'tiī 'iiti s'ee<sup>n</sup> cuchii nī ní nduuvidaamá nī chi che<sup>n</sup>'e nguiinú nī chi ye<sup>n</sup>'ē 'viicu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chi ch'εεε.

18 Cuchii nī ní che'é nī yuute ye<sup>n</sup>'e reyes ndúúcu yuute ye<sup>n</sup>'ē capitanes ndúúcu yuute ye<sup>n</sup>'e sa<sup>n</sup>'ā chi véé ca fuerzas ye<sup>n</sup>'e yā ndúúcu yuute ye<sup>n</sup>'e 'yuūdūu ní ye<sup>n</sup>'e nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi sндуú yā 'yuūdūu ndúúcu yuutē ye<sup>n</sup>'e nducyáácá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi libre yā ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi esclavo yā, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ndúúcu taná<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>.

19 Tuu'mi ní n'diichí 'iiti monstruo chi ch'εεε ca ndúúcu reyes ye<sup>n</sup>'e i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cū ndúúcu soldados ye<sup>n</sup>'é yā chi nduuvidaamá yā ndúúcu 'iiti mii<sup>n</sup> chi dii<sup>n</sup> yā caandaá ndúúcu 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi canduú yā 'yuūdūu cuéē mii<sup>n</sup> ndúúcu soldados ye<sup>n</sup>'é yā.

20 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chi canduú yā 'yuūdūu cuéē mii<sup>n</sup>

sta'á yā monstruo mii<sup>n</sup> chi 'iiti preso tī. 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> sta'á yā chi preso sa 'áámá sa<sup>n</sup>'ā chi nga<sup>n</sup>'a sa chi profeta sa, ní nguéé profeta sa. Naati sa<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> dii<sup>n</sup> sa señas ndúúcū vaadī n'gínūu ní chinnche'éí yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi canéé ndúúcū sello ye<sup>n</sup>'é tī na cuerpo ye<sup>n</sup>'é yā. Ní i'téenu yā 'iiti santo ye<sup>n</sup>'é tī. Níícú nduu 'uuví sa chi preso sa, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> sta'á yā nduu 'uuví sa ne<sup>n</sup>'e chi canduuchi sa ní chin'dáá nuú<sup>n</sup> yā nduu 'uuví sa na nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'e ngiichi ya<sup>n</sup>'ā chi ngiichi ndúúcū tuūu chi azufre.

<sup>21</sup> 'Áámá yā ndúúcū machete 'uuvi lados 'caāi<sup>n</sup> chi canéé na cheendí yā chi canduú yā na 'yuūdūu cuéē ch'ii<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> yā taná<sup>n</sup>'ā soldados ye<sup>n</sup>'e 'iiti monstruo. Ní nducyaaca 'yáádá che'é tī nducué<sup>n</sup>'ē yuūtē ye<sup>n</sup>'e soldados ní chiitu 'yáádá s'ée<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yúútē ye<sup>n</sup>'e yā.

## 20

### *Ye<sup>n</sup>'e mil nduūyū*

<sup>1</sup> Cuayiivi ní n'diichí 'áámá ángel chi cuch'ée<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>'e va'ai cheeti nguuvi ní ndéé yā na ta'a yā llave ye<sup>n</sup>'e yiivε yá<sup>n</sup>'āa ndúúcū 'áámá cadena ch'εεε ca.

<sup>2</sup> Ní ángel mii<sup>n</sup> sta'á yā 'iiti dragón chi cúu mii<sup>n</sup> chi canéé tī ndii tiempo chi chó'ōo chi nguuvi diablo o yáá<sup>n</sup>'nguiinūu<sup>n</sup> chi Satanás. Ní ángel mii<sup>n</sup> dichiiichí yā 'iiti dragón mii<sup>n</sup> ndúúcū cadena ch'εεε ca. Ní canéé tī 'tíicā cheeti 'áámá mil nduūyū.

<sup>3</sup> Ní ángel mii<sup>n</sup> chin'dáá nuú<sup>n</sup> yā 'iiti dragón mii<sup>n</sup> na yiivε yá<sup>n</sup>'āa naachi canee chiichí tī. Ní nan'gaadí yā cheendi va'ai ye<sup>n</sup>'ē. Ní s'neé<sup>n</sup> yā 'áámá sello vmnaa<sup>n</sup> cheendi va'ai mii<sup>n</sup>. Ní 'iiti dragón mii<sup>n</sup> 'āā ntéé cuuvi canche'éí tī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>

ye<sup>n</sup>e naciones ndíí 'cuiinu 'áámá mil nduūyū. Ní cuayiivi ní canéé chi n'daatií yā 'iiti dragón mii<sup>n</sup> 'áámá tiempo 'líí<sup>n</sup> nūu<sup>n</sup>.

<sup>4</sup> Ní cuayiivi ní n'diichí tronos ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> vέε yā na tronos. Ní 'áámá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ca'á yā poder 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi dií<sup>n</sup> yā juzgar 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>. Ní n'diichí almas ye<sup>n</sup>e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ndiitaá daandu yā ti ca<sup>n</sup>'a cuaacú yā ye<sup>n</sup>e Jesucristo. Ní ca<sup>n</sup>'a ntúu<sup>n</sup> yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>é Ndyuūs. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nguéé chi'téenu yā 'iiti monstruo mii<sup>n</sup>, ní nguéé chi'téenu yā 'iiti santo ye<sup>n</sup>é tī. Ndíí nguéé ndúú ca'a yā lugar 'iiti monstruo mii<sup>n</sup> chi s'neé<sup>n</sup> tī sello ye<sup>n</sup>é tī nchεεtε yā o ta'á yā. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ch'εεtinduuchi<sup>n</sup> ntuu<sup>n</sup> yā ní nga<sup>n</sup>'a ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā dáámá ndúúcū Cristo chεεti 'áámá mil nduūyū.

<sup>5</sup> Chuū mii<sup>n</sup> ní vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> nanduuchi<sup>n</sup> ntuu<sup>n</sup> yā naati taná<sup>n</sup>'ā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'díi yā nguéé nduuchi<sup>n</sup> ntúu<sup>n</sup> yā ndíí chi chó'ōo 'áámá mil nduūyū mii<sup>n</sup>.

<sup>6</sup> De'ε chúúcā yeenú 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí ye<sup>n</sup>é Ndyuūs, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'á yā ch'εεtinduuchi<sup>n</sup> ntuu<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>é nguaa<sup>n</sup> tiná<sup>n</sup>'ā. Maa<sup>n</sup> ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii 'úúví cuuvi 'cuūvi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> nguéé vέé poder ye<sup>n</sup>e chi tuneen<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi 'cuūvi yā. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní cuuvi chiiduú s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e Ndyuūs ní ye<sup>n</sup>e Cristo ní caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> ntii<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> yā dáámá ndúúcū Cristo chεεti 'áámá mil nduūyū.

<sup>7</sup> Ní taachi ch'iinu 'áámá mil nduūyū mii<sup>n</sup> n'daatií yā yáá<sup>n</sup>'guiinūu<sup>n</sup> chí ndíchiichi sa ní cuchεε sá ye<sup>n</sup>e yiivéē chi vácūū naachi canéé sa.

<sup>8</sup> Ní ca<sup>n</sup>'a sa chiica sa chi cannche'ei sa 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e naciones ye<sup>n</sup>e núú<sup>n</sup>má<sup>n</sup> í<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dī chi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>



s'ee<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'á yā lado ye<sup>n</sup>'ē sa. Ní canche'ei sa rey Gog ndúú<sup>cū</sup> yāā<sup>n</sup> Magog chi yāā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yā. Ní nadidáámá sá nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi dii<sup>n</sup> sa caandaá. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ndúú<sup>cū</sup> sa ní n'deee n'dái yā tan'dúú<sup>cā</sup> ya<sup>n</sup>'ā ndúútī ye<sup>n</sup>'ē yíí<sup>cú</sup>.

<sup>9</sup> Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> cue<sup>n</sup>'é yā nuu<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dī ní cuaa<sup>n</sup> diituu ní nuu<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ndiivi ye<sup>n</sup>'e campamento ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ní ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> Jerusalén chi Ndyuūs neené ne<sup>n</sup>'e. Ní Ndyuūs dicho'ó yā chi chingéē nguuchi ya<sup>n</sup>'ā ye<sup>n</sup>'ē na va'ai chεεti nguuvi. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ngiichi ndúú<sup>cū</sup> nguuchi ya<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> ní di'cuiínú yā.

<sup>10</sup> Ní yáá<sup>n</sup>'n'guiinūu<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chi diablo chi chinche'ei sá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>, 'áámá yā chin'dáánuú<sup>n</sup> yā sa<sup>n</sup>'ā mii<sup>n</sup> ndii nuū<sup>n</sup>nī'yá<sup>n</sup>'ā chi ngiichi ndúú<sup>cū</sup> tuūu azufre naachi 'āā chin'dáánuú<sup>n</sup> yā 'iiti monstroo mii<sup>n</sup> ndúú<sup>cū</sup> profeta chi nguée<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'a yā nduudu cuaacu. Ní 'cueenú yā cuuvi na lugar mii<sup>n</sup> ndii nguuvi ndíí n'gaa<sup>n</sup>. Ní cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ní 'cueenú yā cuuvi.

*Cristo n'diichí yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> taachi ch'iindí yā na trono cuéē ye<sup>n</sup>'e yā*

<sup>11</sup> Cuayivi ní n'diichí 'áámá trono chi ch'εεε ní cuéē ní 'áámá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> véε yā na trono mii<sup>n</sup>. Ní na yá<sup>n</sup>'āa ndúú<sup>cū</sup> nanguuvi cue<sup>n</sup>'e ye<sup>n</sup>'ē nanáa<sup>n</sup> yā. 'Āā ntéé mar táámá lugar naachí cuuví cuεεtineē na yá<sup>n</sup>'āa ndúú<sup>cū</sup> nanguuvi.

<sup>12</sup> Ní n'diichí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chí n'dī yā, tiná<sup>n</sup>'ā chi n'gεεε yā chi nga<sup>n</sup>'a nti<sup>n</sup>'nyu<sup>n</sup> yā ndúú<sup>cū</sup> taná<sup>n</sup>'ā tiná<sup>n</sup>'ā. Nducyaaca yā ní chεεtíndii yā nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs. Ní Ndyuūs nan'guaá<sup>n</sup> yā libros ye<sup>n</sup>'e yā. Ní nan'guaá<sup>n</sup> yā táámá libro chí libro ye<sup>n</sup>'e vida

cue<sup>n</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. Ní Ndyuūs n'diichí yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>e tiná<sup>n</sup>'ā s'ee<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é dendu'ū chi canéé nguū<sup>n</sup> na libro s'ee<sup>n</sup> tan'dúúcā chi díí<sup>n</sup> yā.

13 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi ch'īi yā nguaa<sup>n</sup> nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā ní nan'dáa yā. Ní taná<sup>n</sup>'ā chi snuú yā na lugar ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'díí ní nan'dáa yā. Ní Cristo n'diichí yā nuu<sup>n</sup>ndi ye<sup>n</sup>'e ca'áámá ca'aamá yā tan'dúúcā chi díí<sup>n</sup> yā.

14 Tuu'mi ní vaadī n'gii ndúúcū lugar ye<sup>n</sup>'ē ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'díí ye<sup>n</sup>'e 'áámá yā cannuú<sup>n</sup> yā ná nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā chí ngiichi. Ní nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā chi ngiichi mii<sup>n</sup>, chíí<sup>n</sup> chí ndíí 'úúví vaadī n'gii ní ye<sup>n</sup>'é 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi n'díí yā.

15 'Áámá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chin'dáá nuu<sup>n</sup> yā na nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā chí ngiichi mii<sup>n</sup> nducyáácá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí nguéé canee n'guū<sup>n</sup> chi duuchi ye<sup>n</sup>'e yā na libro ye<sup>n</sup>'e vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.

## 21

*Ye<sup>n</sup>'e va'ai cheeti nguuvi ngai ndúúcū i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dī ngai*

1 Maa<sup>n</sup> ní n'diichí táámá va'ai cheeti nguuvi chi ngai ndúúcū 'áámá yá<sup>n</sup>'āa chí ngai ti va'ai cheeti nguuvi chi vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ndúúcū yá<sup>n</sup>'āa chí vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní chó'ōo ye<sup>n</sup>'ē. Ní 'tiicá ntúū<sup>n</sup> 'āā ntéé véé nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā.

2 Ní 'úú, Juan, n'diichí yáā<sup>n</sup> chi δεεε chi yáā<sup>n</sup> Jerusalén chí ngai chí chiicā ye<sup>n</sup>'e na va'ai cheeti nguuvi naachi canéé Ndyuūs. Ní yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní γεεε taaví tan'dúúcā 'aama n'daataá chi caama 'caandavaacu tá ní δεεε idii<sup>n</sup> tá ndúúcu tá cáávā novio ye<sup>n</sup>'e tá.

3 Ní ch'iindiveé<sup>n</sup> 'áámá nduudu ch'εετε ye<sup>n</sup>e na va'ai chεεti nguuvi chi ca<sup>n</sup>'a 'túúcā: Cuin'diichí nī maa<sup>n</sup>. Va'ai ye<sup>n</sup>e Ndyuūs ní canee ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní Ndyuūs canée yā nguaa<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>. Ní Ndyuūs canée yā ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní cuuvi 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'é yā. Ní maāá<sup>n</sup> Ndyuūs mii<sup>n</sup> ní cuuvi Ndyuūs ye<sup>n</sup>'é yā.

4 Ndyuūs didεενέ yā nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> nduutinaá<sup>n</sup> yā ye<sup>n</sup>e nduutiná<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup>. 'Āā ntéé cuuvi 'cuūvi yā. 'Āā ntéé cuuvi ya'ai ca yā ní 'āā ntéé cuεεcu yā. 'Āā ntéé cuuvi 'cuenú yā cuuvi ti dendú'ū ye<sup>n</sup>e cuáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> 'āā chó'ōo.

5 Tuu'mi ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi véε yā na trono mii<sup>n</sup> ní ca<sup>n</sup>'a yā: Ndís'tiī n'diichí nī. 'Úú ní díi<sup>n</sup> tanducué<sup>n</sup>'ē dendú'ū chi nduuví ngai. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'a yā chii yā 'úú: Dii, Juan, dīngúu<sup>n</sup> dí nduudu s'ee<sup>n</sup> ti nduudu s'ee<sup>n</sup> ní nduudu cuaacu. Ní nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> cuuvi cu'téénu yā nduudu s'ee<sup>n</sup>.

6 Cuayiivi ca<sup>n</sup>'a yā chii yā 'úú 'tíícā: 'Úú dīn'daí nducué<sup>n</sup>'ē. 'Úú ní ye<sup>n</sup>e cuaa<sup>n</sup> naachi ínga'ā ní ndíí cuaa<sup>n</sup> ná 'cuiinu tan'dúúcā letras A ndíí Z ye<sup>n</sup>e alfabeto. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi yaaca yā 'úú ní ca'á nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> chi cu'u yā tanducué<sup>n</sup>'ē chi ne<sup>n</sup>'é yā ní nguéé nadíí'vε yā cáávā nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> chi vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.

7 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi cuchéε yā ye<sup>n</sup>'ē tanducué<sup>n</sup>'ē 'úú ní ca'á tanducué<sup>n</sup>'ē chuū chi cuuvi ye<sup>n</sup>'é yā. Ní 'úú cuuvi Ndyuūs ye<sup>n</sup>e yā ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní cuuvi daiyá.

8 Naati 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí 'va'a yā ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí nguéé i'téénu yā o 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí nguéé ne<sup>n</sup>'e yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>, ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí n'gii<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>, ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí ca<sup>n</sup>'á yā ndúúcū n'daataá o isa<sup>n</sup>'ā chí

nguée ye<sup>n</sup>e yā, ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nadii<sup>n</sup> dendu'ū ye<sup>n</sup>e ngaatu, ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi i'téenu yā santos chi ídolos, ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi yaadí yā, nducyaaca 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní canée chi ca<sup>n</sup>'á yā nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup>'yá<sup>n</sup>'ā chi ngiichi ndúúcū ya<sup>n</sup>'ā ní ndúúcū tuū azufre. Chuū ní chii<sup>n</sup> chii ndii 'uūvī cúúví 'cuūvi yā.

### *Ye<sup>n</sup>e yáā<sup>n</sup> Jerusalén chí ngai*

<sup>9</sup> Tuu'mi ní ndaā nanáá<sup>n</sup> 'úú 'áámá chεε ángel naachi ndεεche yā chí véé 'cuūtií ye<sup>n</sup>'é yā, 'cuūtií s'ee<sup>n</sup> ndúúcū ndεεchē vaadī ya'ai ye<sup>n</sup>'e cuaa<sup>n</sup> na 'cuiinu. Ní ca<sup>n</sup>'a yā chii yā 'úú: Díí, Juan, cuchí di 'muu<sup>n</sup> ní 'úú 'cuu<sup>n</sup>'mí<sup>n</sup> dii du'u chi novia chi n'daataá ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī.

<sup>10</sup> Ní chuū ní ye<sup>n</sup>'e chi n'diichí taachi canée maa<sup>n</sup> poder ye<sup>n</sup>'e Espíritu N'dai ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs. Angel candεε yā 'úú naachi véé 'áámá yiícū ch'εεte ní yaacu. Ní ch'i<sup>n</sup>'í yā 'úú yáā<sup>n</sup> ch'εεte ní dεεve chi nguuvi Jerusalén chi cuch'ée<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e na va'ai chεeti nguuvi ye<sup>n</sup>'e nanáá<sup>n</sup> Ndyuūs.

<sup>11</sup> Yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní dεεvé ngii ndúúcū ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chi dεεvé ngii. Ní dεεvé ngii ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní tan'dúúcā 'áámá tuūu chi ya<sup>n</sup>'ai chí'vē chi tan'dúúcā tuūu jaspe chí dεεvé tan'dúúcā cristal.

<sup>12</sup> Ní véé 'áámá ncheētī nuu<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ndiivi na yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ndúúcū ndichúúví cheendi va'āī ch'εεte ye<sup>n</sup>'ē. Ní véé ndichúúví ángeles 'áámá 'áámá yā ní nguaindaí yā 'áámá 'áámá cheendi va'āī ch'εεte mii<sup>n</sup>. Ní chí duuchi chí canée nguū<sup>n</sup> vmaaa<sup>n</sup> ca'áámá ca'áámá cheendi va'ai ch'εεte mii<sup>n</sup> ní 'áámá ye<sup>n</sup>'e chí duuchi ye<sup>n</sup>'e chí ndu'u ndichúúví tribus ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí Israel chí judíos.

13 Ní vée 'iinū cheendi va'āī n'gεεε 'áámá 'áámá lado ye'nē yāān mii<sup>n</sup>. Cuaa<sup>n</sup> naachí can'daā 'yá'nā vεε 'iinū cheendi va'āī. Ní cuaa<sup>n</sup> na 'nii<sup>n</sup>nu<sup>n</sup> vée 'iinū cheendi va'āī, ní cuaa<sup>n</sup> ndiyyā vée 'iinū cheendi va'āī, ní cuáá<sup>n</sup> na ngiyya 'yá'nā vée 'iinū cheendi va'āī.

14 Ní cimientu ye'n'e yāān mii<sup>n</sup> vée ndichúúví tuūu chi cimientu ye'nē. Ní chi duuchi ye'n'e ndu'ū ndichuuví apóstoles ye'n'e 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi duuchi 'iiti cuūchī, 'áámá 'áámá chi duuchí yā canée nguū<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> 'áámá 'áámá tuūu mii<sup>n</sup>.

15 Ní ángel mii<sup>n</sup> chi ngā<sup>n</sup>'a yā ndúúcu 'úú ndée yā 'áámá táá<sup>n</sup> ndúú ye'n'e 'dí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> chi dicaadí yā yāān mii<sup>n</sup> ndúúcu cheendi va'āī ch'εεε mii<sup>n</sup> ye'nē ndúúcu nchεētī mii<sup>n</sup> ye'nē.

16 Ní yāān mii<sup>n</sup> ní cuadrada ní chi ch'ee'nuu dáámá nūu<sup>n</sup> ndúúcu chi ch'eēnūu. Ní ángel mii<sup>n</sup> ní dicaadí yā yāān mii<sup>n</sup> ndúúcu nduu ye'n'e 'dí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup>. Ní caadi ye'n'e yāān mii<sup>n</sup> ní 'uūvī mil canée 'uūvī cientos kilómetros ye'nē. Ní chí ch'ee'nuu mii<sup>n</sup> ní chi ch'eēnūu ní chi yaacu ye'n'e yāān mii<sup>n</sup> 'aā daamá nūu<sup>n</sup>.

17 Ní ángel mii<sup>n</sup> dicaadí yā nanchεētī mii<sup>n</sup>. Ní ngí 'iinū ngεεcu cuūu<sup>n</sup> metros chi ángel mii<sup>n</sup> dicaadí yā. Ní caadí mii<sup>n</sup> ní dáámá ndúúcu caadí ye'n'e chi caadí 'ii<sup>n</sup>yā<sup>n</sup> chi snee i<sup>n</sup>'yee<sup>n</sup>dí 'cūu.

18 Ní nchεētī mii<sup>n</sup> ní chin'dai ndúúcu tuūu jaspe. Ní yāān mii<sup>n</sup> ní chin'dai ye'n'e dámaā<sup>n</sup> 'dí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> puro. Ní tan'dúúcā chi 'náá<sup>n</sup> vidrio dεεε, 'tíicā yāān mii<sup>n</sup>.

19 Cimientu ye'n'e nchεētī mii<sup>n</sup> ndíí adornado ndúúcu tanducué<sup>n</sup>'ē tuūu chí ya<sup>n</sup>'ai chí'vē. Cimientu chí vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní ye'n'e tuūu

jaspe, ndii chíí<sup>n</sup> ndii 'uūvī mii<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e tuūu zafiro, ndii chíí<sup>n</sup> ndii 'íínú mii<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e tuūu ágata ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii cuūu<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e tuūu esmeralda.

20 Ndii chíí<sup>n</sup> ndii nyu<sup>n</sup>'u mii<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'ē tuūu ónice, ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii niyaa<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'ē tuūu cornalina, ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii ndεēchē ní ye<sup>n</sup>'e tuūu crisólito, ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii nii<sup>n</sup>ni<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e tuūu berilo, ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii nuu<sup>n</sup> ní ye<sup>n</sup>'e tuūu topacio, ní ndii chíí<sup>n</sup> ndii ndiichi ní ye<sup>n</sup>'e tuūu crisoprasa, ní ndii chíí<sup>n</sup> ndicháámá ní ye<sup>n</sup>'e tuūu jacinto, ní ndii chíí<sup>n</sup> ndichúúví ní ye<sup>n</sup>'e tuūu amatista.

21 Ní ndu'u ndichúúví cheendi va'āī n'gεεε mii<sup>n</sup> ní ndiichúúví perlas. Ní ca'áámá ca'áámá cheendi va'āī ch'εεε mii<sup>n</sup> ní 'áámá perla nūu<sup>n</sup>. Ní yúúní ch'εεε ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> dámaā<sup>n</sup> 'dí<sup>n</sup>nguā<sup>n</sup> puro ní dináá<sup>n</sup> tan'dúúccā vidrio dεεε.

22 Ní 'úú nguée n'diichí mar 'áámá yaācū na yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ti Señor chi Ndyuūs chi véé tanducué<sup>n</sup>'ē dendu'ū poder ye<sup>n</sup>'e yā ndúúccū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuví 'iiti cuūchī mii<sup>n</sup>, 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'uuu<sup>n</sup> chi Ndyuūs chi yaācū ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>.

23 Ní yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> nguée ne<sup>n</sup>'e 'yá<sup>n</sup>'ā ndíí nguée ndúú 'iiyū chi dεεε ye<sup>n</sup>'ē ti Ndyuūs chi dεεε ngii ní dεεε ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>, ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi duuchi 'iiti cuūchī ní dεεε ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>.

24 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nadangua<sup>n</sup>'ai yā ye<sup>n</sup>'e naciones chiicá yā ná dεεε ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Ní reyes ye<sup>n</sup>'e yá<sup>n</sup>'āa 'cūū ndée yā ch'εεε ye<sup>n</sup>'e maá<sup>n</sup> yā ndúúccū honra ye<sup>n</sup>'e maá<sup>n</sup> yā nduucú yā ndii yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>.

25 Ní cheendi va'ai n'gεεε ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> nguée nduudi núú<sup>n</sup>má<sup>n</sup> nguuvi. Ní 'āā ntée véé n'gaa<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>.

26 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'een ye<sup>n</sup>'e naciones ye<sup>n</sup>'e in'yee<sup>n</sup>dí

'cūū ní ndεé yā ye<sup>n</sup>'ē chi ch'εεε ndúúćū honor ye<sup>n</sup>'e naciones ye<sup>n</sup>'é yā.

27 Nguéé cuuvi cundaā na yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> dendu'ū chi nguéé δεεβε, ndúúćū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi dii<sup>n</sup> yā chi nguéé n'daacā, ndúúćū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nga<sup>n</sup>'a yā nduudu yaadi. Dámaā<sup>n</sup> cundaa 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi canéé nguū<sup>n</sup> chi duuchi yā na libro ye<sup>n</sup>'e vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> chi ndéε 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī.

## 22

1 Tuu'mi ní ángel mii<sup>n</sup> ch'i<sup>n</sup>'i yā 'úú 'áámá yíćú δεεβε naachi canéé nuū<sup>n</sup>'nī<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. Nuū<sup>n</sup>'nī<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní δεεvé tan'dúúćā cristal ní ican'daā ye<sup>n</sup>'e trono ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ndúúćū trono ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī.

2 Ní náávtan'a ye<sup>n</sup>'e yúúní ch'εεε ye<sup>n</sup>'e yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní nduu 'úúví lado ye<sup>n</sup>'e yíćú mí<sup>n</sup> cáta'ai yá<sup>n</sup>'á ye<sup>n</sup>'e vida cue<sup>n</sup>'e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> chi ngii ndu'ū ndichúúví naa<sup>n</sup> n'gui'i. Ni ca'aama 'íyú ní ngii 'áámá 'áámá naa<sup>n</sup> n'gui'i ye<sup>n</sup>'ē. Ní tá'ā yá<sup>n</sup>'á mii<sup>n</sup> chí<sup>n</sup> chi dii<sup>n</sup> chi nduūvā ye<sup>n</sup>'e vaadī ya'ai ye<sup>n</sup>'e naciones.

3 'Āā ntéé véé mar 'áámá dendu'ū mii<sup>n</sup> chi Ndyuūs ca<sup>n</sup>'a yā chi condenado chi canéé na yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Trono ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs ndúúćū trono ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguuvi 'iiti cuūchī canéé na yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi dichí'vē Ndyuūs canéé yā mii<sup>n</sup>.

4 Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> ní snaā<sup>n</sup> yā naā<sup>n</sup> Ndyuūs ní canéé nguū<sup>n</sup> chi duuchi Ndyuūs ncheéé yā.

5 Ní nguéé cuuví n'gaa<sup>n</sup> yāā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup>. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chi n'gεεtinée yā mii<sup>n</sup> nguéé ne<sup>n</sup>'é yā mar 'áámá δεεβε ye<sup>n</sup>'e lámpara ní nguéé δεεβε ye<sup>n</sup>'e 'yá<sup>n</sup>'ā caati 'iivú Ndyuūs ngí<sup>n</sup> δεεβε yā. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>

s'ee<sup>n</sup> caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> nti<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> yā cuen<sup>e</sup> daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> cuen<sup>e</sup> daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> tan'dúúcā reyes.

*Tiempo taachi cuchii Jesucristo ní 'āā canéé nii<sup>n</sup>nuú<sup>n</sup>*

<sup>6</sup> Cuayiivi mii<sup>n</sup> ní ángel ca<sup>n</sup>'á yā chii yā 'úú: Nduudú 'cūū ní nduudu cuaacu. Ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> cuuvi cu'téenu yā nduudu mii<sup>n</sup>. Señor chi maa<sup>n</sup> Ndyuūs ye<sup>n</sup>'e espíritus ye<sup>n</sup>'e 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> profetas chi Ndyuūs ndεεvé yā, maá<sup>n</sup> yā dicho'ó yā ángel ye<sup>n</sup>'e yā chi ángel 'cuu<sup>n</sup>'mí<sup>n</sup> yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi dichíí'vē Ndyuūs dendu'ū chi 'āā canéé chi chó'ōo ní 'āā snee nii<sup>n</sup>nuú<sup>n</sup>.

<sup>7</sup> Jesús nga<sup>n</sup>'á yā ngii yā ndís'tiī. 'Caandiveé<sup>n</sup> nī. 'Úú ní ndaá nuu<sup>n</sup>. Dε'ε chúúcā yeenu 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi 'caandiveé<sup>n</sup> yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'e Ndyuūs, nduudu chi canéé nguū<sup>n</sup> na libro 'cūū.

<sup>8</sup> 'Úú, chi Juan, ch'iindiveé<sup>n</sup> ní n'diichí dendu'ū chi 'túúcā. Ní cuayiivi chi n'diichí ní ch'iindiveé<sup>n</sup> chuū, candiitin'dií ná ca'a ángel chi ch'i<sup>n</sup>'i yā 'úú dendu'ū chi 'túúcā chi ne<sup>n</sup>'é i'teenú ángel mii<sup>n</sup>.

<sup>9</sup> Naati ángel mii<sup>n</sup> ca<sup>n</sup>'a yā chii yā 'úú: Nguéé dii<sup>n</sup> di 'tíicā. 'Úú ntúū<sup>n</sup> dichii'vé Ndyuūs tan'dúúcā dii ndúúcū hermanos ye<sup>n</sup>'e di chi nga<sup>n</sup>'á yā nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs ndúúcū nducyáácá yā chí 'caandiveé<sup>n</sup> yā nduudu cuaacu chi canéé nguū<sup>n</sup> na libro 'cūū. Díí, cu'téenu di Ndyuūs.

<sup>10</sup> Ní ángel mii<sup>n</sup> ní ca<sup>n</sup>'a ntúū<sup>n</sup> yā chii yā 'úú: Nguéé cunuu<sup>n</sup> n'dé'ei di nduudu cuaacu ye<sup>n</sup>'é Ndyuūs chi canéé nguū<sup>n</sup> na libro 'cūū caati tiempo ye<sup>n</sup>'e dendu'ū chi 'túúcā 'āā snee nii<sup>n</sup>nuú<sup>n</sup>.

<sup>11</sup> Maa<sup>n</sup> ní cu'née<sup>n</sup> nī 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi nguεε n'daacā idií<sup>n</sup> yā chí 'tíicā dií<sup>n</sup> yā. 'Tiicá ntúū<sup>n</sup> 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí



nadacadiinúún yā ye<sup>n</sup>e dendu'ū chi nguεε n'daacā, cu'née<sup>n</sup> nī chi 'tíicā dií<sup>n</sup> yā. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi din'daacá yā, cu'née<sup>n</sup> nī chi dií<sup>n</sup> yā 'tíicā. 'Ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chi 'áámá dií<sup>n</sup> yā ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>e Ndyuūs cu'née<sup>n</sup> nī chi 'aama dií<sup>n</sup> yā 'tíicā.

12 'Caandiveé<sup>n</sup> nī chii<sup>n</sup> chi ca<sup>n</sup>'a Jesús. 'Úú ní núú<sup>n</sup> nūu<sup>n</sup> ndaá. Ní ndεé premios chí ca<sup>n</sup>'á ca'á 'áámá 'áámá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> premios chí tuneé yā ye<sup>n</sup>'ē ntii<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> chí ye<sup>n</sup>'e yā.

13 'Úú ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> ndíí naachi 'cuiinu. 'Úú ní caneé naachi chinga'ā ndíí cuayiivi chí 'cuiinū tan'dúúca letras ye<sup>n</sup>'e alfabeto A ndíí Z, 'tíicā 'úú, nga<sup>n</sup>'a Jesús.

14 Dε'ε chúúcā yeenu 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chí nandεεvé yā catecai yā caati cuuvi cuta'á yā n'gui'i ye<sup>n</sup>'ē yá<sup>n</sup>'á ye<sup>n</sup>'e vida, ní cuuví cundaa yā cheendi va'ai ye<sup>n</sup>'e yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ní cho'ó yā cuaa<sup>n</sup> cheētī va'ai cheeti nguuvi.

15 Naati cuaa<sup>n</sup> daami yáā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> ch'εεtinée 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí nguéé chí'téenu yā Ndyuūs ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí ngaatu, ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí ca<sup>n</sup>'á yā ndúúcū ndaataá o isa<sup>n</sup>'ā chí nguéé ye<sup>n</sup>'é yā, ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí n'gii<sup>n</sup>'nú<sup>n</sup> yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup>, ndúúcū 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí i'téenu yā santos o ídolos ndúúcū nducyáácá 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> chí ne<sup>n</sup>'é yā nginnche'éi yā 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ní nga<sup>n</sup>'a yā nduudu yaadi.

16 'Úú Jesús idicho'ó ángel ye<sup>n</sup>'é chí caa<sup>n</sup>'ma<sup>n</sup> cuaacú yā ye<sup>n</sup>'e nducué<sup>n</sup>'e cosas chí 'túúcā nanáá<sup>n</sup> ndís'tií chí 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e yaācū s'ee<sup>n</sup>. 'Úú ní 'ii<sup>n</sup>'yā<sup>n</sup> vmnáá<sup>n</sup> vmnaa<sup>n</sup> ye<sup>n</sup>'e ndaata ye<sup>n</sup>'e David 'úú. 'Úú ní 'íí<sup>n</sup>nyú<sup>n</sup> chí ngúí dεεve nguεεtiyaa<sup>n</sup>.

17 Espíritu N'dai ye<sup>n'</sup>é Ndyuūs ndúúcū 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> s'ee<sup>n</sup> chí ye<sup>n'</sup>é Ndyuūs nga<sup>n'</sup>a yā 'tíicā: Ndís'tiī cuchíi nī. Ní 'āā du'ú nūu<sup>n</sup> 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chí n'giindiveé<sup>n</sup> yā nduudu ye<sup>n'</sup>é ní canéé chí caa<sup>n'</sup>má<sup>n</sup> yā: Cuchíi nī. Ní n'diī chí yaaca nī cuchíi nī. Cuchíi nī ndúúcū 'āā du'ú nūu<sup>n</sup> 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chí ne<sup>n'</sup>é yā. Cuchíi nī ní cu'u nī ye<sup>n'</sup>e nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>e vida cue<sup>n'</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>. Ní nguéé δε'ε̄ νεε cūndi'i ye<sup>n'</sup>é nī nuū<sup>n</sup>nī<sup>n</sup> ye<sup>n'</sup>e vida cue<sup>n'</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup>.

18 'Úú nga<sup>n'</sup>á ngī nduudu cuaacu ca'áámá ca'áámá 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chí n'giindiveé<sup>n</sup> yā nduudu ye<sup>n'</sup>e dendú'ū chí canéé chí cuchíi chí canéé nguū<sup>n</sup> na libro 'cūū. Nduuti chí 'áámá yā cu'nee<sup>n</sup> ca n'deēe nduudú nguéé ti chí canéé nguū<sup>n</sup> na libro 'cūū Ndyuūs ca'á yā 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> castigo ye<sup>n'</sup>e yā ye<sup>n'</sup>e nducué<sup>n'</sup>ē vaadī ya'ai chí canéé nguū<sup>n</sup> na libro 'cūū.

19 Ní nduuti chí 'áámá 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> divíi yā nan'a nduudu ye<sup>n'</sup>é Ndyuūs ye<sup>n'</sup>e dendú'ū chí cuchíi chí canéé nguū<sup>n</sup> na libro 'cūū, 'tiicá ntúū<sup>n</sup> Ndyuūs nadivíi yā parte chí cuuvi ye<sup>n'</sup>e yā ye<sup>n'</sup>e libro ye<sup>n'</sup>ē vida cue<sup>n'</sup>e daā<sup>n</sup>ma<sup>n</sup> ndúúcū parte chí cuuvi ye<sup>n'</sup>é yā ye<sup>n'</sup>e yáā<sup>n</sup> chí δεενε ye<sup>n'</sup>e chí canéé nguū<sup>n</sup> na libro 'cūū.

20 'Ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> chí nga<sup>n'</sup>a cuaacú yā dendu'ū chí 'túúcā, 'ii<sup>n'</sup>yā<sup>n</sup> mii<sup>n</sup> nga<sup>n'</sup>a yā: Cuaacu ní<sup>n</sup>nyu<sup>n</sup> chí 'āā cuchíi nuú<sup>n</sup>. 'Tíicā cuuvi. Cuchíi nī Señor Jesucristo.

21 Ní maa<sup>n</sup> ní Señor Jesucristo ye<sup>n'</sup>e yú tée yā ndís'tiī nducué<sup>n'</sup>ē chí n'daacā ye<sup>n'</sup>é yā, ní canéé yā ndúúcū ndís'tiī. 'Tíicā cuuvi.

**Nduudu n'dai ye<sup>n'</sup>e Ndyuūs ye<sup>n'</sup>e cuicateco  
ye<sup>n'</sup>e Tepeuxila  
New Testament in Cuicatec, Tepeuxila  
(MX:cux:Cuicatec, Tepeuxila)**

copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cuicatec, Tepeuxila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cuicateco, Tepeuxila [cux], Mexico

**Copyright Information**

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Cuicatec, Tepeuxila

**© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

28b090dc-326e-56c7-994e-5d3354d1d54f